



Kombinasjonssystem med
ultral lyd og pulver

Varios Combi Pro2



BRUKERHÅNDBOK

CE 0197 MADE IN JAPAN

INNHOLDSFORTEGNELSE

Norsk

1	Forord	4
1.1	Bruker og tiltenkt formål	4
1.2	Relaterte håndbøker	4
1.3	Forholdsregler for håndtering og bruk	5
1.4	Symbol	14
1.5	Avhending av produkter	16
1.6	Garanti	16
2	Produktbeskrivelse.....	17
2.1	Innhold i pakken	17
2.2	Aktuelle produkter	18
2.3	Navn på deler	19
2.4	Betjeningspanel	23
3	Forberedelse til bruk.....	26
3.1	Koble til strømledningen	26
3.2	Tilkobling av luftslange.....	26
3.3	Tilkobling av vannslange	27
3.4	Tilkobling av irrigasjonsflaske	28
3.5	Tilkobling av ultralydhåndstykke og ledning til håndstykket	29
3.5.1	Håndstykkeledning.....	29
3.5.2	Tilkobling av ultralydhåndstykke	29
3.6	Feste spissen	30
3.7	Tilkobling av pulverhåndstykke og håndstykkesslange.....	31
3.7.1	Korrekt tilkobling og klargjøring av håndstykkesslange og kammer	31
3.7.2	Koble til håndstykkesslangen.....	31
3.7.3	Tilkobling av pulverhåndstykke	31
3.8	Fylle kammeret med pulver	32
3.9	Montering og demontering av kammer.....	33
3.10	Installere fotkontrollbatterier	33
3.11	Montering av fotkontrollhenger	34
3.12	Tilkobling av fotkontroll	35
3.13	Innstilling av irrigasjon for ultralydmodus.....	35
3.13.1	Innstilling av irrigasjonsmodus	36
3.13.2	Innstilling av irrigasjonsnivå	36
3.14	Innstilling av irrigasjon for pulvermodus	36
3.14.1	Innstilling av irrigasjonsnivå	36
3.15	Kontroll før behandling.....	37
4	Operasjonsprosedyre.....	38
4.1	Ultralydmodus	38
4.1.1	Innstilling av effektnivå.....	38
4.1.2	Betjening	39
4.1.3	Om beskyttelseskretsen	41
4.2	Pulvermodus	42
4.2.1	Velge pulvermodus	43
4.2.2	Innstilling av effektnivå.....	43

4.2.3	Betjening	44
4.3	Dvalemodus.....	47
5	Vedlikehold etter bruk	48
5.1	Forberedelse.....	49
5.1.1	Ultralyd.....	49
5.1.2	Forberedelse til automatisk rengjøring	50
5.1.3	Pulver	51
5.1.4	Forberedelse til automatisk rengjøring	51
5.2	Automatisk rengjøring	52
5.2.1	Ultralyd.....	53
5.2.2	Pulver	56
5.3	Rengjøring og desinfeksjon av ultralydsiden	58
5.3.1	Håndstykkeledning.....	58
5.3.2	Irrigasjonsflaske	59
5.4	Rengjøring og desinfeksjon av pulverhåndstykket	60
5.4.1	Forvask.....	60
5.4.2	Rengjøring og desinfeksjon	61
5.5	Rengjøring og desinfeksjon av kammeret og håndstykkesslangen	64
5.5.1	Fjerne pulver	64
5.5.2	Rengjøring og desinfeksjon	65
5.5.3	Lukk til rengjøringskammer	66
5.6	Rengjøring og desinfeksjon av ringnøkkelen og dysespissfjernerer	66
5.7	Rengjøring Kontrollenhet og fotkontroll	67
5.8	Ultralydrenngjøring (ukentlig)	67
5.9	Sterilisering	68
5.10	Dekontaminering og forebygging av biofilmdannelse i vannkretsen (to ganger per uke).....	69
5.10.1	Forberedelse	70
5.10.2	CLM-modus.....	72
5.10.3	Irrigasjonsflaske	74
5.10.4	CLM-flaske.....	75
5.10.5	CLM-holder.....	75
5.11	Oppbevaring	75
6	Vedlikehold	76
6.1	Vedlikehold av O-ringer	76
6.1.1	Håndstykkeledning.....	76
6.1.2	Slange til håndstykket (Profy-Hose2/Perio-Hose2)	77
6.1.3	Dyse (for profy-/perio-bruk)	78
6.1.4	Irrigasjonsflaske og CLM-flaske.....	78
6.1.5	Kammerkontakt	78
6.2	Bytte ut pumpen	79
6.3	Bytte ut vannfilter.....	81
6.4	Kontroll av luftfilter	82
6.5	Kalibrering av fotkontroll	82
6.6	Periodiske vedlikeholdskontroller.....	83

7	Innstilling	84
7.1	Innstillingstaster	84
7.2	Innstilling av overgangsdiagram.....	85
7.3	Ulike innstillinger.....	86
7.3.1	Tilkobling/frakobling av fotkontroll.....	86
7.3.2	Innstilling av varmt vann	87
7.3.3	Velge riktig program for rengjøringsmodus.....	88
7.3.4	Innstilling av skylletid.....	89
7.3.5	Stille inn summerens volum	90
7.3.6	Gjenopprette fabrikkinnstillinger	90
7.3.7	Innstilling av dvalemodus for fotkontroll	91
7.3.8	Kalibrering av fotkontroll	92
8	Feilsøking.....	93
8.1	Feilindikasjon.....	93
8.2	Feilkoder	94
8.3	Problemer og løsninger.....	95
9	Liste over reservedeler og tilleggsutstyr	102
10	Spesifikasjoner	104
10.1	Systemspesifikasjoner	104
10.2	Bluetooth-spesifikasjoner.....	105
10.3	Utstyrsklassifisering	105
10.4	Driftsprinsipp.....	106
11	Informasjon om EMC (elektromagnetisk kompatibilitet).....	107

1 Forord

1.1 Bruker og tiltenkt formål

- Bruker

Tannlege, tannpleier

- Tiltent formål

Tannlegeenheten er tiltent for følgende bruksområde(r):

[Tannpoleringssystem]

Fjerning av supragingivale og subgingivale belegg og avleiringer, samt belegg og avleiringer på proteser (inkludert implantater).

[Ultralydsskalerere]

Fjerning av belegg og avleiringer fra overflaten på tenner og tannrestaureringer (fyllinger og proteser), etterbehandling (preparering og justering/polering), fjerning og rensing av infisert tannvev og rotkanalpreparering.

- Tiltent pasientpopulasjon

Fra 2 år og oppover

1.2 Relaterte håndbøker

For riktig bruk av de kombinerte elementene, se følgende brukerhåndbøker:

Brukerhåndbokens tittel	Brukerhåndbok nr.
Water Bottle Kit DRIFTSHÅNDBOK	OM-DE1297NO
CLM Module OPERATION MANUAL	OM-DE1278MA
Perio Kit2	OM-DE1244MA
Prophy Kit2	OM-DE1246MA
Varios Handpiece OPERATION MANUAL	OM-DE1276MA
Varios Tips VarioSurg Tips OPERATION MANUAL	OM-Z0288E
Varios Tips BRUKERHÅNDBOK	OM-DZ0995NO
Perio Mate Powder OPERATION MANUAL	OM-DT0939MA
FLASH pearl OPERATION MANUAL	OM-DZ0946MA
SOFT pearl OPERATION MANUAL	OM-DT0974MA
CLA-10 OPERATION MANUAL	OM-DE1218MA
CLA-20 OPERATION MANUAL	OM-DE1133MA

 KONTRAINDIKASJONER	Ultralyd	Profy	Perio
- Bruk på dype periodontale lommer hos følgende pasienter kan resultere i bacillemie: - De som er gravide, potensielt gravide eller ammer. - De med endokardial betennelse. - De med en arvelig sykdom eller lidelse. - Personer med immunsviktsykdom (for eksempel nøytropeni, granulocytopeni, agranulocytose, diabetes eller hemofili). - De som gjennomgår strålebehandling, kjemoterapi eller antibiotikabehandling. - Begrensning av bruk: Bruk kun på periodontale lommer som oppfyller følgende vilkår: - Periodontale lommer forårsaket av tannkjøtt sykdom. - Periodontale lommer på 9 mm eller mindre etter grunnleggende periodontal behandling.			✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓

 ADVARSLER	Ultralyd	Profy	Perio
- Må ikke brukes i rom med eksplosjonsfare eller i nærheten av brannfarlige stoffer. Må heller ikke brukes på eller i nærheten av pasienter under brannfarlig anestesi (lystgass). - Dette produktet skal kun brukes innendørs. - Hvis luft slipper inn i blodåresystemet, er det fare for luftembolisme og/eller emfysematoøse vevsendringer. - Hvis pulveret ved et uhell sprøytes i øynene, kan det forårsake alvorlig skade på øynene. Hvis du får produktet i øynene, må du umiddelbart skylle øynene med rikelig med vann og oppsøke øyelege. - Eventuelle alvorlige hendelser som kan oppstå i forbindelse med dette produktet og dets tilbehør, skal rapporteres til produsenten og til de nasjonale helsemyndighetene. - I henhold til amerikansk føderal lovgivning er denne enheten kun tillatt solgt av eller etter ordre fra en autorisert lege. - Følg instruksjonene i bruksanvisningen for NSK-pulver.	✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓

⚠ ADVARSLER		Ultralyd	Profy	Perio
Angitt utstyr				
Pass på at du kun bruker tilbehøret som følger med i pakken, og NSKs originale produkter (angitt utstyr). Brukeren er ansvarlig for ulykker og funksjonsfeil som oppstår som følge av bruk av andre gjenstander enn tilbehøret som følger med dette produktet i pakken og NSKs originale produkter (angitt utstyr).		✓	✓	✓
Brukeren er ansvarlig for ulykker og funksjonsfeil som oppstår som følge av bruk av annet pulver enn det som er angitt av NSK. Bruk derfor kun NSKs originale pulver. Bruk av annet utstyr enn de som er angitt, kan føre til funksjonsfeil på apparatet, skade på sement eller dentin og emfysem.			✓	✓
- Bruk NSKs originale spisser og munnstykker. Bruk av andre artikler enn de som er angitt, kan føre til følgende feil eller uventede ulykker: - Uhensiktsmessig vibrasjon forårsaket av tvangsinnfesting av en spiss fra en annen produsent. - Pulverinjeksjonssvikt forårsaket av at en dysespiss fra en annen produsent har blitt festet med makt. - At pasienten svelger en ødelagt spiss ved et uhell. - Skader eller for tidlig slitasje på gjengene til ultralydhåndstykket.		✓	✓	✓
Bruk NSKs originale håndstykke (angitt artikkel). Bruk av andre deler enn de som er angitt, kan føre til følgende feil eller uventede ulykker, f.eks. uhensiktsmessig vibrasjon eller pulverinjeksjonssvikt som skyldes at et håndstykke fra en annen produsent er festet med makt.		✓	✓	✓

! FORHOLDSREGLER		Ultralyd	Profy	Perio
Generelle forholdsregler				
• Dette produktet er medisinsk utstyr. Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen om apparatet, tiltenkt bruker og bruksmåte når du bruker dette produktet.		✓	✓	✓
• Når du bruker produktet, må du alltid ta hensyn til pasientens sikkerhet.		✓	✓	✓
• Brukeren er ansvarlig for enhver vurdering som gjelder bruk av dette produktet på en pasient. Brukeren er ansvarlig for driftskontroll, vedlikehold og kontinuerlig inspeksjon av dette produktet.		✓	✓	✓
• Les denne brukerhåndboken før bruk for å forstå produktets funksjoner fullt ut, og arkiver den for fremtidig bruk.		✓	✓	✓

 FORHOLDSREGLER	Ultralyd	Profy	Perio
Miljø - Før du pakker ut dette produktet, må du forsikre deg om at emballasjen ikke er åpnet, manipulert eller skadet. Hvis den har blitt åpnet eller skadet, kan det være fare for funksjonsfeil eller forurensning. Stopp bruken og kontakt din autoriserte NSK-forhandler. - Installer, bruk og oppbevar dette produktet på et sted som oppfyller kravene til lagrings- og bruksmiljø, og som ikke produserer kondens. Hvis ikke kan det føre til funksjonsfeil; se "10 Spesifikasjoner".	✓	✓	✓
EMC - Dette produktet er klassifisert som medisinsk elektrisk utstyr. EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) er beskrevet i den medfølgende dokumentasjonen. - Dette produktet krever spesielle forholdsregler når det gjelder EMC, og må installeres og tas i bruk i henhold til EMC-informasjonen. - Bruk av annet tilbehør, andre håndstykker, håndstykkeledninger og håndstykkesslanger enn de som er spesifisert, med unntak av de som selges av produsenten av Varios Combi Pro2-serien som reservedeler for interne komponenter, kan føre til økte utslipp eller redusert immunitet for kontrollenheten. - Dette produktet kan påvirkes når det brukes i nærheten av en elektromagnetisk interferensbølge. Ikke installer dette produktet i nærheten av utstyr som sender ut elektromagnetiske bølger. Slå av dette produktet når du bruker et ultralydsoscillasjonsapparat eller en elektrodekniv i nærheten av dette produktet. - Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke dette produktet. Ikke bruk RF-utstyr i nærheten av produktet. - Ikke plasser magnetiske gjenstander i nærheten av kontrollenheten.	✓	✓	✓
Installasjon - Dette produktet skal ikke brukes ved siden av eller stablet med annet utstyr. Hvis det er nødvendig å bruke produktet ved siden av eller stablet med annet utstyr, må produktet observeres for å sikre normal drift i den konfigurasjonen produktet skal brukes i. - Installer kontrollenheten på et plant og stabilt sted. - Av hensyn til sikkerheten må det være mer enn 10 cm plass rundt vegguttaket som er spesifisert for medisinsk bruk, slik at det er mulig å koble fra strømledningen umiddelbart. (Det er mulig å koble kontrollenheten fra strømkilden ved å trekke ut strømledningen.)	✓	✓	✓

 FORHOLDSREGLER	Ultralyd	Profy	Perio
Tilkobling Elektrisk tilkobling • Skyv strømledningen godt og helt inn i stikkontakten og inntaket på kontrollenheten når du kobler den til. • Sørg for å koble vekselstrømledningen til en stikkontakt som er spesifisert for medisinsk bruk, og som har en egen jordingsterminal. Hvis det oppstår en kortslutning inne i dette produktet, kan det føre til elektrisk støt og/eller brann. • Ikke berør strømledningen med våte hender. Dette kan føre til elektrisk støt. • Sørg for at enheten er stoppet før du kobler til eller fra strømledningen. Vanntilkobling • Koble til et offentlig vannsystem/vannflaskesett som leverer drikkevann med et vanntrykk på 0,1–0,3 MPa (1,0–3,0 kgf/cm²). Bruk med feil vanntrykk kan føre til utilstrekkelige vannnivåer, funksjonssvikt eller funksjonsfeil. • Bruk f.eks. et vannbløtemiddel for å redusere vannets hardhet, da bruk av svært hardt vann kan føre til avleiring av mineraler eller kalk i vannkretsen, noe som igjen kan føre til problemer som utilstrekkelig vannnivå, driftsproblemer eller funksjonssvikt. • I tillegg må du bytte ut vannfilteret etter behov for å forhindre at enheten går i stykker på grunn av fremmedlegemer i kranvannet. => "6.3 Bytte ut vannfilter" • Sørg for å bruke drikkevann med en saltholdighet på 0,5 wt% eller mindre og en temperatur på under 35 °C. Bruk av andre væsker kan føre til tilstopping av vannet eller metallkorrosjon. Hvis det brukes kjemikalier i stedet for drikkevann, kan det være nødvendig med ekstra rengjøring. Lufttilkobling • Still inn lufttrykket til 0,45–0,75 MPa, og bruk ren og tørr luft. Bruk med feil trykk kan føre til utilstrekkelig spraytrykk (effekt), funksjonssvikt eller funksjonsfeil. • Sørg for at lufttilførselen er ren og tørr. Innblanding av vann eller olje i lufttilførselen kan føre til at pulveret stivner. Inspeksjon • Sørg for å utføre inspeksjon ved å betjene produktet med hver tilkoblingsdel montert før bruk; se "3.15 Kontroll før behandling". Hvis du oppdager unormale forhold, må du slutte å bruke produktet og kontakte din autoriserte NSK-forhandler. • Før du kobler til produktene, må du forsikre deg om at det ikke sitter smuss eller fremmedlegemer på hver tilkoblingsdel. Hvis det finnes smuss eller fremmedlegemer, må du fjerne dem.			

 FORHOLDSREGLER	Ultralyd	Profy	Perio
For å unngå at pulveret stivner og setter seg fast, må du blåse tørr luft mot produktoverflaten og tilkoblingsdelene for å fjerne fuktighet før du kobler til håndstykkesslangen, kammeret og pulverhåndstykket.		✓	✓
Klargjøring av enheten			
Skyv håndstykket helt inn på håndstykkeledningen eller -slangen når det kobles til (*).	✓	✓	✓
Merknad (*): Hold i koblingsdelen når du trekker ut ledningen eller slangen til håndstykket. Hvis du trekker i ledningen eller slangen, kan det føre til skade eller ledningbrudd.	✓	✓	✓
Fyll kammeret sakte, og sørg for at pulveret ikke sprer seg og kommer i øynene, inhaleres og kommer inn i apparatet. Hvis det plasseres for mye pulver i kammeret, er det ikke sikkert det blir sprayet riktig mengde pulver i begynnelsen.		✓	✓
Pulveret spres veldig lett, siden det er veldig finkornet.		✓	✓
Pulver som oppbevares lenge i en åpnet pakke, kan bli fuktig og klumpe seg i dysen. Bruk alltid nytt, tørt pulver. Når du bruker pulver på flaske, må du feste flasketokket godt etter påfylling.		✓	✓
Etter at du har fylt pulveret, strammer du kammerlokket godt til. Ellers kan kammerlokket bli blåst av under bruk, noe som kan føre til utstyrs- eller personskaade.		✓	✓
Hvis produktet ikke har vært brukt på lenge, må du kontrollere at det fungerer som det skal og er trygt før du bruker det på en pasient.	✓	✓	✓
- Ved montering av dysespiss  - Dysespissen er engangsutstyr. Den må ikke gjenbrukes eller resteriliseres, da det kan føre til produktskade eller infeksjon. - Kontroller før bruk at pakken ikke er åpnet eller skadet. Hvis pakningen er åpen eller skadet, må du ikke bruke dysespissen, da det kan oppstå produktbrudd eller infeksjon. - Må ikke brukes etter utløpsdatoen som er trykt på pakken med dysespissen. Ikke bruk et produkt som har gått ut på dato, da det kan føre til produktskade eller infeksjon.			✓
Før bruk			
Følgende instruksjoner i denne bruksanvisningen må følges ved bruk av NSK tannrengjøringsapparat for å beskytte brukere, assistenter og pasienter mot dette produktet.	✓	✓	✓

 FORHOLDSREGLER	Ultralyd	Profy	Perio
Brukere og assistenter: Bruk vernebriller, maske og hansker Pasienter: Kontroller dybden på periodontale lommer med en måleprobe eller ved radiografi før bruk Fordel vaselin i pasientens munnviker for å unngå tørrhet og sprekker. Beskytt ansiktet med et håndkle eller vernebriller.			
Under bruk			
• Av hensyn til pasientens og helsepersonellens sikkerhet må du bruke et sugeapparat og bruke øyebeskyttelse og vernemaske under bruk av dette produktet.	✓	✓	✓
• Hvis du eller pasienten får pulver i øynene, skyll øynene straks med mye vann og kontakt øyelege.		✓	✓
• Ikke rett lyset fra ultralydhåndstykket eller ledningen til håndstykket mot øyet til pasienten, operatøren eller assistenten. Dette kan medføre synsskade.	✓		
• Ikke åpne kammerlokket under bruk. Hvis du gjør det, kan det føre til at fengheten sprenges av og pulveret slynges ut på grunn av høyt trykk i kammeret.		✓	✓
• Rett aldri pulverstrålen direkte mot sementen, på tannrøttene, avkalket emalje, fyllingsmaterialer, margene på proteseapparater og fyllingsmaterialer, kroner osv.		✓	
• Før du bruker en fil som et tips for å utvide rotkanalen, må du sette deg inn i filens egenskaper og hvilke områder den kan brukes i.	✓		
• Luft som inneholder pulver sprøytes inn i periodontale lommer. Vær oppmerksom på å ikke forårsake emfysem. Hvis det oppstår emfysem grunnet behandling med perio-modus, må du straks slutte å bruke produktet og kontakte lege.			✓
• Ikke bøy ledningen eller slangen til håndstykket i for store vinkler. Dette kan føre til en reduksjon i mengden irrigasjon eller pulverspray.	✓	✓	✓
• Hvis produktet skulle fungere unormalt, må du umiddelbart slutte å bruke produktet og kontakte din autoriserte NSK-forhandler.	✓	✓	✓
• Hvis produktet avgir røyk eller lukter brennende harpiks, må du umiddelbart slå av strømmen, trekke ut støpselet og deretter kontakte din autoriserte NSK-forhandler.	✓	✓	✓
• Pass på at det ikke kommer vann eller flytende desinfeksjonsmiddel, for eksempel munnvann (heretter kalt flytende desinfeksjonsmiddel), inn i kontrollenheten. Dette kan forårsake kortslutning og føre til elektrisk støt.	✓	✓	✓
• Ikke slå strømmen av og på gjentatte ganger. Hvis du gjør det, kan sikringen gå.	✓	✓	✓

 FORHOLDSREGLER	Ultralyd	Profy	Perio
– Kontrollenhet, fotkontroll, ledning til håndstykket, slange til håndstykket, irrigasjonsflaske, CLM-flaske, kammer, CLA-10 og CLA-20.			
• Om steriliserbare produkter:	✓	✓	✓
– Rengjør, desinfiser og steriliser den i henhold til instruksjonene i denne håndboken før bruk. => "5 Vedlikehold etter bruk"	✓	✓	✓
– Må ikke steriliseres med UV-lys. Hvis du gjør det, kan det føre til misfarging.	✓	✓	✓
– Effektiviteten av andre steriliseringsmetoder enn autoklavsterilisering er ikke verifisert.	✓	✓	✓
Vedlikehold			
• Ikke forsøk å demontere produktet, og ikke bruk mekanismene på annen måte enn som anbefalt av NSK i denne brukerhåndboken.	✓	✓	✓
• For å unngå driftsstans anbefales det å ha en reserve til rådighet i tilfelle feil under bruk.	✓	✓	✓
• Sørg for å utføre periodisk vedlikeholdskontroll av enheten og delene (*).	✓	✓	✓
Merk (*): Glasstangen på ultralydhåndtaket kan forringes som følge av langvarig bruk i løpet av apparatets levetid.			

MERK

- Dette utstyret krever ingen spesialopplæring.
 - Stoffe som er kreftfremkallende, mutagene eller reproduksjonstoksiske ("CMR"), i kategori 1A eller 1B, i samsvar med del 3 i vedlegg VI til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1272/2008, eller stoffer med hormonforstyrrende egenskaper for hvilke det foreligger vitenskapelig dokumentasjon på sannsynlige alvorlige virkninger for menneskers helse, og som er identifisert enten i samsvar med framgangsmåten fastsatt i artikkel 59 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1907/2006 eller, når en delegert rettsakt er vedtatt av Kommisjonen i henhold til artikkel 5 første ledd i europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 528/2012, i samsvar med de kriteriene som er relevante for menneskers helse blant kriteriene som er fastsatt der: bly (Pb), kobolt (Co).
- Dette produktet kan trygt brukes til behandling av barn eller andre pasientgrupper som anses som spesielt sårbare for slike stoffer (med unntak av gravide eller ammende kvinner).



1.4 Symbol

	PÅ-tilstand på hovedstrømbryteren
	AV-tilstand på hovedstrømbryteren
	Temperatur
	Ultralydbad
	Instrumentet kan brukes med en vaskedesinfektor for termisk desinfeksjon
	Dette produktet kan steriliseres i en dampsterilisator ved 135 °C
	Lampe/lys/belysning
	Drikkevann
	Visuell kontroll
	Se bruksanvisningen
	Forsiktig
	Pasientnær del type B
	Merking på utsiden av utstyr eller utstyrsdeler som inneholder RF-sendere eller som bruker elektromagnetisk RF-energi til diagnose eller behandling
	Beskyttet mot drypp
	Kasser denne enheten og tilbehøret ved hjelp av metoder som er godkjent for elektronisk utstyr og i samsvar med direktiv 2012/19/EU
	I samsvar med den europeiske "Medical Device Regulation"
	CE-merkingen bekrefter at dette produktet oppfyller gjeldende lovkrav i Den europeiske union (EU).
	Produsent

	Importør
	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap
	Autorisert representant for Sveits
	Medisinsk utstyr
	Katalognummer (bestillingskode)
	EOG-sterilisering
	Kun til engangsbruk. Må ikke brukes om igjen.
	Ikke bruk hvis emballasjen er skadet, og se bruksanvisningen
	Enkelt sterilt barrieresystem
	Serienr.
	Partinummer
	Produksjonsdato
	Utløpsdato
	Unik utstyrs-ID
	GS1 DataMatrix for unik enhetsidentifikator
	Emballasjeeenhet
	Inneholder farlige stoffer
	Kun for innendørs bruk



Temperaturbegrensning



Fuktighetsbegrensning



Atmosfæretrykkgrensning



Australsk RCM-samsvarsmerking for trådløst utstyr



Holdes tørr



Dette er den korrekte stående posisjonen til distribusjonspakkene for transport og/eller lagring



Skjør/håndteres med forsiktighet

1.5 Avhending av produkter

Når det medisinske utstyret har nådd slutten av sin levetid, må det avhendes via en spesialisert kanal for innsamling, fjerning, resirkulering eller destruksjon. For å unngå helserisiko for operatører som håndterer avhending av medisinsk utstyr, samt risiko for miljøforurensning som følge av dette, må du først bekrefte at utstyret er dekontaminert.

Kontakt derfor din nærmeste NSK-forhandler eller en av NSKs filialer for å finne ut hvordan du skal gå frem.

Se lenken nedenfor:

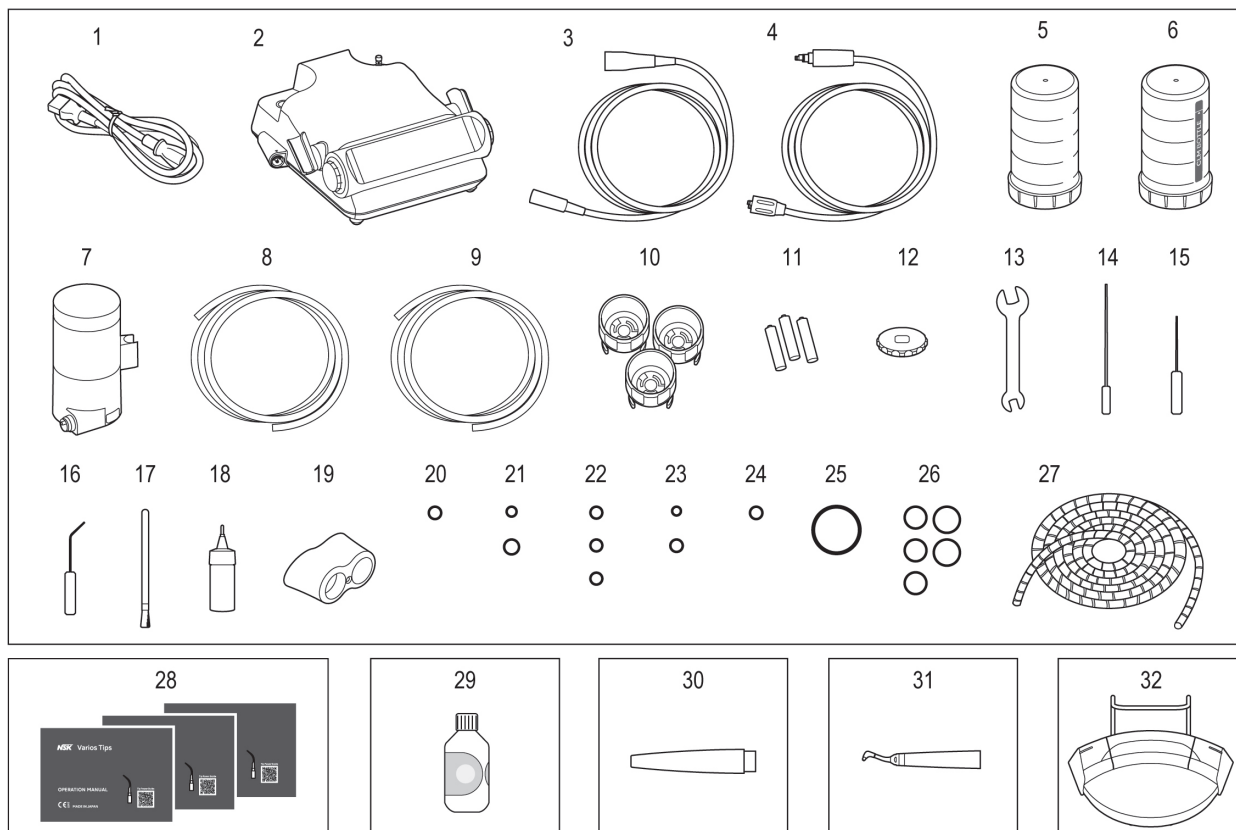


1.6 Garanti

NSK-produkter leveres med garanti mot produksjonsfeil og materialdefekter. NSK forbeholder seg retten til å analysere og fastslå årsaken til eventuelle problemer. Garantien blir ugyldig hvis produktet ikke er brukt på riktig måte eller til det tiltenkte formålet, hvis produktet er tuklet med av ukvalifisert personale eller hvis det er installert deler fra andre produsenter enn NSK. Reservedeler er tilgjengelige i sju år etter at modellen gikk ut av produksjon. Kontakt en autorisert NSK-forhandler hvis det er nødvendig med reparasjoner.

2 Produktbeskrivelse

2.1 Innhold i pakken



Nr.	Navn på del	Mengde
1	Strømledning	1
2	Kontrollenhet	1
3	Ledning til ultrazhandstykke	1
4	Håndstykkesslange (for bruk med profy)	1
5	Irrigasjonsflaske	1
6	CLM-flaske	1
7	Kammer (for bruk med profy)	1
8	Vannslange	1
9	Luftslange	1
10	Spissnøkkel	3
11	AA alkalisk batteri 3-pakning	1
12	Ringfatning	1
13	Skiftenøkkel (12×14)	1
14	Rengjøringsvaier (liten)	1
15	Rengjøringsvaier (liten)	1
16	Rengjøringsfil	1
17	Rengjøringsbørste	1
18	Smørelje	1
19	CLM-holder	1

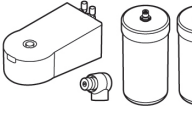
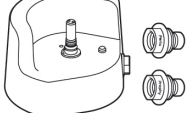
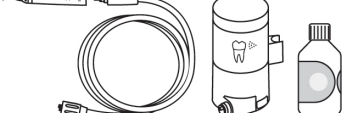
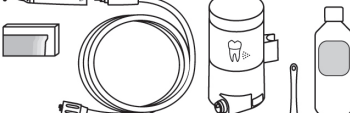
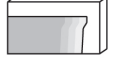
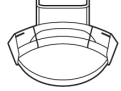
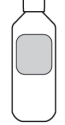
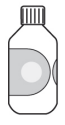
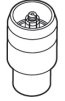
Nr.	Navn på del	Mengde
20	O-ring (for kontakten på siden av ledningen til ultralydhåndstykket)	1
21	O-ringssett (for håndstykkets sidekobling på slangen til pulverhåndstykket)	1
22	O-ringssett (for koblingen på kammersiden av slangen til pulverhåndstykket og kammeret)	1
23	O-ringsett (for munnstykke)	1
24	O-ring (for flasketokkets tilkobling til flasketokket)	1
25	O-ring (for flasketokk)	1
26	O-ringsett (for kammertilkobling)	1
27	Kabeldeksel	1
28	G8	1
	G16	1
	P20	1
29	FLASH-pearl (flaske)	1
30	Ultralydhåndstykke	1
31	Pulverhåndstykke (for bruk med profy)	1
32	Fotkontroll	1

MERK

- FLASH pearl, SOFT pearl og Perio Mate Powder som brukes i pulvertilstand omtales som «pulver» i denne bruksanvisningen.
- Perio Kit er tilleggsutstyr som må kjøpes separat for at perio-modus skal kunne brukes. => "9 Liste over reservedeler og tilleggsutstyr"
- Bruk kammeret, pulveret og pulverhåndstykket som er egnet for pulvermodus. Hvis du vil bruke andre pulvermodi enn de som er tilgjengelige for ditt produkt, må du kjøpe passende kammer osv.
=> "9 Liste over reservedeler og tilleggsutstyr"

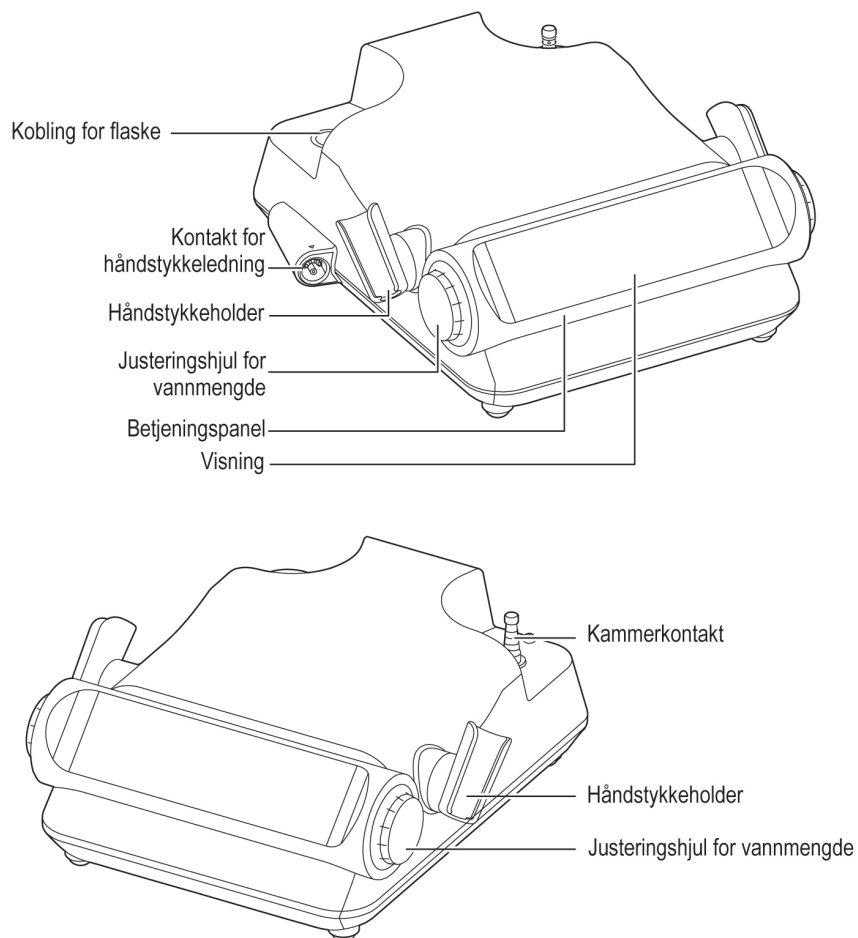
2.2 Aktuelle produkter

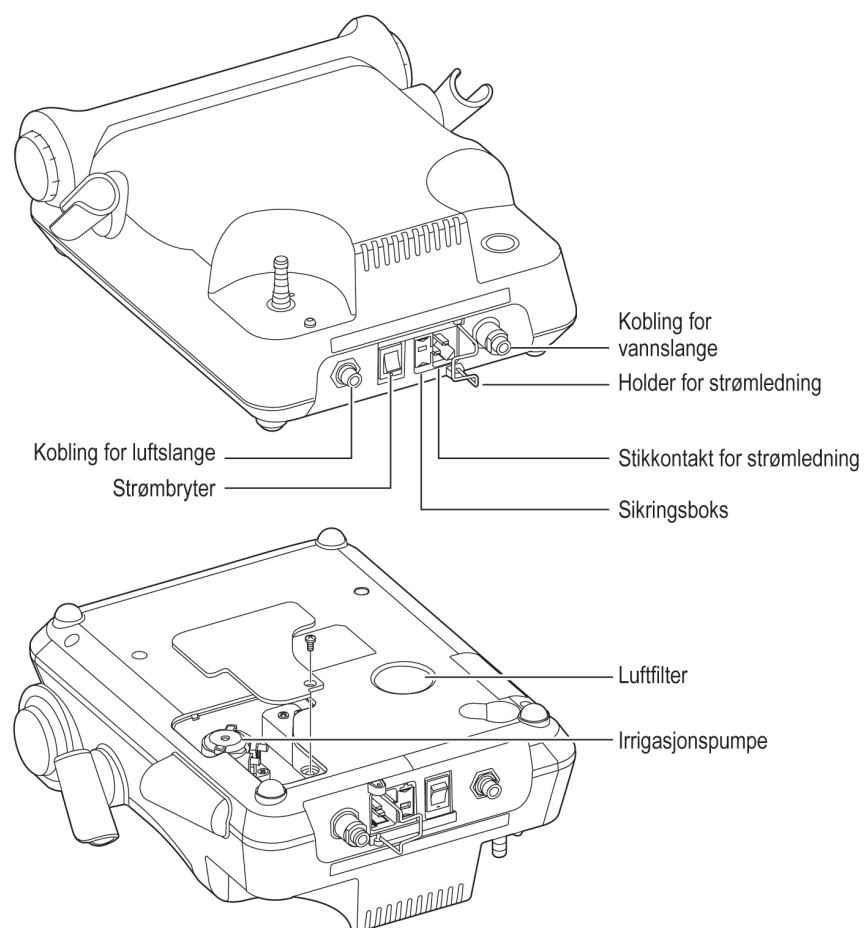
Produkter som kan brukes i kombinasjon med apparatet

Vannflaskesett	CLM-modul	Profy-sett2		Perio-sett2	
					
Powder Handpiece (For Prophy use)	Powder Handpiece (For Perio use)	VA2-LUX-HP Ti	Varios Tip	Perio Mate Nozzle Tip	FC-83
					
Perio jet-munnstykke	Perio Mate Powder	FLASH pearl	SOFT pearl	CLA-10	CLA-20
					

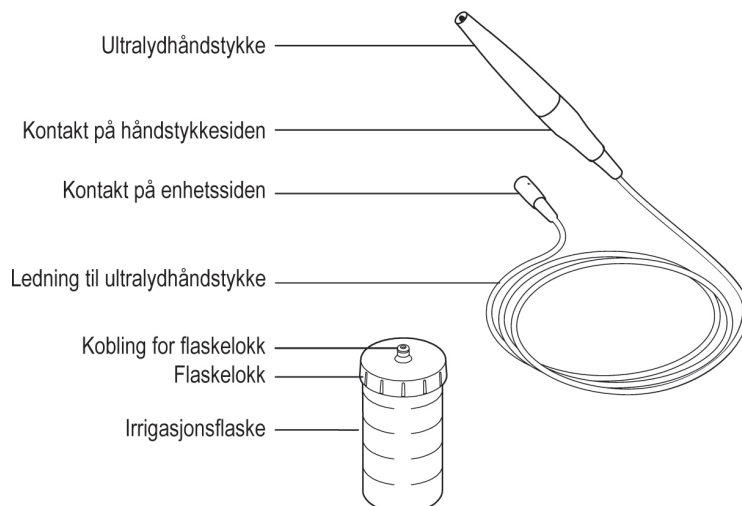
2.3 Navn på deler

■ Kontrollenhet

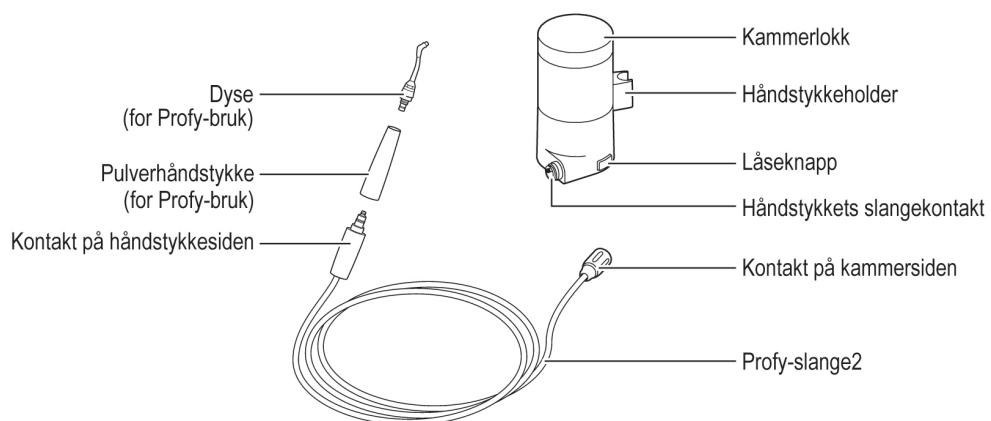




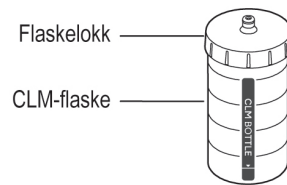
■ Ultralydhåndstykke og irrigasjonsflaske



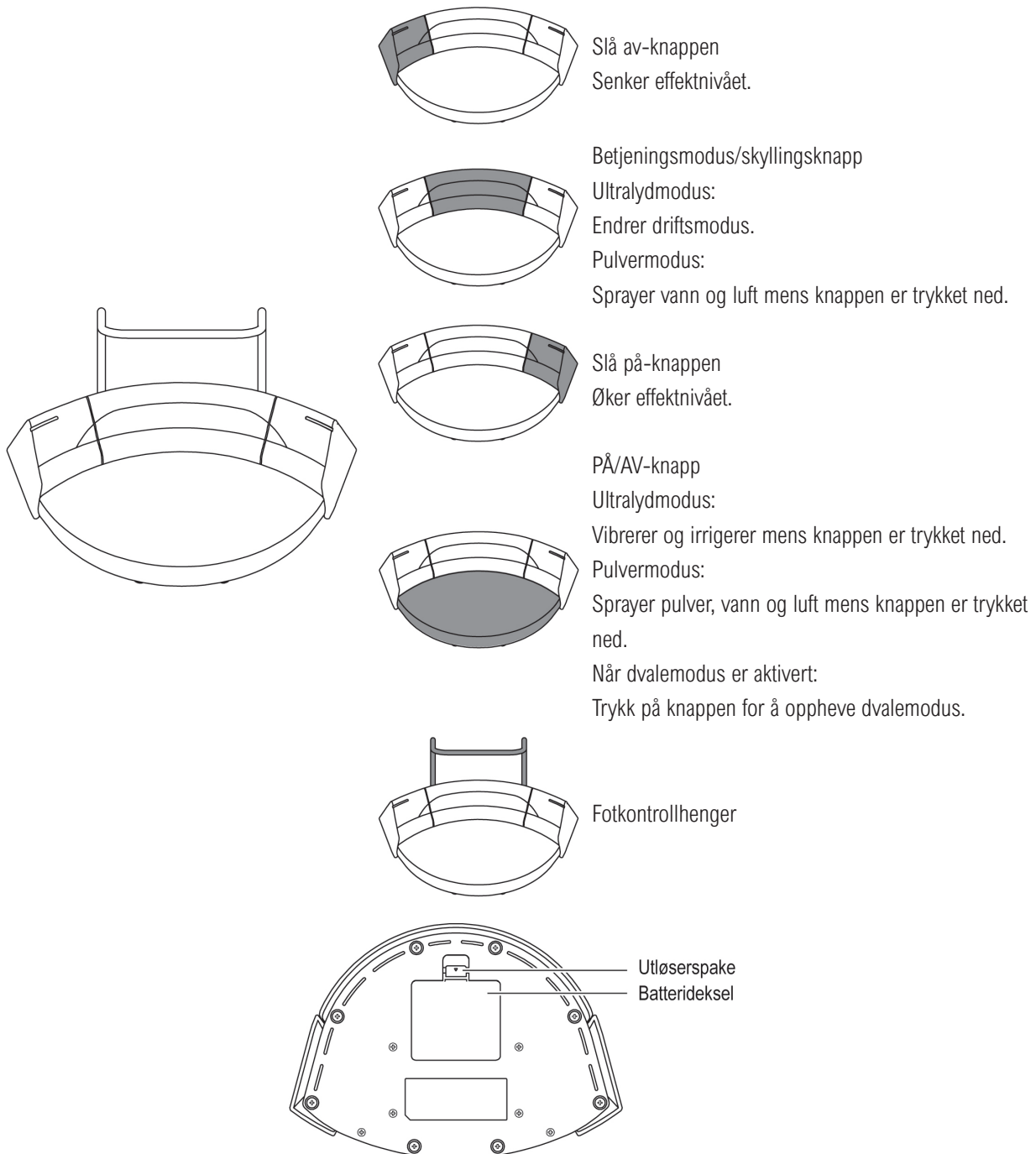
■ Pulverhåndstykke og kammer



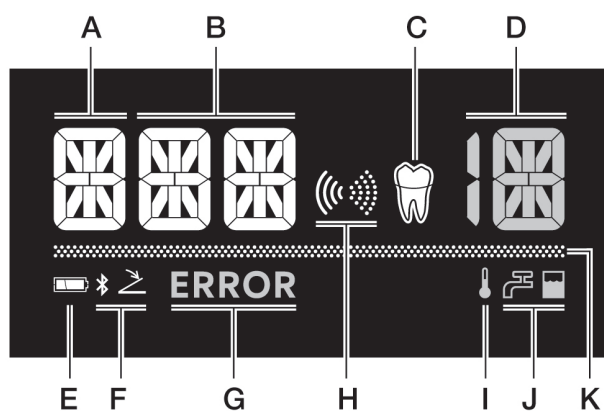
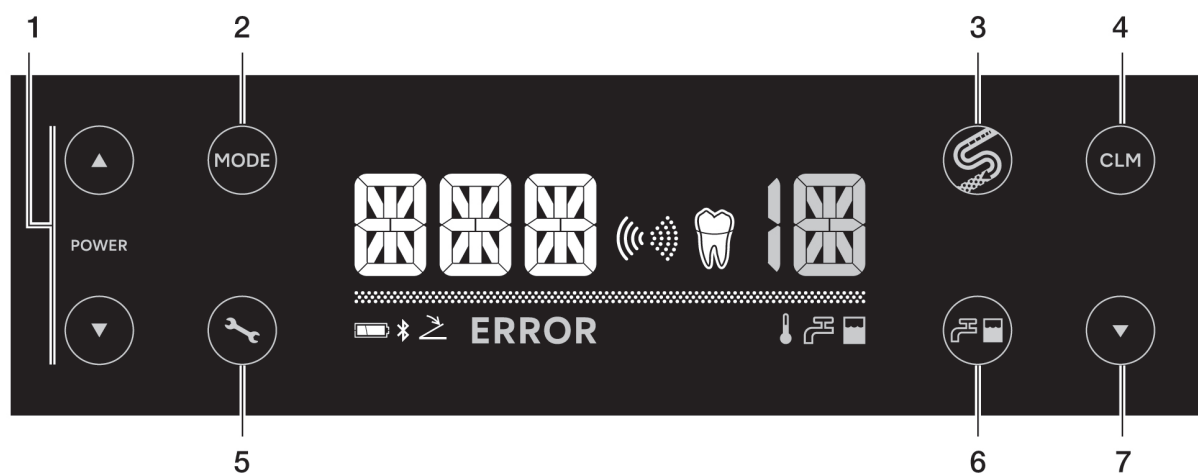
■ CLM-flaske



■ Fotkontroll



2.4 Betjeningspanel



2 Produktbeskrivelse

<Normal visning>

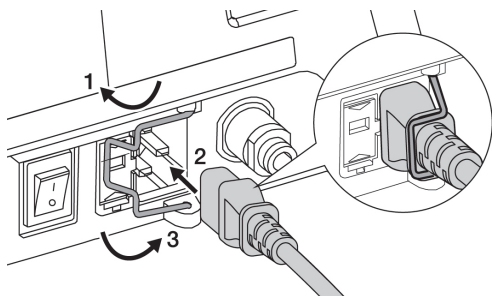
Nr.	Tast	Navn	Visning	Funksjon
1	 POWER 	Kontrolltast, effektnivå	B	Angir effektnivået. Ved å trykke på og holde inne  eller  økes/reduseres effektnivået kontinuerlig.
2		Tast for valg av driftsmodus	H	Bytter driftsmodus. Trykk på  i tre sekunder for å bytte driftsmodus:  : Ultralydmodus  : Pulvermodus
			A	Når  vises: Trykk på  for å velge ultralydmodus.  : Generell modus Høy effekt  : Endo-modus  : Perio-modus Lav effekt 
			C	Når  vises: Trykk på  for å velge pulvermodus.  : Profy-modus. Kontroller at Profy-kammeret/Perio-kammeret med jetdyse er installert.  : Perio-modus. Kontroller at perio-kammeret er installert.  : Kammeret er ikke installert.
3		Automatisk rengjøringstast	-	Automatisk rengjøring "W" eller "D": Ultralydmodus Forhåndsrenser innsiden av ultralydhåndstykket. => "5.2.1 Ultralyd"
				Automatisk rengjøring "W" eller "P": Pulvermodus Forhåndsrenser innsiden av pulverhåndstykket. => "5.2.2 Pulver"
4		CLM-tast	-	Foretar en overgang til CLM-modus. => "5.10 Dekontaminering og forebygging av biofilmdannelse i vannkretsen (to ganger per uke)"
5		Innstillingstast	-	Endrer innstillingene for kontrollenheten og fotkontrollen. For informasjon om innstillingselementer og standard fabrikkinnstillinger, se "7 Innstilling".
6		Tast for valg av kran-/flaskevann	J	Ultralydmodus:  : Irrigerer fra irrigasjonsflasken.  : Irrigerer med vann fra springen. Pulvermodus:  : Irrigerer med vann fra springen.
7		Trykkavlastningstast for kammeret	-	Utløser kammertrykket, kun for pulvermodus.

Nr.	Tast	Navn	Visning	Funksjon
8	-	-	D	Viser irrigasjonsnivået. 0 AV 1 Minimum  10 Maksimum
9	-	-	E	Viser batterinivået til den trådløse fotkontrollen. Kontroller batterinivået før og etter behandlingen. Skift ut batteriene når batterinivået blinker på displayet.  : 50–100 %  : 10–50 %  : (blinker): Mindre enn 10 %  : 0 %
10	-	-	F	Status for tilkobling med fotkontrollen  : Tilkoblet.  : (blinker): Under tilkobling.  : Ikke tilkoblet, sammenkoblet med fotkontroll. Ingen skjerm: Ikke tilkoblet, ikke sammenkoblet med fotkontrollen.
11	-	-	G	Vises hvis det oppstår en feil. ERROR og feilnummer vises.
12	-	-	I	Viser innstillingsstatusen "PÅ"/"AV" for varmeapparatet.  : Varmeapparat er "PÅ". Ingen skjerm: Varmeapparat er "AV".
13	-	-	K	Angir fremdriften etter lengden på linjen.  : Fremdriftslinje

3 Forberedelse til bruk

3.1 Koble til strømledningen

1. Roter strømledningsholderen i pilens retning.
2. Sett inn støpselet til strømledningen.
3. Roter strømledningsholderen i pilens retning for å feste strømledningen.



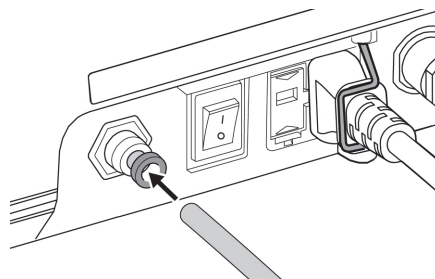
For å fjerne den, slå av strømbryteren, og utfør deretter trinn 1 til 3 i tilkoblingsprosedyren i motsatt rekkefølge.

⚠ FORHOLDSREGLER

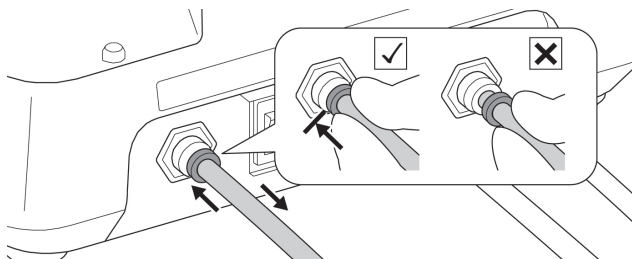
- Sørg for å holde i stikkontakten for å unngå at ledningen brytes når du kobler strømledningen fra kontrollenheten.
- Kontroller at enheten har stoppet helt før du kobler til eller fra strømledningen.

3.2 Tilkobling av luftslange

1. Sett inn den ene enden av luftslangen.
2. Dra forsiktig i luftslangen og kontroller at den ikke løsner.



For å fjerne den, skyv og hold den hvite ringen på luftslangetilkoblingen mot kontrollenheten, og trekk ut luftslangen.

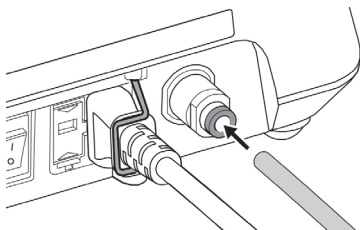


⚠ FORHOLDSREGLER

- Bruk ren og tørr luft. Vann- eller oljeinnhold blandet i lufttilførselen kan føre til tilstopping av pulveret.
- Sørg for å koble luftslangen til luftslangekontakten (hvit ring).

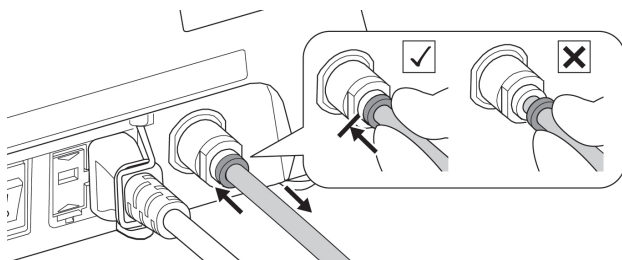
3.3 Tilkobling av vannslange

1. Sett inn den ene enden av vannslangen.



2. Sett inn den andre enden av vannrøret til vannuttaket på dentalenheten.
3. Trekk forsiktig i vannslangen og kontroller at den ikke kommer ut.

For å fjerne den, skyv og hold den grønne ringen på vannslangekoblingen mot kontrollenheten og trekk ut vannslangen.



⚠ ADVARSLER

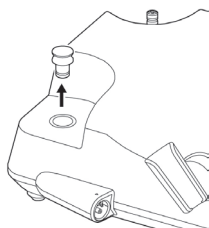
- Bruk mykt vann med moderat eller mindre hardhet fordi bruk av svært hardt vann kan føre til avleiring av mineraler eller kalk i vannkretsen, noe som igjen kan føre til problemer som utilstrekkelig vannivå, driftsproblemer eller funksjonssvikt. I tillegg må du bytte ut vannfilteret etter behov for å forhindre at enheten går i stykker på grunn av fremmedlegemer i kranvannet. => "6.3 Bytte ut vannfilter"
- Sørg for å koble vannslangen til vannslangekoblingen med den grønne ringen. Hvis vannslangen kobles til luftslangekoblingen med den blå ringen, kommer det vann inn i kontrollenheten, noe som kan føre til funksjonsfeil.

⚠ FORHOLDSREGLER

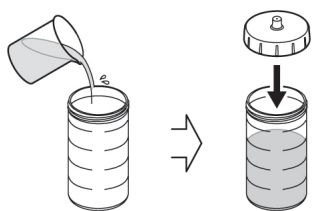
- Hvis vannuttaket på dentalenheten ikke har vært brukt på en stund, kan det første vannet som kommer ut, inneholde rust o. l. Sørg for at vannet er rent før du kobler til vannrøret.
- Sett vannslangen godt inn i vannrørtilkoblingen når du kobler den til kontrollenheten. Det kan oppstå vannlekkasje hvis vannslangen ikke er satt inn riktig.

3.4 Tilkobling av irrigasjonsflaske

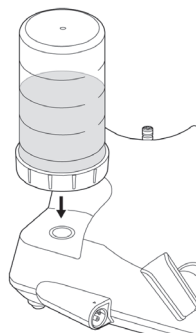
1. Fjern støvdekselet fra flaskekontakten.



2. Løsne og fjern flaske-lokket fra irrigasjonsflasken, og fyll irrigasjonsflasken til ønsket nivå med vann, og stram deretter flaske-lokket (100 ml per skala).



3. Sett flaske-lokkets kobling rett inn i flaske-koblingen.



4. Sørg for at det ikke er noen åpning mellom irrigasjonsflasken og kontrollenheten.

For å fjerne den, utfør trinn 3 i tilkoblingsprosedyren i motsatt rekkefølge.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Sett irrigasjonsflasken rett ned. Hvis flasken settes inn i en skrå vinkel, kan det føre til skade på O-ringen.
- Ikke tilsett ozonvann, elektrolysert oksiderende vann (som sterkt surt vann, supersurt vann og elektrolysert vann) og hypokloroppløsning i irrigasjonsflasken. De kan forårsake tilstopping av vann eller metallkorrosjon.
- Bruk irrigasjonsflasken når du irrigerer fra en flaske.
- Sørg for å rengjøre irrigasjonsflasken og hetten med rent vann etter bruk før oppbevaring.
- Sørg for å feste støvdekselet på flaskekontakten når irrigasjonsflasken ikke er satt inn.
- Ikke varm opp irrigasjonsflasken og CLM-flasken.
- Bruk irrigasjonsflasken kun til behandling og vedlikehold etter behandling. => "5 Vedlikehold etter bruk"
- Bruk CLM-flasken kun til vedlikehold av vannkretsen. => "5.10 Dekontaminering og forebygging av biofilmdannelse i vannkretsen (to ganger per uke)"
- Sett irrigasjonsflasken godt inn. Hvis det er et mellomrom mellom irrigasjonsflasken og kontrollenheten, kan det lekke ut vann.

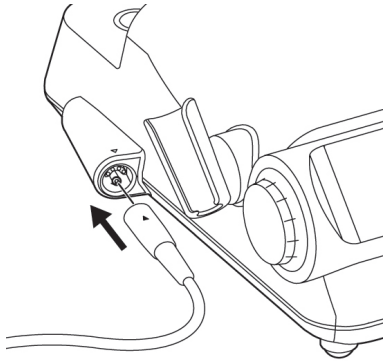
3.5 Tilkobling av ultralydhåndstykke og ledning til håndstykket

⚠ FORHOLDSREGLER

- Før du kobler til, må du forsikre deg om at støv eller fuktighet ikke fester seg til de elektriske kontaktene på ledningen til håndstykket.

3.5.1 Håndstykkeledning

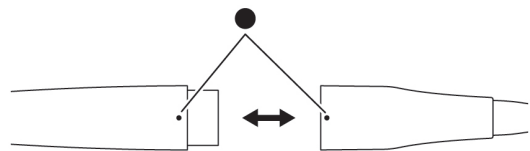
Sett enhetens sidekontakt inn i håndstykkets ledningskontakt med [▲]-merket vendt oppover.



For å fjerne den, utfør tilkoblingsprosedyren i motsatt rekkefølge.

3.5.2 Tilkobling av ultralydhåndstykke

1. Juster [●]-merkene på ultralydhåndstykket og håndstykkets sidekontakt mot hverandre, og skyv deretter ultralydhåndstykket rett inn i håndstykkets sidekontakt.
2. Sett ultralydhåndstykket inn i holderen for håndstykket.
* Sørg for å koble til det steriliserte ultralydhåndstykket.



For å fjerne den, utfør trinn 1 i tilkoblingsprosedyren i motsatt rekkefølge.

⚠ ADVARSLER

- Berør aldri terminalen (de elektriske kontaktene) på ledningen til håndstykket. Dette kan føre til elektrisk støt.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Før du kobler håndstykket til håndstykkets ledning, må du kontrollere lysføringen ved å rette lysuttaket i den fremre enden av ultralydhåndstykket mot lyset. Hvis lyset som overføres til lysguiden på baksiden av håndstykket lyser sterkt jevnt, betyr det at lysguiden er uskadet og fungerer normalt. Hvis en del av eller hele belysningen er mørk, kan belysningsdelen være sprukket eller ødelagt.
- Ikke vri ultralydhåndstykket eller ledningen til håndstykket når du fjerner ultralydhåndstykket. Det kan skade strømkontaktene i håndstykketsiden til koblingen og føre til funksjonsfeil.

3.6 Feste spissen

Se bruksanvisningen til spissen som er oppført i “1.2 Relaterte håndbøker” for metoden for montering og demontering.

ADVARSLER

- Pass på å kun bruke originale spisser fra NSK når du bruker dette produktet.
- Bruk av spisser som ikke er fra NSK kan føre til følgende feil eller uventede ulykker:
 - Feil vibrasjon forårsaket av inkompatible gjenger.
 - Pasienten har ved et uhell svelget eller aspirert en ødelagt spiss.
 - Skader eller for tidlig slitasje på gjengene til ultralydhåndstykket.
- Problemer som måtte oppstå grunnet bruk av spisser fra andre produsenter enn NSK, for eksempel skade på ultralydhåndstykket, produktfeil og uhell, dekkes ikke av garantien.

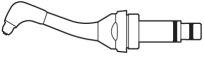
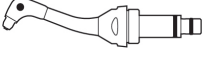
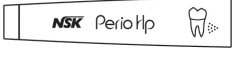
FORHOLDSREGLER

- Pass på at ikke håndstykkeledningen vrir seg når du strammer spissen.
- Vær tilstrekkelig oppmerksom slik at du ikke skader deg under utskifting av spissen når den distale enden av spissen stikker ut av spissnøkkelen.
- Ikke bruk en spiss som er skadet, bøyd eller rusten. Den kan gå i stykker under bruk.
- Hold spissen og spissnøkkelen rett når du roterer spissnøkkelen. Ellers kan skruen bli bøyd eller spissen ikke strammes tilstrekkelig, noe som kan føre til utilstrekkelige vibrasjoner.
- Hvis spissen er montert på ultralydhåndstykket med støv festet til gjengene, kan det føre til støy eller utilstrekkelig vibrasjon. Hvis det finnes støv på gjengene, må du rengjøre dem umiddelbart.
- Ikke prøv å slipe eller bøye spissen. Dette kan føre til at spissen bryter, støy eller utilstrekkelig vibrasjon under bruk.
- Sørg for å bruke den medfølgende spissnøkkelen eller E-spissnøkkelen til å stramme spissen. Hvis spissen ikke strammes godt nok, kan det oppstå utilstrekkelig vibrasjon eller støy, eller spissen kan løsne og føre til en ulykke. Se bruksanvisningen til spissen som er oppført i “1.2 Relaterte håndbøker” for bruksmåten for spissnøkkelen/spissnøkkelen.
- Bruk alltid sterile kirurgiske hansker når du setter på en spiss, og bruk en sterilisert spiss, ultralydhåndstykke og spissnøkkel.
- Sørg for å fjerne spissen før du kobler til eller fra ultralydhåndstykket eller ledningen til håndstykket. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til skade på spissen.
- Hvis spissen løsner, lager støy eller ikke vibrerer tilstrekkelig selv om den er strammet til, kan spissnøkkelen være utslitt. Spissnøkkelen er en forbruksvare. Den bør skiftes ut omtrent én gang i året.

3.7 Tilkobling av pulverhåndstykke og håndstykkesslange

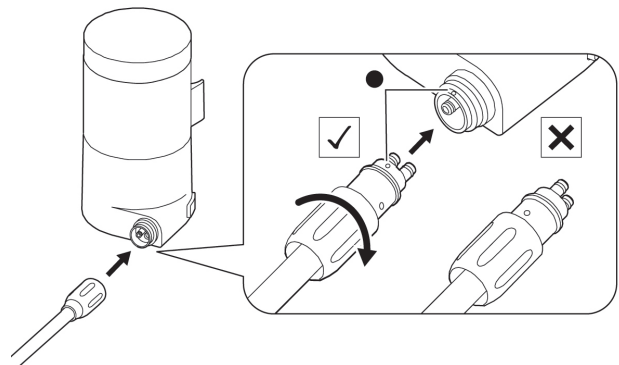
3.7.1 Korrekt tilkobling og klargjøring av håndstykkesslange og kammer

Koble til en korrekt kombinasjon av håndstykkesslange og kammer.

Modus	Pulversett	Dyse	Håndstykke	Slange til håndstykket
Profy-modus 	For profy 			
	For perio 			
Perio-modus 	For perio 			
				

3.7.2 Koble til håndstykkesslangen

1. Blås tørr luft til kammerets sidekontakt og håndstykkets slangekontakt for å fjerne fuktighet.
2. Sett håndstykkets slangekontakt rett inn i kammerets sidekontakt, slik at [•]-merkene flukter med hverandre, og stram deretter mutteren på kammerets sidekontakt godt til.



For å fjerne den, utfør trinn 2 i tilkoblingsprosedyren i motsatt rekkefølge.

3.7.3 Tilkobling av pulverhåndstykke

1. Sett pulverhåndstykket rett inn i kontakten på siden av håndstykket.
2. Sett pulverhåndstykket inn i håndstykkeholderen.

* Sørg for å koble til det steriliserte pulverhåndstykket.

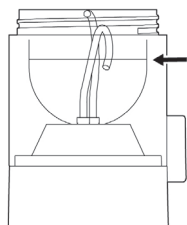


For å fjerne den, utfør trinn 1 i tilkoblingsprosedyren i motsatt rekkefølge.

3.8 Fylle kammeret med pulver

For håndtering og bruk av pulveret, se bruksanvisningen for pulveret som er oppført i “1.2 Relaterte håndbøker”.

1. Velg kammer og pulver som passer for den modusen som skal brukes, og fyll deretter kammeret med pulveret til MAX-linjen (linjen angitt med en pil) inne i kammeret.



2. Stram kammerlokket godt til det passer helt inn i kammeret.

Modus	Kammer	Pulver	Maks. påfyllingsmengde
Profy-modus 	For Profy 	FLASH pearl	80 g
		SOFT pearl	50 g
Perio-modus 	For perio  Kun med jetdyse	Perio Mate Powder	50 g
	For perio 	Perio Mate Powder	50 g

⚠ ADVARSLER

- Bruk kun det pulveret som NSK har angitt. Bruk av andre pulvere kan føre til produktfeil, skade på overflaten eller emfysem. Det kan også føre til redusert produktytelse. NSK påtar seg ikke noe ansvar for feil som skyldes bruk av andre pulvere enn de som er angitt.

⚠ FORHOLDSREGLER

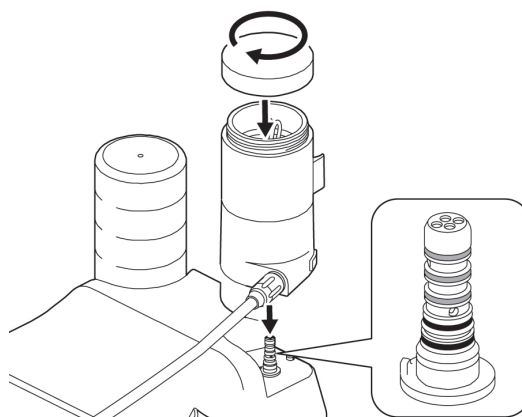
- Stram kammerlokket godt til. Ellers kan kammerlokket bli blåst av under bruk, noe som kan føre til utstyrs- eller personskade.
- Før du setter inn kammeret i kontrollenheten, må du kontrollere at O-ringene på bunnkoblingen for kammeret ikke er skadet eller slitt. Skadede eller slitte O-ringer kan føre til redusert ytelse eller funksjonsfeil.
- Sett kammeret rett inn på kontrollenheten. Hvis det settes inn skjevt, kan O-ringene bli skadet, noe som vil føre til funksjonsfeil.
- Hvis det plasseres for mye pulver i kammeret, er det ikke sikkert det blir injisert riktig mengde pulver i begynnelsen.
- Ikke bruk restpulver eller pulver som har vært oppbevart i en åpen pakke. Bruk av slikt pulver kan føre til at dysen tilstoppes. Ikke bland restpulver med nytt pulver.
- Før du setter inn kammerets sidekobling, må du kontrollere kammerets sidekobling og håndstykkets slangekobling for vann, forurensning osv. og tørke den ren hvis den er våt. Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til at pulveret klumper seg.
- Ikke bruk utgått pulver.
- Trekk alltid lokket på pulverflasken godt til. Dersom dette ikke gjøres, kan pulveret bli fuktig og klumpe seg.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Hvis det fester seg pulver på gjengene i kammeret og/eller kammerlokket, må du rengjøre det umiddelbart, ellers vil det bli vanskelig å stramme kammerlokket.
- Ikke vend kammeret opp ned når det inneholder pulver. Det kan føre til at pulveret klumper seg.
- En sikkerhetsfunksjon hindrer at dette produktet virker hvis fotkontrollen trykkes ned når kammeret er montert feil. En alarm lyder, og  og  blinker vekselvis. For å stoppe alarmen må du montere kammeret riktig.
- Perio mate-pulveret spres lett, fordi det er laget av veldig finkornete partikler. Fyll kammeret langsomt for å hindre at pulveret sprer seg, og vær forsiktig så du ikke inhalerer pulveret eller får det i øynene.
- FLASH pearl er nesten uløselig i vann. For å forhindre at rørene tettes av FLASH pearl, må du rengjøre og vedlikeholde vakuumslangen, spyttutkasteren og separatoren med jevne mellomrom.

3.9 Montering og demontering av kammer

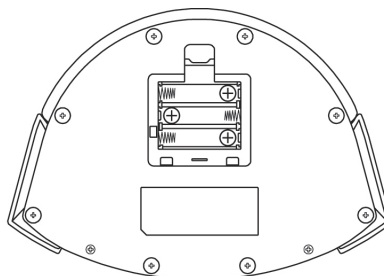
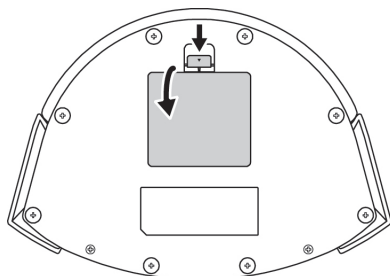
1. Stram kammerlokket godt til kammeret.
2. Sett kammeret rett inn på kammerkontakten.
3. Sett pulverhåndstykket inn i håndstykkeholderen.



Trykk på låseknappen for å ta den ut, og trekk deretter kammeret rett ut.

3.10 Installere fotkontrollbatterier

1. Skyv utløerspaken i pilens retning, og fjern deretter batteridekselet.
Sett inn AA Alkaline-batterier (LR6 AA 1,5 V).



2. Sett på batteridekselet.

For å ta ut batteriene skyver du utløerspaken i pilens retning, fjerner batteridekselet og tar deretter ut AA Alkaline-batteriene (LR6 AA 1,5 V).

⚠ ADVARSLER

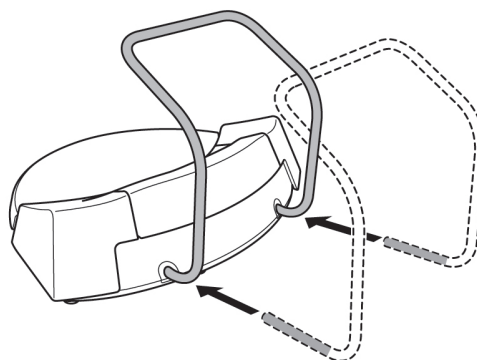
- Når du bytter batterier under bruk, må du holde dem borte fra pasienten. Berøring av batteriene mens de er i kontakt med pasienten kan forårsake elektrisk støt for brukeren og pasienten.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Sett inn batteriene i riktig retning ved å kontrollere merkene på batteridekselet.
- Bruk kun ikke-oppladbare AA Alkaline-batterier (LR6 AA 1,5 V). Andre batterier kan føre til funksjonsfeil på produktet.
- Ikke bland nye og gamle batterier eller ulike typer batterier. Ikke bruk oppladbare batterier. Ellers kan det hende at produktet ikke fungerer riktig, eller at det oppstår funksjonsfeil. Hvis dette skjer, må du kontakte din autoriserte NSK-forhandler.
- Når du har tenkt å la produktet stå ubrukt i en lengre periode, bør du ta ut batteriene for sikkerhets skyld. Hvis du ikke gjør dette, kan det føre til funksjonsfeil på produktet på grunn av overoppheting eller batterilekkasje.
- Ikke la fotkontrollen utsettes for støt. Dette kan føre til at batteriene løsner.

3.11 Montering av fotkontrollhenger

1. Klem sammen fotkontrollhengeren og sett den inn på linje med føringene i hullene i fotkontrollhengeren.
2. Sett inn i den retningen som pilene viser, helt til fotkontrollhengeren stopper.



For å fjerne den, utfør installasjonsprosedyren i motsatt rekkefølge.

* Hvis fotkontrollhengeren sitter godt fast og ikke er lett å trekke ut, trekker du vekselvis i hver ende.

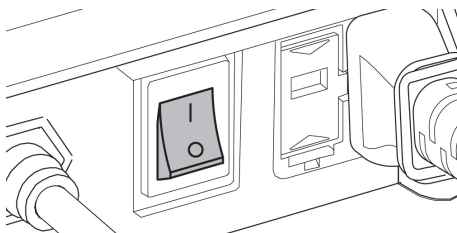
⚠ FORHOLDSREGLER

- Når du skal bære fotkontrollen, må du sørge for å holde i midten av fotkontrollhengeren. Hvis du holder i sidedelen av fotkontrollhengeren, kan den løsne og føre til at fotkontrollen faller ned.

3.12 Tilkobling av fotkontroll

■ Tilkoblingsmetode

1. Slå på (I-siden) strømbryteren.



2. "LASTER INN" vises på skjermen, og fremdriftslinjen vises gjentatte ganger.



⚠ FORHOLDSREGLER

- Ikke berør håndstykkeholderen mens "LOADING" vises. Hvis du berører den, kan det hende at monteringstilstanden til håndstykket ikke gjenkjennes korrekt. Hvis du kommer borti den ved et uhell, må du slå strømbryteren av og på.

3. Det finnes to metoder for tilkobling.

I tilfelle dvalemodus AV:



"KOBLE TIL" vises, blinker, og fremdriftsindikatoren vises gjentatte ganger. Fotkontrollen kobles automatisk til kontrollenheten.

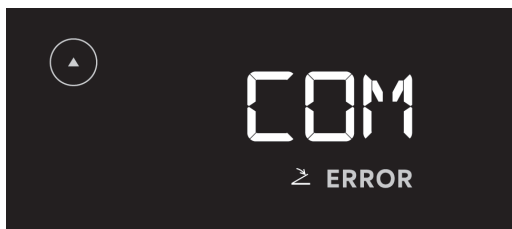
I tilfelle dvalemodus PÅ:



"SKYV FK" vises, blinker, og fremdriftsindikatoren vises gjentatte ganger. Ved å trykke én gang på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen kobles fotkontrollen automatisk til kontrollenheten.

* Det tar opptil 300 sekunder å opprette forbindelsen.

Hvis forbindelsen ikke opprettes, vises følgende feilmelding. => "8.1 Feilindikasjon"



3.13 Innstilling av irrigasjon for ultralydmodus

Når du bruker vann fra springen, må du sørge for at vannslangen er godt koblet til vannslangekontakten på kontrollenheten. For hvordan du kobler til vannslangen, se "3.3 Tilkobling av vannslange".

Åpne vannventilen på tannlegestolen/vannflaskesettet og still inn vanntrykket til 0,1–0,3 MPa (1,0–3,0 kgf/cm²).

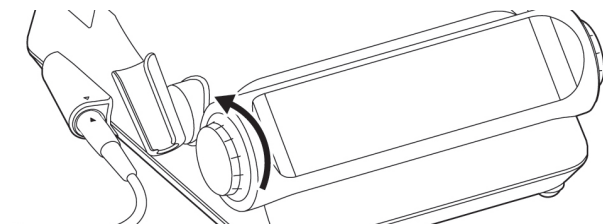
3.13.1 Innstilling av irrigasjonsmodus

1. Trykk på **MODE** i tre sekunder for ultralydmodus.
2. Trykk på  for å velge irrigasjonsmetode (flaske  eller vann fra springen ).
3. Ikonet for modusen du har valgt, vises på skjermen.

3.13.2 Innstilling av irrigasjonsnivå

■ Ved bruk av irrigasjonsflaske/vann fra springen

Drei justeringshjulet for vannmengde på siden av irrigasjonsflasken for å justere irrigasjonsnivået. Eksempel:  (0–10)



Irrigasjonsflaske



Kranvann



- * Hvis du ved et uhell roterer justeringshjulet for vannmengde på kammersiden mens du er i ultralydmodus, vil det høres en pipelyd.
- * I fabrikkinnstillingen er varmeren “PÅ”, og det kommer ut lunkent vann (kun ved bruk av vann fra springen). For å slå av varmeapparatet, se “7 Innstilling”.

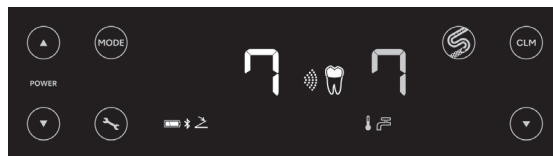
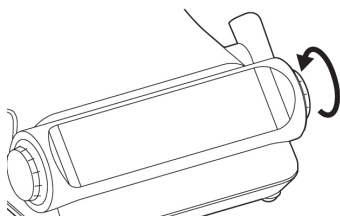
3.14 Innstilling av irrigasjon for pulvermodus

Sørg for at vannslangen er koblet til vannslangekontakten på kontrollenheten. For hvordan du kobler til vannslangen, se “3.3 Tilkobling av vannslange”.

Åpne vannventilen på tannlegestolen/vannflaskesettet og still inn vanntrykket til 0,1–0,3 MPa (1,0–3,0 kgf/cm²).

3.14.1 Innstilling av irrigasjonsnivå

Drei på justeringshjulet for vannmengde på kammersiden for å justere irrigasjonseffektnivået. Eksempel:  (0–10)



- * Hvis du ved et uhell roterer justeringshjulet for vannmengde på siden av irrigasjonsflasken mens du er i pulvermodus, høres en pipelyd.
- * I fabrikkinnstillingen er varmeren “PÅ”, og det kommer ut lunkent vann (kun ved bruk av vann fra springen). For å slå av varmeapparatet, se “7 Innstilling”.

3.15 Kontroll før behandling

Før bruk må du bruke produktet uten pasient for å bekrefte at det ikke er noen unormale vibrasjoner, støy, varme osv. Kontroller også følgende punkter:

■ **Luftslange og vannslange:**

Kontroller at ingen av slangene er skadet.

Slå på strømbryteren.

■ **Ultralydhåndstykke:**

1. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen, og kontroller deretter at spissen vibrerer, at lyset tennes og at det kommer normalt med irrigasjon ut av spissen (i 30 sekunder).
2. Kontroller at irrigasjonstemperaturen er kroppstemperatur. Hvis irrigasjonstemperaturen er høy, kan dette føre til funksjonsfeil på kontrollenheten. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler (kun ved bruk av vann fra springen).

■ **Pulverhåndstykke:**

1. Trykk inn knappen for driftsmodus/skylling på fotkontrollen, og kontroller deretter at vann og luft kommer normalt ut av munnstykket (i 30 sekunder).
2. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen, og kontroller deretter at pulver, luft og vann kommer normalt ut av munnstykket (i 30 sekunder).
3. Kontroller at irrigasjonstemperaturen er i kroppstemperatur. Hvis vanntemperaturen er høy, kan dette føre til funksjonsfeil på kontrollenheten. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler.

■ **Generelt**

Kontroller at alle tilkoblingsdelene er godt festet.

Hvis du oppdager noe unormalt under kontrollen eller bruken, må du stoppe driften umiddelbart og kontakte din autoriserte NSK-forhandler.

Fordi den automatiske rengjøringen tømmer vann fra ledningen og slangen til håndstykket, kan det hende at det ikke kommer vann ut når du bruker kontrollenheten neste gang. Hvis det ikke kommer vann 20 sekunder eller mer etter at du har satt irrigasjonsnivået til maksimum, se "8 Feilsøking".



FORHOLDSREGLER

- Berøring av displayet på kontrollenheten kan øke risikoen for kryssinfeksjoner. For å minimere en slik risiko er det mulig å bruke en barrierefilm i kombinasjon med Varios Combi Pro2. Ikke bruk en film med dårlig betjeningsevne og/eller synlighet.

4 Operasjonsprosedyre

4.1 Ultralydmodus

! ADVARSLER

- Ikke la spissen komme i kontakt med tannkjøtt, slimhinner og/eller hud. Det kan føre til personskader eller forbrenning.

! FORHOLDSREGLER

- Spisser er forbruksutstyr. Bruk av en slitt spiss eller en spiss som avgir støy, medfører følgende risikoer:
 - Utilstrekkelig vibrasjon og/eller skade på spissen.
 - Skader på tannoverflaten forårsaket av en variasjon i vibrasjonstilstanden.Hvis en spiss er slitt eller lager støy, må du slutte å bruke den og bytte den ut med en ny umiddelbart.
- Ikke la spissen komme i kontakt med en protese med mindre spissen er beregnet på å feste eller fjerne proteser (f.eks. metallkrone og porselenskrone). Dette kan føre til at protesen løsner eller blir skadet.
- Hvis vibrasjonen i spissen er utilstrekkelig under bruk, må du fjerne håndstykket fra pasientens munn og deretter trykke på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen på nytt. Hvis vibrasjonen fortsatt er utilstrekkelig etter dette, kan spissen ha løsnet under bruk. Kontroller at spissen sitter sikkert festet.

4.1.1 Innstilling av effektnivå

- Hold ultralydhåndstykket.
- Trykk på **MODE** for å velge ultralydmodus. Eksempel: **G** (**P**, **E** eller **G**)



- Still inn effektnivået ved hjelp av . Effektnivåvisningen øker eller minsker i samsvar med det valgte effektnivået.



! FORHOLDSREGLER

- Hvis det tillatte maksimale effektnivået for spissen overskrides, kan spissen produsere støy, bli ødelagt eller skade tannoverflaten. Sørg for å holde effektnivået under det tillatte maksimale effektnivået som er spesifisert i tipsene i bruksanvisningen som er oppført i "1.2 Relaterte håndbøker".

MERK

- Berør og hold tasten for effektnivå for å øke eller redusere effektnivået kontinuerlig. En alarm høres når maksimums- eller minimumsnivået nås.
- Hvis du skal irrigere uten at spissen vibrerer, stiller du effektnivået til "0 (null)" og irrigasjonsvolumet til nivå 1 eller mer.

MERK

- Når du bruker vann fra springen, vrir du på justeringshjulet for å justere vannvolumet.

4.1.2 Betjening

- Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å betjene produktet.
Det høres et "pip", spissen begynner å vibrere, og LED-lampen på ultralydhåndstykket lyser.
Juster irrigasjonsnivået i henhold til spissen du bruker.
- Slipp foten fra PÅ/AV-knappen på fotkontrollen.
Vibrasjonene i spissen og irrigasjonen stoppes, og LED-lampen slås av.

⚠ FORHOLDSREGLER

- En sikkerhetsfunksjon hindrer at dette produktet virker hvis strømbryteren slås på mens AV/PÅ-knappen til fotkontrollen er trykket ned. I dette tilfellet lyder en alarm, og displayet for ultralydmodus (P/E/G) og  blinker vekselvis. For å stoppe alarmen slipper du PÅ/AV-knappen på fotkontrollen.
- Bruk alltid irrigasjon. Hvis irrigasjonsnivået er utilstrekkelig, vil ultralydhåndstykket bli overopphetet og kan skade overflaten på pasientens tann.
- Kontroller at det sprayes tilstrekkelig med rent vann, før bruk.
- Vannet blir kanskje ikke sprayet jevnt hvis irrigasjonsvolumet er stilt lavt. I dette tilfellet kan du midlertidig øke irrigasjonsnivået og trykke på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å kontrollere at vannet sprøytes jevnt fra spissen. Deretter justerer du irrigasjonsnivået igjen for å oppnå passende volum.
- Ikke roter håndstykkeholderen med makt eller påfør den for stor belastning. Dette kan føre til skade eller deformasjon.

MERK

- LED-lampen på ultralydhåndstykket forblir tent i omtrent fem sekunder etter at fotkontrollen slippes (etterglødfunksjon).
- Ultralydmodus (P/E/G), effektnivå, innstillinger for irrigasjonsmodus, irrigasjonsnivå og vanntemperaturnivå lagres etter at strømmen er slått av, og de samme innstillingene brukes når strømmen slås på neste gang (siste minnefunksjon).
- Det kan høres en arbeidslyd, men dette tyder ikke på funksjonsfeil.
- Hvis fotpedalen holdes nede i ti minutter, stopper produktet å fungere, og en alarm utløses. Samtidig blinker ultralydmodusdisplayet (P/E/G) og  vekselvis. Slipp fotkontrollen for å stoppe alarmen.

Om medfølgende tips

G8



Denne spissen er egnet for fjerning av supragingival konkrement og interdental konkrement. Den egner seg til å fjerne gjenstridig konkrement fra alle overflater.



Berør tannoverflaten med spissen parallelt, uten å stikke i tannoverflaten med den distale enden av spissen, og bevege deretter spissen fint.

G16



Denne spissen er egnet for fjerning av supragingival og subgingival konkrement.



Før den distale enden av spissen inn i lommen langs tannoverflaten, og beveg deretter spissen sakte. Den distale enden av spissen har en skarp form som gjør det enkelt å komme til i trange mellomrom mellom tennene.

P20



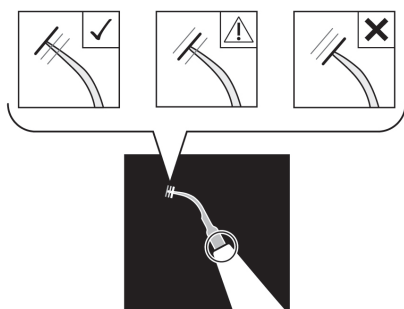
Denne spissen er egnet for vedlikehold og etterbehandling fordi tverrsnittet er rundt for å unngå å skade tannoverflaten.



Før den distale enden av spissen inn i lommen langs tannoverflaten, og beveg deretter spissen sakte.

■ Slik bruker du tipskortet

For å se om en spiss bør skiftes ut eller ikke, måler du lengden på den distale enden ved å sette den inn i den tilsvarende spissillustrasjonen på spiss-kortet. For å garantere sikker og effektiv bruk med riktig vibrasjon, anbefales det at en spiss skiftes ut hvis den møter den gule linjen (1 mm slitasje).



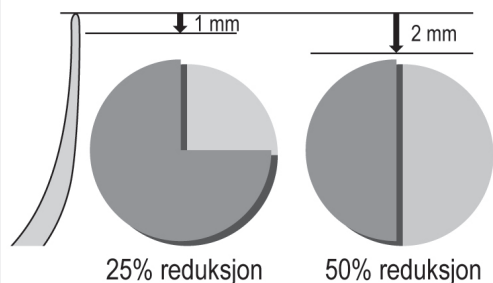
Grønn: Ingen slitasje (spissen er OK. Spissen trenger ikke utskifting.)

Gul: Slitasje 1 mm – (Spissen er litt slitt. Det anbefales å skifte ut spissen.)

Rød: Slitasje på 2 mm (Spissen er sterkt slitt og må skiftes ut.)

⚠ FORHOLDSREGLER

- Spisser er forbruksutstyr. Effektiviteten ved tannskalling reduseres med ca. 25 % når toppen av spissen er slitt med 1 mm, og med ca. 50 % når den er slitt med 2 mm. I tillegg endres vibrasjonsforholdene på grunn av slitasjen, noe som kan skade pasientens tannoverflate. Kontroller spissens slitasje regelmessig ved å bruke spisskortet, og skift ut spissen i god tid.



■ Om operasjoner som er tilgjengelige når ultralydhåndstykket er i bruk

Juster effektnivået og irrigasjonsnivået.

4.1.3 Om beskyttelseskretsen

Dette produktet kan bli overopphetet internt hvis det brukes på effektnivå 8 eller høyere i G-modus over lengre tid. I dette tilfellet reduserer beskyttelseskretsen automatisk effektnivået til 7, og fremdriftslinjen blinker vekselvis. Når beskyttelseskretsen aktiveres, øker ikke effektnivået automatisk av sikkerhetshensyn.



MERK

- Effektnivået kan ikke økes til 8 eller høyere når beskyttelseskretsen er aktiv (når fremdriftslinjen blinker vekselvis).
- Selv om effektnivåindikatoren midlertidig slutter å blinke når effektnivået reduseres til under 7, begynner den å blinke igjen hvis effektnivået økes til 7 mens beskyttelseskretsen er aktiv.

4.2 Pulvermodus

De tilgjengelige modusene varierer avhengig av hvilket produkt du har kjøpt.

Hvis du har kjøpt Varios Combi Pro2 Basic Set og ønsker å bruke perio-modus: Kjøp Varios Combi Pro2 Perio Kit2.

=> "9 Liste over reservedeler og tilleggsutstyr"

ADVARSLER

- Sørg for å montere kammeret som passer for den modusen du ønsker, på forhånd.
- Spray aldri pulver mot kroppen til pasienten, operatøren eller assistenten, bortsett fra mot pasientens tannoverflate.
- Slutt å bruke produktet straks hvis håndstykkenslangene svulmer opp eller hvis det lekker luft eller pulver fra koblingene mellom kammeret og slangen under bruk.
- Bruk alltid irrigasjon.
- Pass på å bruke et vakuumsrør (sammen med et spyttfjerningsrør om nødvendig) for å hindre at pasienten svelger store mengder pulver. Unngå kontinuerlig bruk over lengre perioder, og la pasienten skylle munnen ved behov.

FORHOLDSREGLER

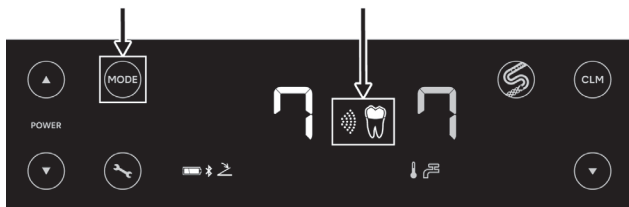
- En sikkerhetsfunksjon hindrer at dette produktet virker hvis strømbryteren slås på mens AV/PÅ-knappen til fotkontrollen er trykket ned. En alarm lyder, og -ikonet og  blinker vekselvis. For å stoppe alarmen slipper du PÅ/AV-knappen på fotkontrollen og trykker den inn igjen.
- Juster effektnivået og skyllenivået før du setter spissen inn i pasientens munn og starter behandlingen.
- Begynn med et lavt effektnivå når du behandler rundt marginal gingiva.
- Ikke spray vertikalt på tannflaten.
- Hold avstanden mellom den distale enden av munnstykket på pulverhåndstykket og tannoverflaten som angitt i "4.2.3.1 Bruk i profy-modus" og "4.2.3.2 Bruk i perio-modus".
- Ikke roter håndstykkholderen med makt eller påfør den for stor belastning. Dette kan føre til skade og/eller deformasjon.

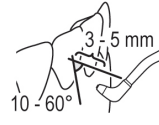
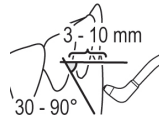
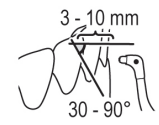
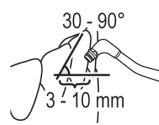
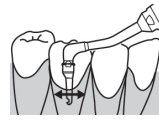
MERK

- Det kan høres en summelyd, men dette tyder ikke på funksjonsfeil.
- Hvis fotpedalen trykkes ned kontinuerlig i ti minutter, stopper produktet å fungere, en alarm lyder, og  og  blinker vekselvis. For å stoppe alarmen slipper du PÅ/AV-knappen på fotkontrollen og trykker den inn igjen.
- Hvis kammeret ikke er tilkoblet når strømbryteren slås på, vises en feilmelding  og "-"). Fest kammeret godt før strømbryteren slås på.

4.2.1 Velge pulvermodus

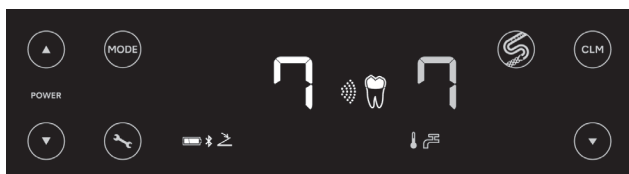
1. Trykk på **MODE** i tre sekunder for å velge pulvermodus.
2. Fest kammeret som passer til modusen som skal brukes, og trykk på **MODE** for å velge modus.



Modus	Pulversett	Håndstykke	Dyse	Bruk	Pulver
Profy-modus 	For profy 				
	For profy 				
	For perio 				
Perio-modus 	For perio 				
					

4.2.2 Innstilling av effektnivå

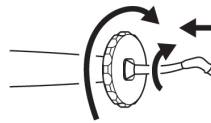
Still inn effektnivået ved hjelp av  . Effektnivåvisningen øker eller minsker i samsvar med det valgte effektnivået.



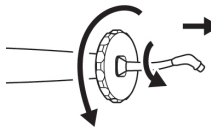
4.2.3 Betjening

■ Feste munnstykke

1. Fest munnstykket til pulverhåndstykket.
2. Bruk en ringnøkkel til å vri munnstykket i pilens retning for å feste det godt.



For å fjerne den, utfør festeprosedyren i motsatt rekkefølge.

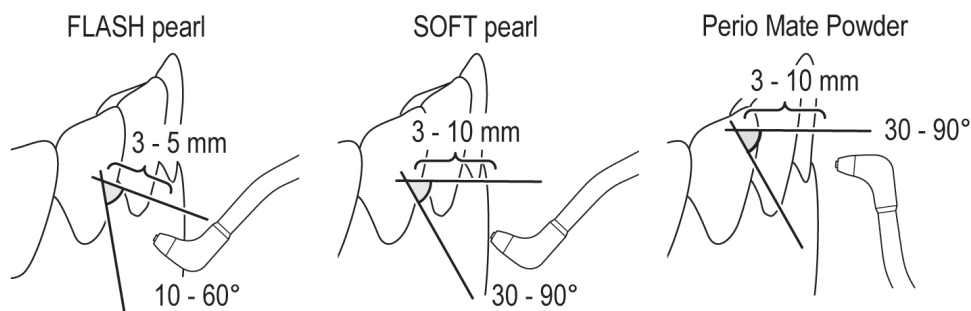


⚠ ADVARSLER

- Husk å bruke den medfølgende ringfatningen for å montere og fjerne dyser. Ikke hold i den distale enden av dysen når du monterer eller fjerner en dyse. Det kan føre til at dysen blir deformert.

4.2.3.1 Bruk i profy-modus

1. Bruk munnstykket mens du holder avstanden og vinkelen fra tannoverflaten som vist i figuren.
2. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å betjene produktet.



⚠ ADVARSLER

- Rett aldri dysen mot bløtvev, gommer eller subgingivalområdet.

⚠ FORHOLDSREGLER

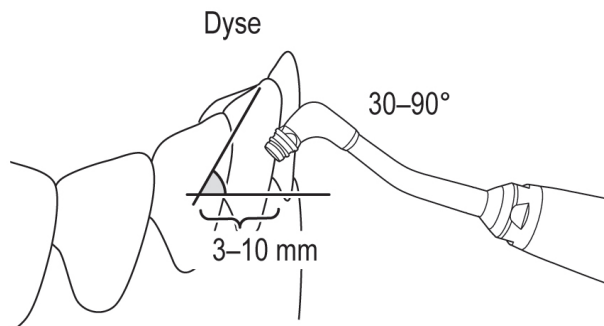
- Spray fra tannroten mot tannens skjærekant.

4.2.3.2 Bruk i perio-modus

■ Bruk av dyse

For å fjerne plakk, biofilm og lette flekker på det supragingivale området og tannkjøttrandene, bruker du produktet uten munnstykket festet til munnstykket på pulverhåndstykket.

1. Bruk munnstykket mens du holder avstanden og vinkelen fra tannoverflaten som vist i figuren.

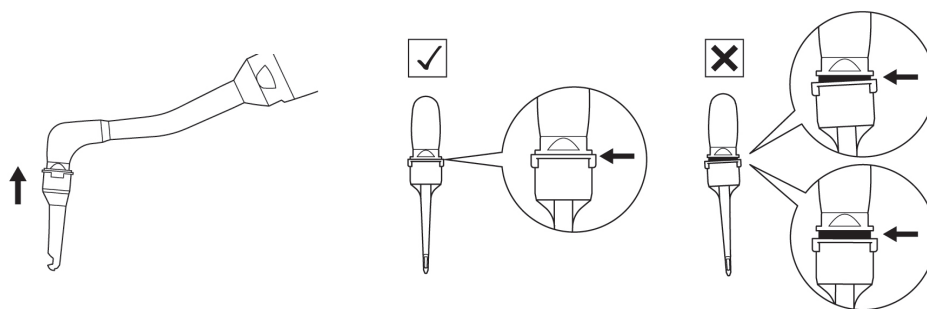


2. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å betjene produktet.

■ Bruk av dysespiss

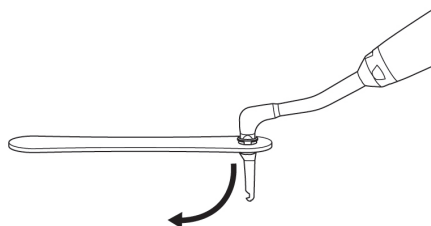
[Feste dysespissen]

Fest dysespissen godt og sikkert til munnstykket.



Bruk dysespissfjerner til å fjerne dysespissen.

Kast den brukte dysespissen.



⚠ ADVARSLER

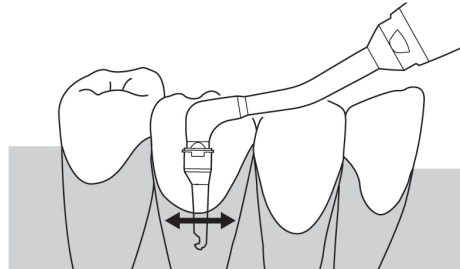
- Ikke bruk en deformert eller skadet dysespiss. Den kan løsne under bruk.
- En perio mate-dysespiss er kun til engangsbruk. Den må ikke gjenbrukes eller resteriliseres, da det kan føre til produktskade eller infeksjon. Hvis dysespissen brukes om igjen, vil den kanskje ikke fungere som den skal fordi det ble skapt deformering under fjerning, eller den kan løsne under bruk og bli svelget av pasienten. Ikke bruk en spiss som har blitt fjernet ved et uhell.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Sørg for å feste dysespissen godt. Hvis spissen festes feil, vil den falle av og kan bli svelget av pasienten.
- Bruk alltid sterile operasjonshansker, og påse at pulverhåndstykket er sterilisert, når du fester dysespissen på pulverhåndstykket.

[Bruker dysespiss]

1. Sett dysespissen dypere enn 3 mm inn i den periodontale lommen.
Pulveret blir kanskje ikke sprayet effektivt inn i den periodontale lommen hvis dybden er mindre enn 3 mm.
2. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å betjene produktet.



⚠ ADVARSLER

- Når dysen brukes uten dysespiss, må den aldri rettes mot slimhinnemembranen i munnen.
- Ikke bruk dette produktet i en subgingival rotflate rett etter skaling på den. Det kan føre til bakteriemi.
- Ikke sett dysespissen mer enn én gang ned i samme periodontale lomme under samme behandling.
- Pulver kan sprayes i maks. 5 sekunder i samme periodontale lomme (maks. 20 sekunder for én tann). Spray aldri pulver lenger enn angitt tidsperiode.
- Ikke press dysespissen ned i en periodontal lomme.
- Ikke spray pulver mens enden av dysespissen befinner seg i bunnen av en periodontal lomme. Det kan føre til emfysem.
- Bruk munnstykket kun i periodontale lommer.
- Dersom effektnivået stilles for høyt, kan det føre til emfysem. Juster effektnivået til riktig nivå mens du observerer pasientens tilstand.

MERK

- Alarmen lyder hvert femte sekund når du bruker den i perio-modus.
- I perio-modus blir effektnivået automatisk redusert til et svakere nivå enn med samme innstilling i profy-modus.

■ Om operasjoner som er tilgjengelige når pulverhåndstykket er i bruk

Under drift er det bare effektnivået og irrigasjonsnivået som kan justeres.

4.2.3.3 Slippe ut resttrykk

FORHOLDSREGLER

- Kammerlokket blir vanskelig å åpne etter bruk på grunn av lufttrykket som bygges opp i kammeret under drift. Avlast trykket som er igjen i kammeret før du fyller kammeret med pulver eller fjerner kammeret fra kontrollenheten.

* Pulveret og vannet som er igjen i håndstykkesslangen, kommer ut av pulverhåndstykkets hode når resttrykket slippes ut. Finn frem en beholder, f.eks. en kopp, for å samle opp pulver og vann.

1. Ta pulverhåndstykket ut av håndstykkeholderen.
2. Plasser pulverhåndstykkets hode i beholderen for å fange opp pulver og vann.
3. Trykk på  og hold den inne i ca. 3 sekunder. Det høres pipetoner, og resttrykket slippes gradvis ut.
4. Operasjonen stopper når alt resttrykk har sluppet ut fra kammeret.

MERK

- Innstillingene for effektnivå og irrigasjonsmodus lagres etter at strømmen er slått av, og de samme innstillingene brukes når strømmen slås på neste gang (siste minnefunksjon).

4.3 Dvalemodus

Når kontrollenheten er slått på og fotkontrollen blir stående uten betjening i en viss tid, aktiveres dvalemodus for å spare batteriet i fotkontrollen.

- Dvalemodus er aktivert når innstillingsverdien er PÅ.
- Dvalemodus er deaktivert når innstillingsverdien er AV, og fotkontrollens batteri fortsetter å bli brukt selv når det ikke er noen betjening.

For mer informasjon om innstilling og utløsning av dvalemodus, se "7.3.7 Innstilling av dvalemodus for fotkontroll".

MERK

- Dvalemodus aktiveres tidligere enn vanlig når automatisk rengjøring eller CLM-modus utføres og dvalemodus er PÅ.

5 Vedlikehold etter bruk

Utfør følgende vedlikehold hver gang utstyret har vært brukt på en pasient.

Følgende instruksjoner for repressering er utarbeidet på grunnlag av ISO 17664.

Effekten av repressering med følgende prosedyre er verifisert.

ADVARSLER

- For rengjøring og desinfeksjon, bruk desinfeksjonsmiddelet etanol eller desinfeksjonsmiddelet isopropanol som ikke inneholder noen tilsetningsstoffer (eventuelle kvartære ammoniumsalter). Bruk av andre desinfeksjonsmidler kan føre til misfarging eller sprekkdannelse.
 - * Kontakt produsenten av desinfeksjonsmiddelet for mer informasjon.
 - * I denne bruksanvisningen kalles desinfeksjonsmiddelet etanol eller desinfeksjonsmiddelet isopropanol som ikke inneholder noen tilsetningsstoffer (eventuelle kvartære ammoniumsalter) for "desinfeksjonssprit".
- Bruk egnet desinfeksjonsalkohol som er godkjent i henhold til landets forskrifter og retningslinjer.
- Overhold alltid lokale direktiver, standarder, retningslinjer osv. angående rengjøring, desinfeksjon og sterilisering av produktet.
- Ta på deg øyebeskyttelse, beskyttelsesmaske og hansker av hensyn til sikkerheten og for å hindre infeksjon, før du starter vedlikeholdsarbeidet.
- Bruk kun de rengjørings- og desinfeksjonsmidlene som er spesifisert i denne brukerhåndboken.
- For repressering av spissen, spissnøkkelen og E-spissnøkkelen, se OM-Z0288E/OM-DZ0995NO BRUKERHÅNDBOK som er oppført i "1.2 Relaterte håndbøker".
- Ikke bruk løsemidler som elektrolysert oksiderende vann (svært surt vann, hypersurt vann), sterkt sure eller alkaliske kjemikalier, klorholdige løsemidler, lettbenzin eller tynner til rengjøring, bløtlegging eller avtøking.
- Hvis produktene ikke vedlikeholdes på riktig måte, kan det føre til infeksjoner, produktsvikt, overoppheting og personskader.
 - Sørg for å rengjøre og desinfisere produktene umiddelbart (innen 30 minutter) etter bruk for å fjerne rester.
- Ta produktet ut av vaske-/desinfeksjonsmaskinen umiddelbart etter vaskedesinfeksjon (innen en time). Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til korrosjon.
- Bruk ren og tørr trykkluft til rengjøring.
- Husk å rengjøre produktet for å fjerne eventuelle rester, før desinfeksjon. Hvis det er blod på produktet, vil det koagulere og føre til funksjonsfeil på produktet.
- Tørk produktet helt etter vaskedesinfeksjon. Resterende fuktighet fører til innvendig korrosjon.

! ADVARSLER

- Produktets levetid og funksjonsevne bestemmes hovedsakelig av mekaniske belastninger under bruk og kjemiske påvirkninger som følge av prosessering. Hvis du oppdager noe unormalt, som f.eks. unormal vibrasjon eller bevegelse, varmeutvikling, vibrasjoner eller støy, eller hvis den utvendige merkingen (serienummer eller modellnummer) er blitt uleselig før eller under bruk, må du slutte å bruke produktet umiddelbart og be nærmeste NSK-forhandler eller en av NSK-forhandler om en periodisk inspeksjon*.

Reparasjon av utvendig merking som forsvinner, dekkes ikke av garantien.

Når produktet har blitt repossert 250 ganger eller har vært i bruk i ett år, anbefales det å utføre en periodisk inspeksjon utført av en autorisert NSK-tjeneste*.

* Se lenken nedenfor:



! FORHOLDSREGLER

- Følgende produkter må reposseseres etter hver pasientbehandling: kontrollenhet, fotkontroll, kammer, spyleflaske, ultralydhåndstykke, ledning til håndstykket, pulverhåndstykke, slange til håndstykket, spiss, spissnøkkel og E-spissnøkkel.
- Ikke vri eller bunt sammen ultralydhåndstykket/pulverhåndstykket og ledningen til håndstykket/håndstykkesslangen. Det kan føre til skade på tilkoblingsdelene, feil og tap av rengjørings effekt.

5.1 Forberedelse

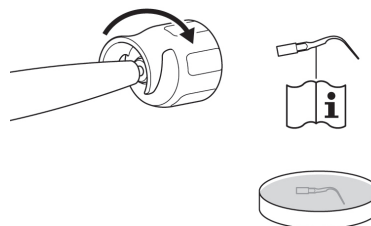
5.1.1 Ultralyd

1. Bruk øyebeskyttelse, maske og hansker for å unngå smitte.
2. Slå av strømbryteren på kontrollenheten.



5.1.2 Forberedelse til automatisk rengjøring

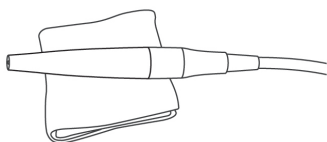
1. Fjern spissen fra ultralydhåndstykket ved hjelp av spissnøkkelen eller E-spissnøkkelen.
2. Fjern spissen fra spissnøkkelen (kun ved bruk av spissnøkkel).



⚠ FORHOLDSREGLER

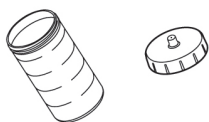
- For informasjon om hvordan du behandler spisser og spissnøkkelen, se OM-Z0288E/OM-DZ0995NO BRUKERHÅNDBOK som er oppført i "1.2 Relaterte håndbøker".

3. Tørk av smuss fra ultralydhåndstykket med en lofri klut fuktet med vann.



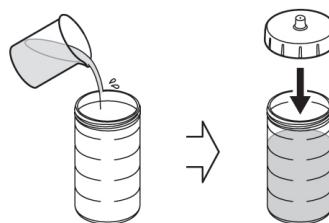
4. Ta ut irrigasjonsflasken og rengjør innsiden av irrigasjonsflasken og lokket til irrigasjonsflasken under rennende vann.

$\geq 30 \text{ s}$  $\leq 38^\circ \text{C}$  $\geq 3,5 \text{ L/min}$

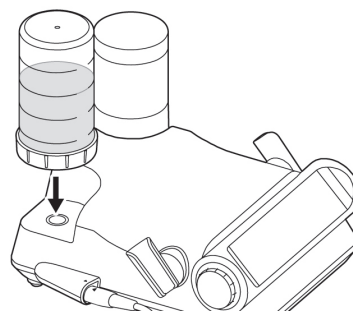


* Når du bruker vann fra springen, åpner du vannventilen på dentalenheten.

5. Fyll irrigasjonsflasken minst halvveis opp med destillert vann eller rensed vann og stram lokket til flasken godt. (Ikke bruk saltvannsløsning.)



6. Sett irrigasjonsflasken rett inn i flaskekoblingen.



* Hvis det er et mellomrom mellom irrigasjonsflasken og kontrollenheten, kan det lekke ut vann.

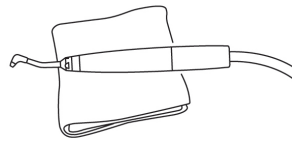
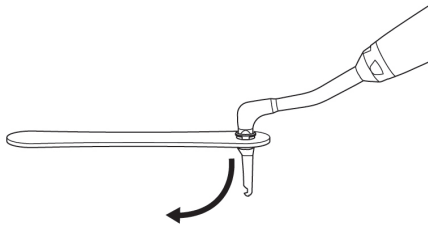
5.1.3 Pulver

MERK

- For å hindre at pulver kan tilstoppe rørene, må vakuumslangen, spyttutkasteren og separatoren rengjøres og vedlikeholdes regelmessig.

5.1.4 Forberedelse til automatisk rengjøring

1. Fjern dysespissen ved hjelp av dysespissfjernereren (ved bruk av perio mate-dysespiss).
2. Tørk av smuss fra pulverhåndstykkets overflate med en løfri klut fuktet med vann.



⚠ ADVARSLER

- En perio mate-dysespiss er kun til engangsbruk. Den må ikke gjenbrukes eller resteriliseres, da det kan føre til produktskade eller infeksjon.
- Kast brukte Perio Mate-dysespisser som medisinsk avfall.

5.2 Automatisk rengjøring

Utfør automatisk rengjøring etter bruk på hver pasient.

	Frekvensen av utfører automatisk rengjøringsmodus	Faktisk bruk av Varios Combi Pro2		
		Ultralyd & Pulver	Pulver <u>bare</u>	Ultralyd <u>bare</u>
Automatisk rengjøringsmodus som skal aktiveres	Etter hver behandling	W (pulver)	W (pulver)	-
	En gang per dag (etter endelig behandling)	D	P	W (ultralyd)

Beskrivelse av modus for automatisk rengjøring:

W:Ultralyd

Fjerning av **W**(vann) fra ledningen til ultralydhåndstykket

W:Pulver

Fjerning av **W**(vann) fra slangen til pulverhåndstykket

Rensing av pulver fra slangen til pulverhåndstykket

D: Dobbelmodus

Fjerning av vann fra slangen til pulverhåndstykket og ledningen til ultralydhåndstykket

Fjerning av pulver fra pulverkretsen (slangen og kammeret til pulverhåndstykket)

Utløser resttrykk fra kammeret

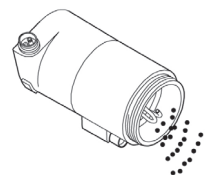
P:Fjerning av vann fra slangen til pulverhåndstykket

Fjerning av **P**ulver fra pulverkretsen (slangen og kammeret til pulverhåndstykket)

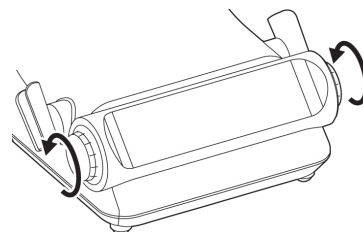
Utløser resttrykk fra kammeret

MERK

- Før du aktiverer D- eller P-automatisk rengjøringsmodus, må du sørge for å fjerne gjenværende pulver fra kammeret.



- Drei justeringshjulet for vannmengde for å stille irrigasjonsnivået til 10.



⚠ FORHOLDSREGLER

- Kontroller at ledningen eller slangen til håndstykket ikke er skadet eller vridd før du starter den automatiske rengjøringen.

FORHOLDSREGLER

- Under den automatiske rengjøringen kommer vannet som brukes til rengjøringen, ut av ultralydhåndstykkets hode og/eller pulverhåndstykkets hode. Finn frem en beholder, f.eks. en kopp, for å samle opp vannet.
- Før du starter den automatiske rengjøringen, vrir du på justeringshjulet for vannmengde for å stille irrigasjonsnivået til 10.
- Kontroller at ultralydhåndstykket og ledningen til håndstykket, pulverhåndstykket og ledningen til håndstykket er godt tilkoblet.
- “Auto-rengjøring” har ingen rengjøringseffekt. Denne funksjonen brukes til automatisk rensing av vann og luft.

5.2.1 Ultralyd

FORHOLDSREGLER

- Sørg for å utføre automatisk rengjøring (drenering av vann fra ultralydhåndstykkets irrigasjonsbane) etter bruk på hver pasient. Hvis automatisk rengjøring utelates, kan irrigasjonsbanen bli tilstoppet, eller metalleder kan ruste.
- Irrigasjonsflasken skal fylles med destillert vann eller rensset vann uten urenheter. Bruk av skittent vann fører til tilstopping av irrigasjonsrøret eller andre problemer.
- Når irrigasjonsflasken er fjernet, må væsken i flasken kastes umiddelbart. Hvis det blir igjen væske i irrigasjonsflasken, kan det føre til væskelekkasje fra flasketokkets kontakt på irrigasjonsflasken.

MERK

- LED-lyset på ultralydhåndstykket tennes ikke under den automatiske rengjøringen.

1. Rett ultralydhåndstykkets hode mot spyttebakken eller vasken.
2. Før du aktiverer W eller D automatisk rengjøringsmodus, må du sørge for å fjerne gjenværende pulver fra kammeret.
3. Trykk på  i tre sekunder.
4. Trykk på .
5. Velg “W” (irrigasjonskrets) eller “D” (irrigasjonskrets og pulverkrets).

5 Vedlikehold etter bruk

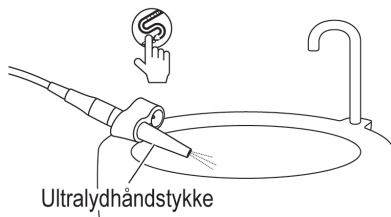
■ Automatisk rengjøring "W" (rengjøring av irrigasjonskretsen)

- 1) Velg "W".



- 2) Sett ultralydhåndstykket med ledning inn i CLM-holderen, og legg det deretter på en spyttebakke eller vask.

- 3) Trykk på .



- 4) Under rengjøringen vises følgende display.



Status for fremdriften kan kontrolleres ved at fremdriftslinjen reduseres.

* Berør  igjen for å avbryte automatisk rengjøring.

- 5) Når den automatiske rengjøringen er fullført, vises "Fin" på displayet.



- 6) Trykk på  for å gå tilbake til skjermen før rengjøring.

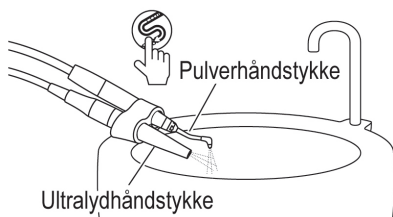
■ Automatisk rengjøring "D" (rengjøring av alle irrigasjons- og luftkretser)

1) Velg "D".

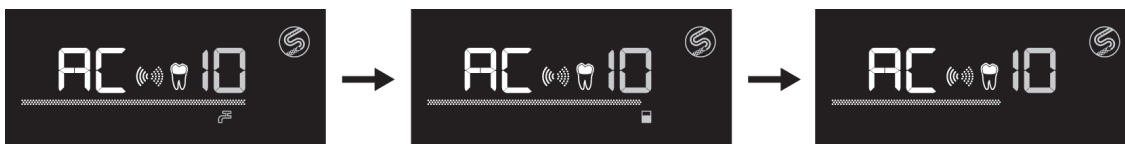


2) Sett ultralydhåndstykket med ledning og pulverhåndstykket med slange inn i CLM-holderen, og legg den deretter på en spytebakke eller vask.

3) Trykk på .



4) Under rengjøringen vises følgende display.



Status for fremdriften kan kontrolleres ved at fremdriftslinjen reduseres.

* Berør  igjen for å avbryte automatisk rengjøring.

5) Når den automatiske rengjøringen er fullført, vises "Fin" på displayet.



6) Trykk på  for å gå tilbake til skjermen før rengjøring.

⚠ FORHOLDSREGLER

- For informasjon om hvordan du behandler ultralydhåndstykket på nytt, se OM-DE1276MA BRUKERHÅNDBOK som er oppført i "1.2 Relaterte håndbøker".

5.2.2 Pulver

! FORHOLDSREGLER

- Pass på at du gjennomfører automatisk rengjøring (drenering av vann fra pulverhåndstykkets irrigasjonsbane og drenering av pulver fra pulverkretsen) etter bruk på hver pasient. Hvis automatisk rengjøring utelates, kan irrigasjonsbanen bli tilstoppet, eller metalleder kan ruste.

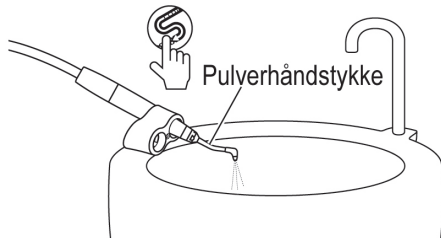
1. Pek pulverhåndstykkets hode mot spyttebakken eller vasken.
2. Trykk på  i tre sekunder.
3. Trykk på .
4. Velg "W" (irrigasjonskrets) eller "P" (irrigasjonskrets og pulverkrets).

■ Automatisk rengjøring "W" (rengjøring av irrigasjonskretsen)

- 1) Sett rengjøringskretsen til "W".



- 2) Sett pulverhåndstykket med ledning inn i CLM-holderen, og legg det deretter på en spyttebakke eller vask.
- 3) Trykk på .



- 4) Under rengjøringen vises følgende display.



Status for fremdriften kan kontrolleres ved at fremdriftslinjen reduseres.

* Berør  igjen for å avbryte automatisk rengjøring.

- 5) Når den automatiske rengjøringen er fullført, vises "Fin" på displayet.

Fin

- 6) Trykk på  for å gå tilbake til skjermen før rengjøring.

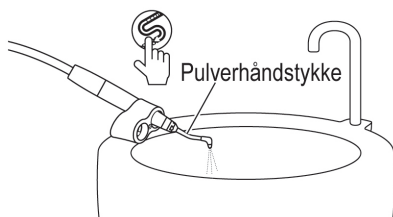
■ Automatisk rengjøring “P” (rengjøring av irrigasjonskretsen og pulverkretsen)

1) Velg “P”.

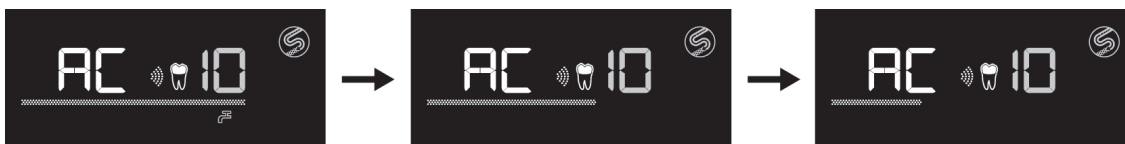


2) Sett pulverhåndstykket med ledning inn i CLM-holderen, og legg det deretter på en spytebakke eller vask.

3) Trykk på .



4) Under rengjøringen vises følgende display.



Status for fremdriften kan kontrolleres ved at fremdriftslinjen reduseres.

* Berør  igjen for å avbryte automatisk rengjøring.

5) Når den automatiske rengjøringen er fullført, vises “Fin” på displayet.



6) Trykk på  for å gå tilbake til skjermen før rengjøring.

FORHOLDSREGLER

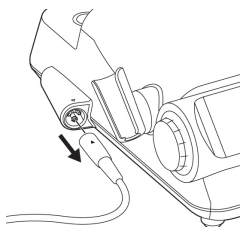
- For informasjon om hvordan du behandler ultralydhåndstykket på nytt, se OM-DE1276MA BRUKERHÅNDBOK som er oppført i “1.2 Relaterte håndbøker”.

5.3 Rengjøring og desinfeksjon av ultralydsiden

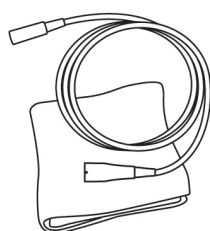
5.3.1 Håndstykkeledning

■ Rengjøring og desinfeksjon

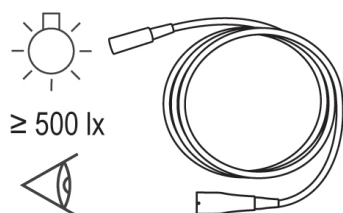
1. Ta ut håndstykkeledningen fra kontrollenheten.



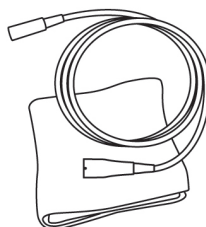
2. Tørk av smusset fra håndstykkeledningens overflate med en lofri klut fuktet med vann.



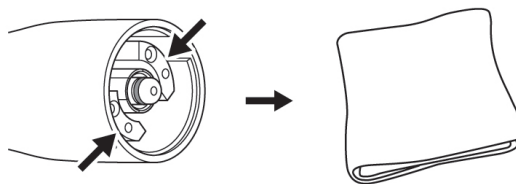
3. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta fra trinn 2) til smusset er fjernet.



4. Tørk av håndstykkeledningens overflate med en lofri klut fuktet med desinfeksjonsalkohol.



5. Tørk av tilkoblingsdelen på håndstykkets sidekontakt med en lofri klut fuktet med desinfeksjonssprit.
Hvis en bomullspinne er for tykk til å rengjøre tilkoblingsdelen på håndstykkets sidekontakt, vikle litt vått papir eller lignende rundt en tynn pinne og tørk forsiktig av tilkoblingsdelen med denne.



6. Blås tørr luft mot tilkoblingsdelen av håndstykkets ledning for å tørke det helt. Resterende fuktighet fører til innvendig korrosjon.
7. Gå videre til lageret. => "5.11 Oppbevaring"

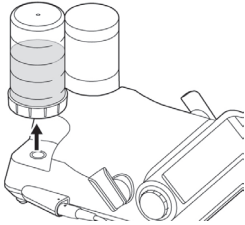
⚠ FORHOLDSREGLER

- Ikke bruk en pinne med en skarp spiss når du rengjør tilkoblingsdelen, og ikke pirk på terminalen. Det kan skade kontaktene slik at det blir dårlig kontakt.

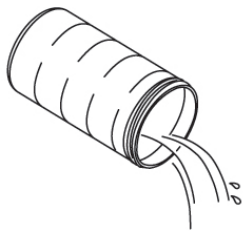
5.3.2 Irrigasjonsflaske

■ Rengjøring og desinfeksjon

1. Fjern irrigasjonsflasken fra flaskekontakten på kontrollenheten.
=>"3.4 Tilkobling av irrigasjonsflaske"
Løsne og fjern flaskelokket fra irrigasjonsflasken.

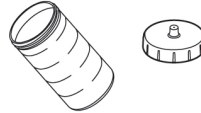


2. Tøm vannet som er igjen i irrigasjonsflasken.

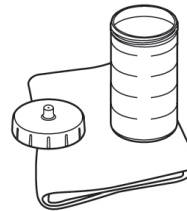


3. Skyll irrigasjonsflasken og lokket på irrigasjonsflasken med rennende vann.

$\geq 40 \text{ s}$  $\leq 38 \text{ }^{\circ}\text{C}$   $\geq 3,5 \text{ L/min}$



4. Tørk av overflaten til irrigasjonsflasken og lokket til irrigasjonsflasken med en lofri klut fuktet med desinfeksjonsalkohol.

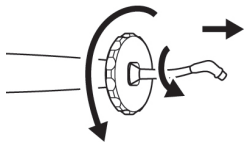


5. Stram flaskelokket til irrigasjonsflasken.
6. Gå videre til lageret. => "5.11 Oppbevaring"

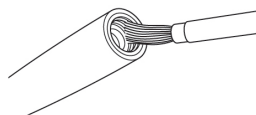
5.4 Rengjøring og desinfeksjon av pulverhåndstykket

5.4.1 Forvask

1. Fjern dysen fra pulverhåndstykket ved å bruke ringfatningen (tilbehør).



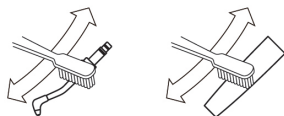
2. Fjern pulver som har satt seg på innsiden av tilkoblingsdelen til pulverhåndstykket ved å bruke rengjøringsbørsten (tilbehør).



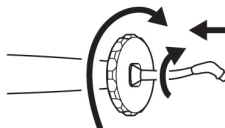
⚠ ADVARSLER

- Husk å rengjøre innsiden av pulverhåndstykket etter bruk. Gjenværende pulver i pulverhåndstykket kan herde og føre til tilstopping.

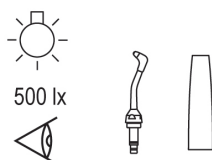
3. Rengjør pulverhåndstykket og dysen med rennende vann og en myk børste.



6. Fest munnstykket godt til pulverhåndstykket.



4. Blås tørr luft mot tilkoblingsdelen av håndstykkets ledning for å tørke det helt.
5. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta fra trinn 3) til smusset er fjernet.



⚠ ADVARSLER

- Utfør ultralydrenngjøring minst én gang per uke for å hindre at pulver klumper seg. Utfør ultralydrenngjøring før du utfører automatisk rengjøring eller etter at du har brukt middelet som er beskrevet i "8 Feilsøking". => "5.8 Ultralydrenngjøring (ukentlig)"
- Husk å bruke den medfølgende ringfatningen for å montere og fjerne dyser. Ikke hold i den distale enden av dysen når du monterer eller fjerner en dyse. Det kan føre til at dysen blir deformert.
- Ikke bruk ultralydrenngjøring med ultralydhåndstykket. Det vil føre til funksjonsfeil.

5.4.2 Rengjøring og desinfeksjon

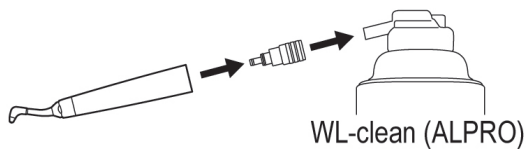
! FORHOLDSREGLER

- Husk å gjøre forvask før rengjøring og desinfeksjon.
- Husk å utføre desinfeksjon innen to timer etter rengjøring.
- Sørg for å sterilisere pulverhåndstykket etter desinfeksjonen. => "5.9 Sterilisering"
- Hvis det brukes spray (ALPRO), må du tildekke tuppen av pulverhåndstykket med et klede for å hindre at det spres vaskemiddel og desinfeksjonsmiddel. Vi anbefaler at du bruker en spraytåkeabsorberer (Y900084).
- Se produsentens brukerhåndbok når du bruker ALPRO-produkter.

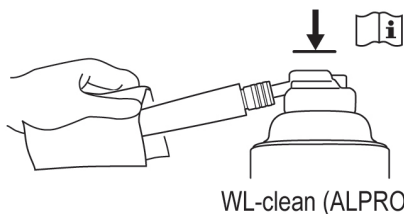
<Manuell metode>

■ Rengjøring

1. Fest CLA-20 på WL-clean (ALPRO), og fest deretter pulverhåndstykket på CLA-20.

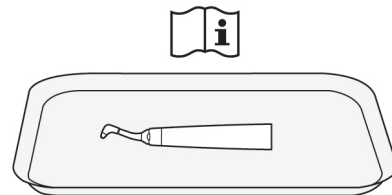


2. Spray WL-clean (ALPRO) mens du holder WL-clean (ALPRO) og pulverhåndstykket.



3. Fjern CLA-20 og pulverhåndstykket fra WL-clean (ALPRO).

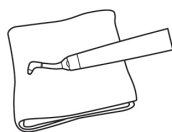
4. Fjern pulverhåndstykket fra CLA-20, og sett deretter pulverhåndstykket på det desinfiserte brettet.
5. Spray WL-clean (ALPRO) på pulverhåndstykkets overflate, vent deretter til WL-clean (ALPRO) har fått virke.



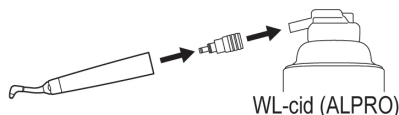
■ Desinfeksjon

1. Tørk av pulverhåndstykkets overflate med en lofri klut fuktet med desinfeksjonsalkohol.

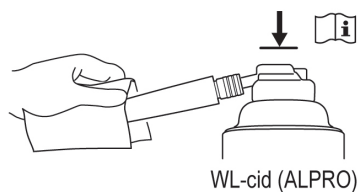
≥ 2 min



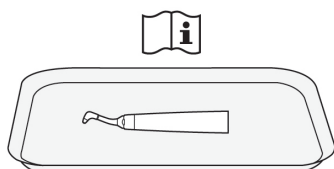
2. Fest CLA-20 på WL-cid (ALPRO), og fest deretter pulverhåndstykket på CLA-20.



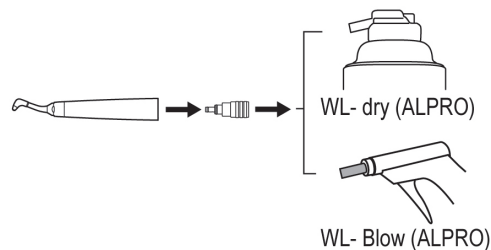
3. Spray WL-cid (ALPRO) på pulverhåndstykket mens du holder WL-cid (ALPRO) og pulverhåndstykket.



4. Fjern CLA-20 og pulverhåndstykket fra WL-cid (ALPRO).
5. Fjern pulverhåndstykket fra CLA-20, og sett deretter pulverhåndstykket på det desinfiserte brettet.
6. Vent til WL-cid (ALPRO) har fått virke.

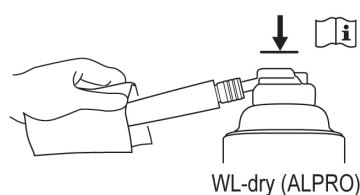


7. Fest CLA-20 på WL-dry (ALPRO) eller WL-Blow (ALPRO), og fest deretter pulverhåndstykket på CLA-20.

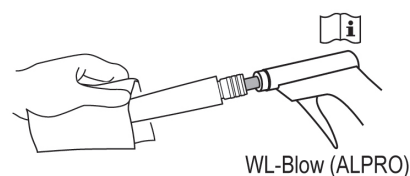


8. Tøm ut desinfeksjonsmiddel fra pulverhåndstykket mens du holder WL-dry (ALPRO) eller WL-Blow (ALPRO) og pulverhåndstykket.

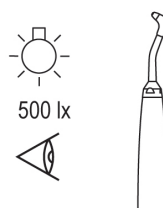
· Når du bruker WL-dry (ALPRO):



· Når du bruker WL-Blow (ALPRO):



9. Fjern CLA-20 og pulverhåndstykket fra WL-dry (ALPRO) eller WL-Blow (ALPRO).
10. Fjern pulverhåndstykket fra CLA-20.
11. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta fra trinn 1) til smusset er fjernet.



12. Fortsett til steriliseringen.=> "5.9 Sterilisering"

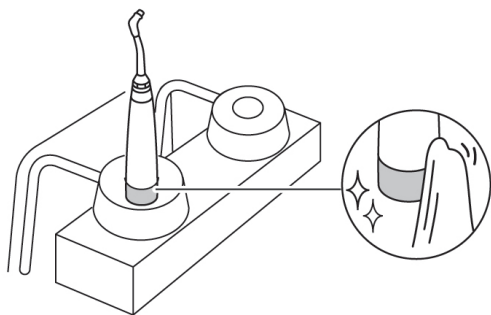
<Automatisk metode>

 FORHOLDSREGLER

- Bruk en vaske-/desinfeksjonsmaskin som overholder ISO 15883.
- Etter vaskedesinfeksjons- og tørkeprosessen skal pulverhåndstykket tas ut av vaskedesinfeksjonsmaskinen umiddelbart (innen en time) og tørkes helt. Gjenværende fuktighet i pulverhåndstykket vil føre til innvendig korrosjon.
- Hvis du bruker en vaske-/desinfeksjonsmaskin, må du bruke adapteren som er kompatibel med vaske-/desinfeksjonsmaskinen (klargjøres av brukeren), når du rengjør og desinfiserer pulverhåndstykket.
- Følg instruksjonene i brukerhåndboken til produsenten av vaske-/desinfeksjonsmaskinen når det utføres automatisk rengjøring og desinfeksjon.

■ **Rengjøring og desinfeksjon (utveldig og innvendig)**

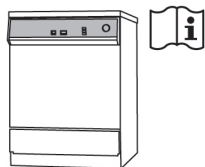
1. Tørk av utsiden av pulverhåndstykkets slangetilkoblingsdel med en lofri klut fuktet med desinfeksjonssprit, og fest deretter pulverhåndstykket til adapteren på vaskedesinfeksjonsmaskinen.



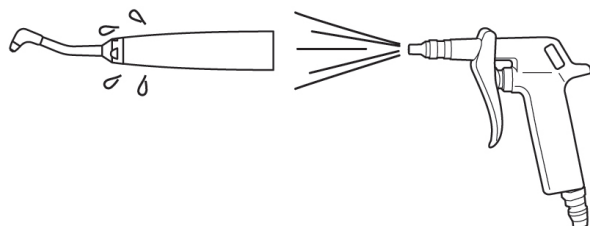
Adapter som er kompatibel med vaske-/desinfeksjonsmaskinen (kjøpes separat av brukeren)

Produsent	REF	Diameter på tilkoblingen (ca.)	Farge
Miele	ADS 2	16 mm	Grønn
MELAG	63500	16 mm	Grønn
Geringe	502887400	16 mm	Svart

2. Utfør termisk desinfeksjon i henhold til bruksanvisningen for vaskedesinfeksjonsmaskinen.

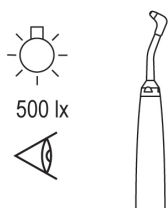


3. Ta pulverhåndstykket ut av vaske-/desinfeksjonsmaskinen.
4. Fjern fuktighet fra overflaten og insiden av pulverhåndstykket med en trykluftpistol eller lignende verktøy.



5 Vedlikehold etter bruk

5. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta fra trinn 2) til smusset er fjernet.



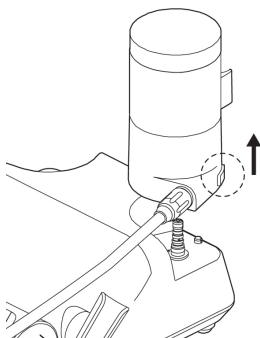
6. Fortsett til sterilisering. => "5.9 Sterilisering"

5.5 Rengjøring og desinfeksjon av kammeret og håndstykkesslangen

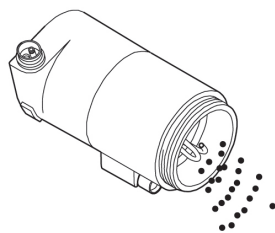
Utfør følgende vedlikehold på slutten av dagens behandling.

5.5.1 Fjerne pulver

1. Slipp ut resttrykket fra kammeret. => "4.2.3.3 Slippe ut resttrykk"
2. Trykk på låseknappen, og ta deretter kammeret ut av kammerkontakten.

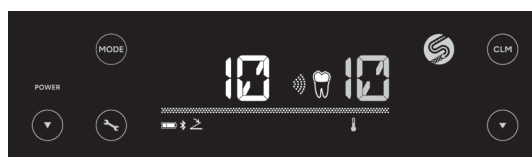


3. Fjern kammerlokket, og kast deretter pulveret i kammeret => "1.5 Avhending av produkter"

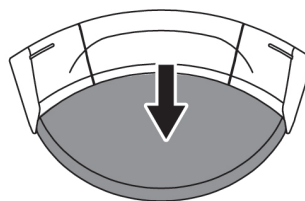


4. Stram kammerlokket godt til, og sett deretter kammeret rett på kammerkontakten.

5. Still inn strømnivået og irrigasjonsnivået til "10".



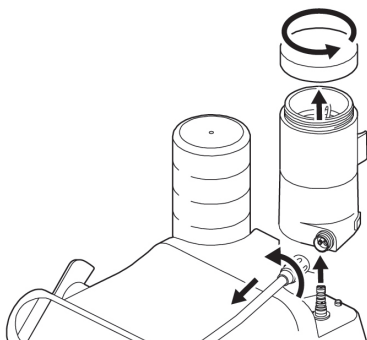
6. Rett håndstykkesslangen mot en spytebakke eller vask, og trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å sette produktet på tomgang.



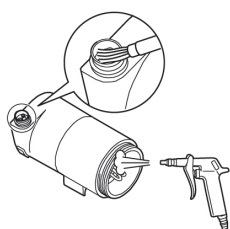
7. Utfør den automatiske rengjøringen for å tømme gjenværende pulver og vann fra håndstykkesslangen. => "5.2.2 Pulver"

5.5.2 Rengjøring og desinfeksjon

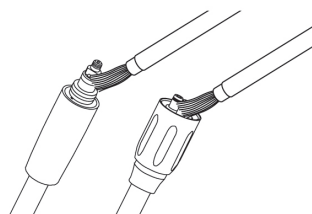
1. Slipp ut resttrykket fra kammeret. => "4.2.3.3 Slippe ut resttrykk"
2. Trykk på låseknappen, og ta deretter kammeret ut av kammerkontakten.
Fjern kammerlokket og koble fra slangen til pulverhåndstykket.



3. Fjern gjenværende pulver fra kammeret og kontakten for håndstykket med trykkluftpistol eller lignende verktøy.

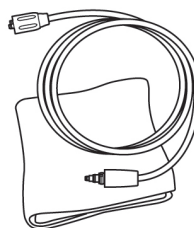


4. Fjern det gjenværende pulveret fra håndstykkets sidekobling og kammerets sidekobling på håndstykket ved hjelp av rengjøringsbørsten.

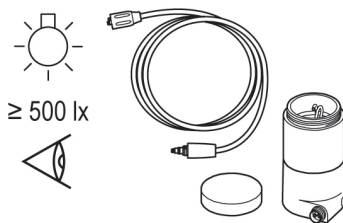


5. Påse at det ikke er noe pulver igjen på gjengene til kammerlokket. Hvis det er pulver på gjengene, må det fjernes. => "5.5.3 Løkk til rengjøringskammer"

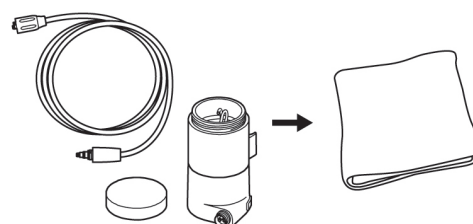
6. Tørk av smusset fra håndstykket med en løfri klut fuktet med vann.



7. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta fra trinn 3 til smusset er fjernet.



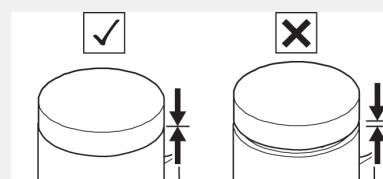
8. Tørk av overflaten til kammeret, kammerlokket og håndstykket med en løfri klut fuktet med desinfeksjonsalkohol.



9. Stram kammerlokket godt til kammeret.
10. Gå videre til lagring. => "5.11 Oppbevaring"

⚠ ADVARSLER

- Stram kammerlokket godt til. Ellers kan kammerlokket bli blåst av under bruk, noe som kan føre til utstyrs- eller personskade.



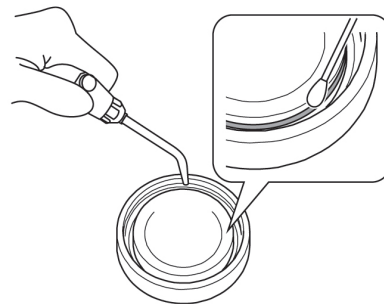
⚠ FORHOLDSREGLER

- Hvis pulveret fester seg til gjengene på kammeret og/eller kammerlokket, vil det bli vanskelig å stramme lokket. Rengjøring av kammeret og kammerlokket gjør det enkelt å åpne og stramme kammerlokket.
=> "5.5.3 Lokk til rengjøringskammer"
- Hvis det oppstår funksjonsfeil på kammeret, må du kontakte din autoriserte NSK-forhandler for å få det reparert.
- Etter bruk må du fjerne alt pulver som har satt seg på innsiden av kammeret, og rengjøre kammeret før du setter det til oppbevaring.
- Ikke vask kammeret med vann. Det vil føre til at pulver størkner og skaper tilstopping.
- Lufttrykket i kammeret kan være høyt, noe som kan gjøre det vanskelig å åpne kammerlokket like etter bruken. I slike tilfeller må du vente en stund eller slippe ut resttrykket før du åpner kammerlokket. => "4.2.3.3 Slippe ut resttrykk"

5.5.3 Lokk til rengjøringskammer

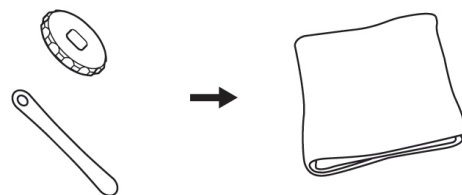
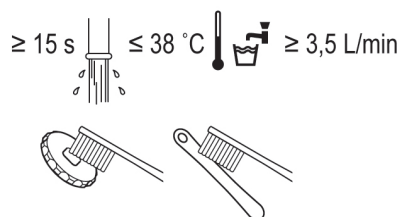
Hvis pulveret fester seg til gjengene på kammeret og/eller kammerlokket, vil det bli vanskelig å stramme kammerlokket ordentlig. Rengjøring av kammeret og kammerlokket i henhold til fremgangsmåten nedenfor gjør det enkelt å sette på/ta av kammerlokket.

1. Fjern lokket på kammeret.
2. Rengjør innsiden av kammeret, gjengene og kanten på pakningen til kammerlokket med en børste eller en tørr bomullspinne.
3. Fjern resterende pulver med trykkluft.
4. Gå videre til lagring. => "5.11 Oppbevaring"

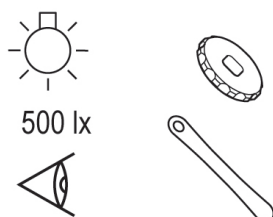


5.6 Rengjøring og desinfeksjon av ringnøkkelen og dysespissfjerner

1. Rengjør ringfatningen og dysespissfjerner i 15 sekunder eller mer under rennende vann og med en myk børste.
3. Tørk av ringnøkkelen og dysespissfjerner med en lofri klut fuktet med desinfeksjonssprit.

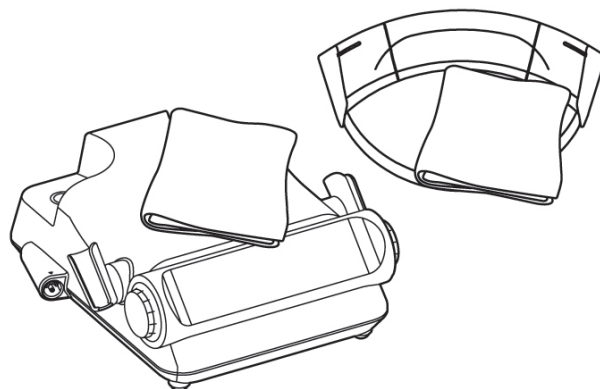


2. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer).
4. Fortsett til sterilisering. => "5.9 Sterilisering"



5.7 Rengjøring Kontrollenhet og fotkontroll

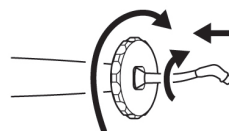
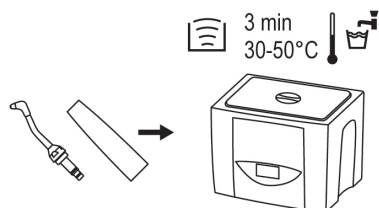
1. Slå av strømmen.
2. Tørk av smuss fra overflaten til kontrollenheten og fotkontrollen med en lofri klut fuktet med vann.
3. Tørk av overflaten til kontrollenheten og fotkontrollen med en lofri klut fuktet med desinfeksjonsalkohol.
4. Gå videre til lagring. => "5.11 Oppbevaring"



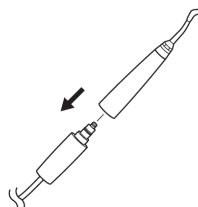
5.8 Ultralydrenngjøring (ukentlig)

Sørg for å utføre rengjøring og desinfeksjon før ultralydrenngjøring. => "5.1.3 Pulver"

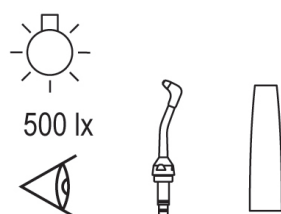
1. Fjern munnstykket fra pulverhåndstykket ved hjelp av ringnøkkelen. => "4.2.3.2 Bruk i perio-modus" - "■ Feste munnstykke"
2. Rengjør pulverhåndstykket og dysen med ultralydrenngjøring.
4. Fest dysen på pulverhåndstykket ved å bruke ringfatningen (tilbehør).



5. Sett pulverhåndstykket rett inn i håndstykkets sidekontakt på håndstykkesslangen.



3. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta trinn 1 til smusset er fjernet.



6. Utfør automatisk rengjøring og sterilisering. => "5.2.2 Pulver" og "5.9 Sterilisering"

⚠ FORHOLDSREGLER

- Etter ultralydrenngjøring av pulverhåndstykket, utfør automatisk rengjøring for å fjerne den indre fuktigheten, og tørk deretter produktet tilstrekkelig.
- Husk å utføre steriliseringen etter automatisk rengjøring.
- Ikke rengjør ultralydhåndstykker med ultralyd. Det forårsaker funksjonsfeil.

5.9 Sterilisering

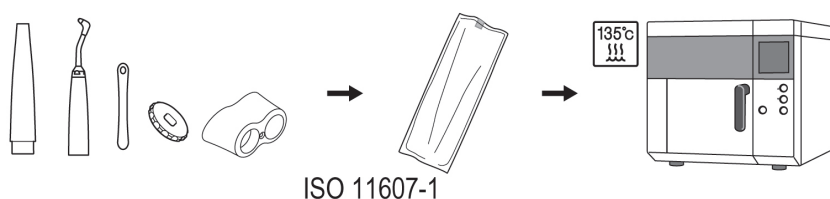
Effekten av den følgende steriliseringsprosedyren er verifisert i overholdelse med ISO17665.

Elementer som kan steriliseres:

Ultralydhåndstykke, pulverhåndstykke, ringnøkkel, dysespissfjerner og CLM-holder

1. Plasser elementene i en steriliseringspose som overholder ISO 11607-1, og forsegl posen.
2. Steriliser elementene under følgende forhold.

Type	Gravitasjonsfortrengning (klasse N)	Forvakuum (klasse B)
Temperatur	132 °C	134 °C
Steriliseringstid	15 min eller mer	3–18 min



3. Gå videre til lagring. =>"5.11 Oppbevaring"

⚠ FORHOLDSREGLER

- Kontrollenheten, fotkontrollen, ledningen til håndstykket, slangen til håndstykket, irrigasjonsflasken, CLM-flasken, kammeret, CLA-10, CLA-20 og O-ringene kan ikke steriliseres.
- Dysespissen er engangsutstyr. Den må ikke gjenbrukes eller resteriliseres, da det kan føre til produktskade eller infeksjon.
- Bruk en steriliseringspose som overholder ISO 11607-1.
- Ikke bruk steriliseringsposer som inneholder vannløselige limkomponenter som PVA (polyvinylalkohol). Limkomponenter som vaskes ut under steriliseringen, kan komme inn i produktet og forårsake problemer som feilfunksjon, klebing og manglende funksjon.
- Ikke plasser andre instrumenter sammen med elementene i dette produktet i en steriliseringspose når du skal utføre sterilisering med autoklaving. Det vil misfarge produktenes overflater og påvirke innvendige deler. Vær også forsiktig så det ikke kommer kjemikalier inn i produktet under autoklaveringsprosessen.
- Bruk steriliseringsapparater som kan utføre sterilisering opptil 135 °C.
- Ikke bruk et steriliseringsapparat som overskrider 135 °C under tørkesyklusen. Det fører til en feil på produktet. Kontakt steriliseringsapparatets produsent for mer informasjon.
- Ikke varm opp eller nedkjøl produktet raskt under sterilisering. Raske temperaturendringer vil forringe produktet.
- Ikke berør produktet like etter sterilisering, da det er varmt.
- Må ikke steriliseres med UV-lys. Hvis du gjør det, kan det føre til misfarging.
- Effekten av andre steriliseringsmetoder (f.eks. plasmasterilisering og EOG-sterilisering) enn autoklav sterilisering er ikke verifisert for dette produktet.
- Etter fullført sterilisering må du ta produktet ut av steriliseringsapparatet innen en time. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til korrosjon.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Hvis det blir igjen vannråper på håndstykket etter sterilisering, må du sørge for å tørke dem opp. Dersom dette ikke gjøres, kan det føre til misfarging.

MERK

- Vi anbefaler steriliseringsapparatet i klasse B som er angitt i EN13060. Se brukerhåndboken fra produsenten av steriliseringsapparatet for mer informasjon.
- Ultralydhåndstykket kan bli misfarget grunnet varme etter flere autoklaveringssteriliseringer. Dette er på grunn av produktets egenskaper og betyr ikke at det er noen kvalitetsproblemer.

5.10 Dekontaminering og forebygging av biofilmdannelse i vannkretsen (to ganger per uke)

Desinfiser vannkretsen med b.clean eller Bilpron (ALPRO) (ufortynnet).

Sørg for å utføre automatisk rengjøring, rengjøring og desinfeksjon før vedlikehold av vannkretsen.

I dette kapittelet omtales vedlikehold av vannkretsen samlet som CLM-modus.

⚠ ADVARSLER

- Sørg for å utføre vedlikehold av vannkretsen to ganger i uken på slutten av arbeidsdagen. Hvis det ikke utføres riktig vedlikehold, kan det føre til infeksjon eller tilstopping.
- Fordi det brukes kjemikalier i CLM-modus, kan produktet ikke brukes til vanlig behandling før CLM-modusen er fullført.
- Etter at CLM-modus er fullført og før behandlingen, trykker du på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å forsikre deg om at rent vann kommer ut av ultralydhåndstykket eller pulverhåndstykket på riktig måte.
- Ved vedlikehold av dette produktet skal du bruke det rengjørings- og desinfeksjonsmiddelet som er angitt i denne bruksanvisningen. Bruk av andre rengjørings- eller desinfeksjonsmidler enn de som er spesifisert i denne bruksanvisningen, kan føre til feil på produktet, vedlikeholdssvikt og/eller infeksjon hos pasienten.
- Drei justeringshjulet for vannvolum på ultralydhåndstykket og pulverhåndstykket, og sett irrigasjonsnivået til "10" før vedlikehold av vannkretsen for å rengjøre den ordentlig.

⚠ FORHOLDSREGLER

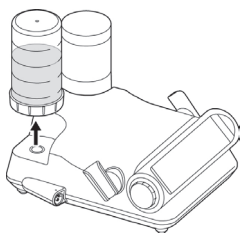
- I CLM-modus tappes b.clean eller Bilpron (ALPRO) eller drikkevann til skyllingen fra ledningen og slangen til håndstykket. Før du starter CLM-modus, setter du ledningen og slangen til håndstykket inn i CLM-holderen, og legger den deretter på en spyttebakke eller vask.

MERK

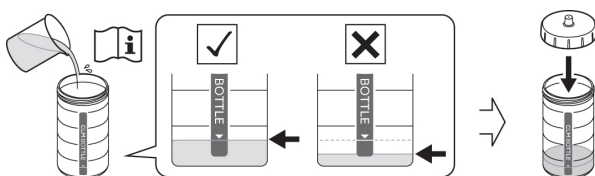
- Før du aktiverer CLM, må du sørge for å kjøre D- eller P-modus.

5.10.1 Forberedelse

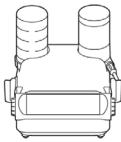
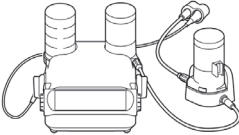
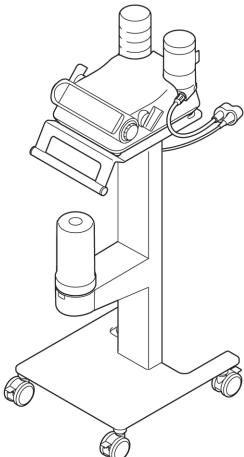
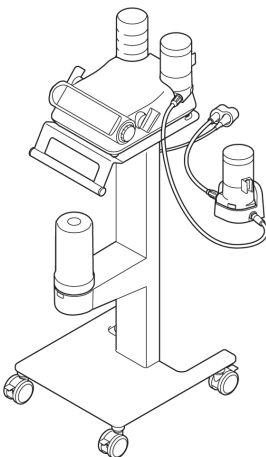
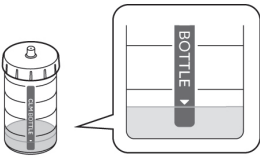
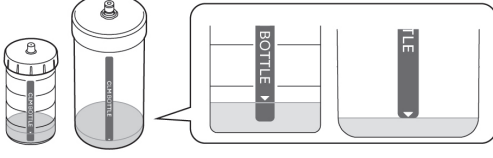
1. Fjern irrigasjonsflasken fra flaskekoblingen.
2. Desinfiser irrigasjonsflasken. => "5.10.3 Irrigasjonsflaske"



3. Fyll CLM-flasken med b.clean eller Bilpron (ALPRO) (ufortynnet), og trekk deretter til lokket på flasken.



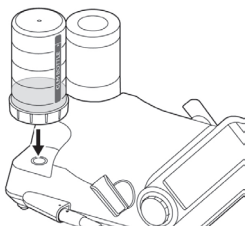
■ Innstillingsmodus og systemkombinasjoner

Innstillingsmodus	CM A	CM B	CM C	CM D
Enhetskombinasjon	Varios Combi Pro2 	Varios Combi Pro2 + CLM-modul 	Vannflaskesett + Varios Combi Pro2 	Vannflaskesett Varios Combi Pro2 + CLM-modul 
Mengde b.clean/ Bilpron				

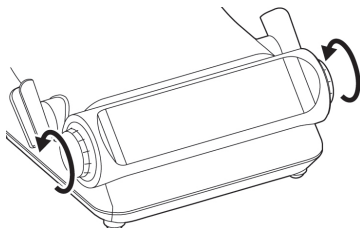
⚠ FORHOLDSREGLER

- Sørg for å fylle CLM-flasken med b.clean/Bilpron (ufortynnet) i henhold til tabellen ovenfor.
- Sørg for å endre CLM-innstillingen hvis kombinasjonen av enheter som brukes, endres.

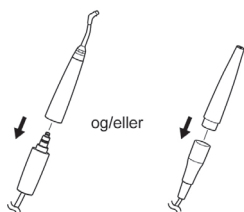
4. Sett CLM-flasken inn i flaskekontakten.



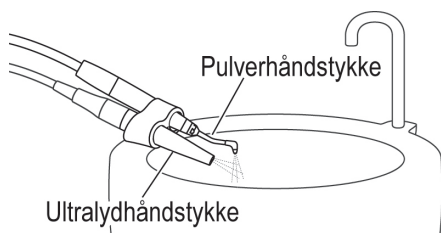
5. Dreii begge justeringshjulene for vannmengde, og still irrigasjonsnivået til "10".



6. Fjern ledningen og/eller slangen fra hvert håndstykke.



7. Sett håndstykkets sidekontakt på håndstykkets ledning eller håndstykkesslange inn i CLM-holderen, og legg den deretter på en spytebakke eller vask.



5.10.2 CLM-modus

■ Fylling

1. Trykk på  i tre sekunder.
2. Det høres et pip, følgende skjermbilde vises, og  b-linker.



3. Trykk på  i tre sekunder.
4. Det høres et pip, "FILLING" vises på displayet, og vannkretsen begynner å fylles med b.clean eller Bilpron.



(flash): Fyll pulvervannkretsen med b.clean eller

Bilpron



((flash): Fylling av ultralydvannkretsen med b.clean

eller Bilpron

Status for fremdriften kan kontrolleres ved at fremdriftslinjen øker.



5. Etter at fyllingen med b.clean eller Bilpron til vannkretsen er fullført, vises følgende skjermbilde og  blinker.



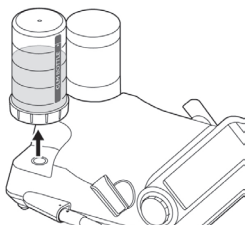
6. Slå av strømmen, og la produktet stå i 12 timer eller mer for desinfeksjon.

■ Skylling

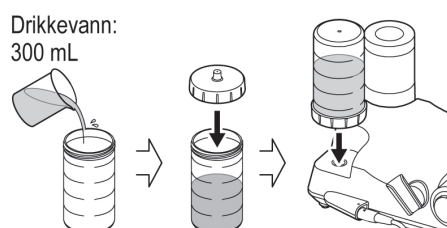
1. Etter 12 timer slår du på strømmen, det høres et pip, følgende skjermbilde vises, og  blinker.



2. Ta ut og skyll CLM-flasken. => "5.10.4 CLM-flaske"



3. Fyll den desinfiserte irrigasjonsflasken med 300 ml drikkevann, og sett deretter irrigasjonsflasken inn i flaskekoblingen.



⚠ FORHOLDSREGLER

- Sørg for å fylle den desinfiserte irrigasjonsflasken med drikkevann 300 ml.
- Sørg for å åpne vannventilen på tannlegestolenheten før du skyller.

4. Trykk på  i tre sekunder.
5. Det høres et pip, og følgende skjermbilde vises. Vannkretsen tømmes automatisk for b.clean eller Bilpron, og vannkretsen skylles. Status for fremdriften kan kontrolleres ved at fremdriftslinjen reduseres.



- *  (flash): Tøm b.clean eller Bilpron og skyll pulvervannkretsen
- *  (flash): Tøm b.clean eller Bilpron og skyll ultralydvannkretsen
- *  (flash): Tømming av b.clean eller Bilpron og skylling av den vanlige vannkretsen til ultralyd- og pulverapparatet

6. Etter skyllingen høres et pip, og følgende skjermbilde vises når CLM-modus er fullført.



7. Trykk på , for å gå tilbake til skjermbildet før CLM-modus.
8. Trekk ut ledningen og slangen til håndstykket fra CLM-holderen.
9. Etter at du har utført vedlikehold på vannkretsen, må du sørge for å koble det steriliserte ultralydhåndstykket og pulverhåndstykket til håndstykket og slangen når du behandler en pasient.
* Når du ikke behandler pasienter, går du videre til lagring. => "5.11 Oppbevaring".
10. Utfør kontroll før behandling. => "3.15 Kontroll før behandling"

5.10.3 Irrigasjonsflaske

■ Desinfeksjon

1. Fjern flaskelokket fra irrigasjonsflasken.
2. Fjern pakningen fra flaskelokket.
3. Skyll irrigasjonsflasken, flaskelokket og pakningen under rennende vann.

$\geq 15 \text{ s}$  $\leq 38^\circ \text{C}$  $\geq 3,5 \text{ L/min}$ 



4. Bland en flaske BC-San 100 (ALPRO) og drikkevann for å lage desinfeksjonsmiddel.



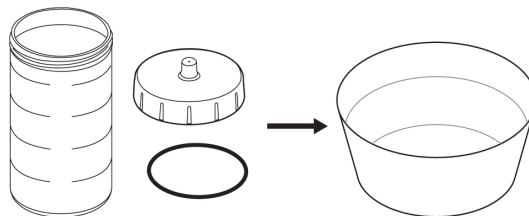
■ Skylling

1. Ta irrigasjonsflasken, flaskelokket og pakningen ut av desinfeksjonsmiddelet, og skyll dem deretter med drikkevann.

$\geq 15 \text{ s}$  $\leq 38^\circ \text{C}$  $\geq 3,5 \text{ L/min}$ 

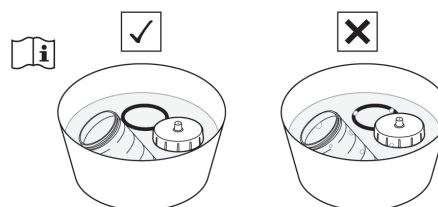


5. Bløtlegg irrigasjonsflasken, flaskelokket og pakningen i desinfeksjonsmiddelet.

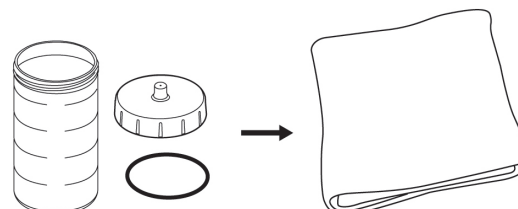


6. Pass på at det ikke dannes bobler på irrigasjonsflasken, flaskelokket og pakningen, og la dem deretter stå i fred i seks timer.

* Fjern eventuelle bobler.



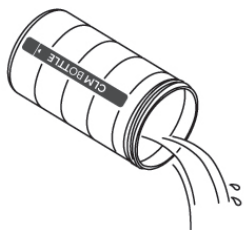
2. Tørk av vannet fra overflatene på irrigasjonsflasken, flaskelokket og pakningen med en ren og tørr klut.



5.10.4 CLM-flaske

■ Skylling

1. Kast b.clean eller Bilpron i CLM-flasken.

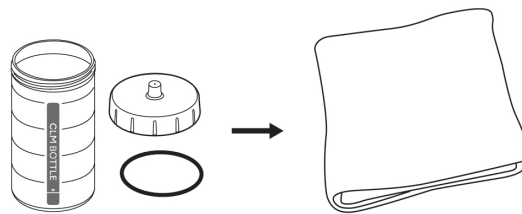


2. Skyll CLM-flasken, flaskelokket og pakningen under rennende vann.

$\geq 15 \text{ s}$  $\leq 38 \text{ }^{\circ}\text{C}$  $\geq 3,5 \text{ L/min}$ 



3. Tørk av vannet fra overflatene på CLM-flasken, flaskelokket og pakningen med en ren og tørr klut.



4. Fest pakningen til flaskelokket.
5. Trekk til lokket på flasken, og fortsett deretter til oppbevaring. => "5.11 Oppbevaring"

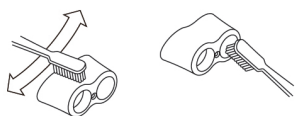
5.10.5 CLM-holder

Sørg for å rengjøre, desinfisere og sterilisere CLM-holderen etter bruk.

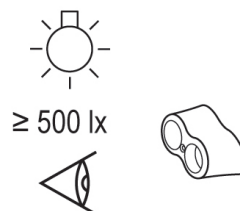
■ Rengjøring

1. Rengjør CLM-holderen i 20 sekunder eller mer med rennende vann og en myk børste.

$\geq 20 \text{ s}$  $\leq 38 \text{ }^{\circ}\text{C}$  $\geq 3,5 \text{ L/min}$ 

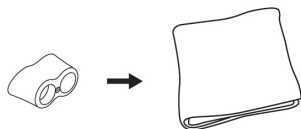


2. Se etter smuss under godt lys (500 lx eller mer). Hvis du ser smuss, gjenta fra trinn 1) til smusset er fjernet.



■ Desinfeksjon

1. Tørk av CLM-holderens overflate med en lufri klut fuktet med desinfeksjonsalkohol.



2. Fortsett til sterilisering. => "5.9 Sterilisering"

5.11 Oppbevaring

Oppbevar produktet i et miljø der det holder seg desinfisert og sterilisert til neste gang det brukes.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Oppbevar produktet på et godt ventilert sted, beskyttet mot direkte sollys og innenfor temperatur-, fuktighets- og trykkområdet som er angitt i "10 Spesifikasjoner". Luften skal være fri for støv, salt og svovel.

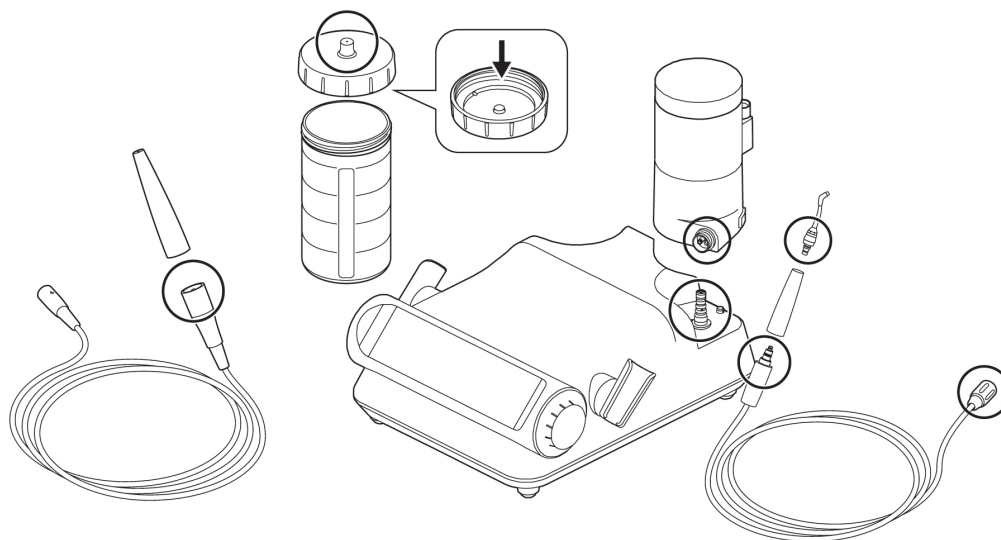
6 Vedlikehold

6.1 Vedlikehold av O-ringer

Vedlikehold O-ringene for å hindre slitasje på O-ringene på hver del og forhindre vann- og luftlekkasjer.

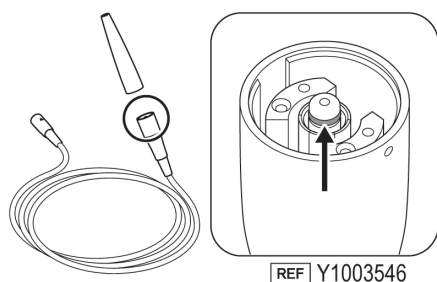
! FORHOLDSREGLER

- Størrelse og tykkelse varierer avhengig av O-ring. Sørg for å feste hver O-ring i riktig posisjon.
- Slå av strømbryteren før du utfører vedlikehold.



6.1.1 Håndstykkeledning

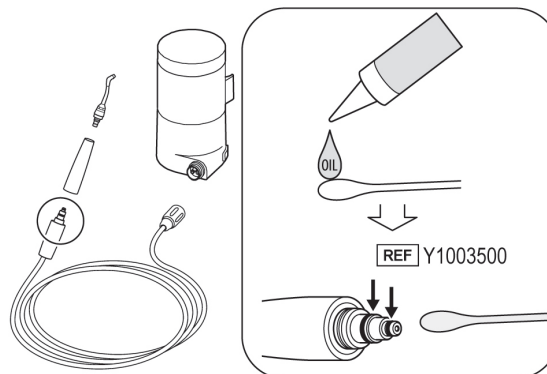
1. Ta ut håndstykkeledningen fra kontrollenheten.
2. Fjern O-ringene som skal skiftes ut, ved hjelp av en nål eller lignende verktøy.
3. Sett inn en ny O-ring i sporet du fjernet den gamle O-ring fra.



6.1.2 Slange til håndstykket (Profy-Hose2/Perio-Hose2)

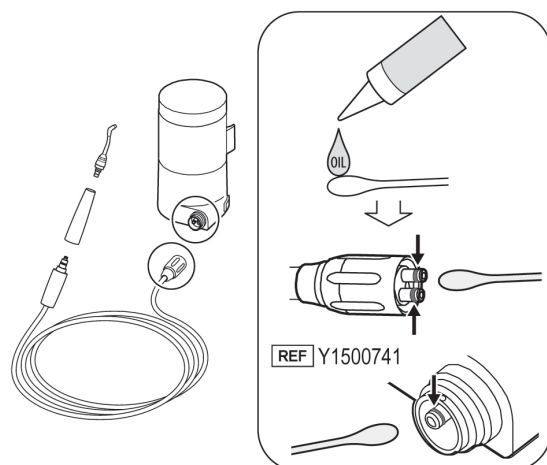
■ Kontakt på siden av håndstykket

1. Koble håndstykkesslangen fra pulverhåndstykket og kammeret.
2. Fjern O-ringen fra håndstykkets sidekobling på håndstykkesslangen ved hjelp av en nål eller lignende verktøy. Hvis det fester seg pulver i O-ringens spor, må du rengjøre det før du setter inn en ny O-ring.
3. Sett inn en ny O-ring i sporene.
4. Drypp en dråpe av den medfølgende smøreoljen på vattpinne.
5. Påfør smøreolje på O-ringen ved hjelp av en vattpinne.



■ Kobling på kammersiden og kammeret

1. Koble håndstykkesslangen fra pulverhåndstykket og kammeret.
2. Fjern O-ringen fra håndstykkets sidekobling på håndstykkesslangen ved hjelp av en nål eller lignende verktøy. Hvis det fester seg pulver i O-ringens spor, må du rengjøre det før du setter inn en ny O-ring.
3. Sett inn en ny O-ring i sporene.
4. Drypp en dråpe av den medfølgende smøreoljen på vattpinne.
5. Påfør smøreolje på O-ringen ved hjelp av en vattpinne.

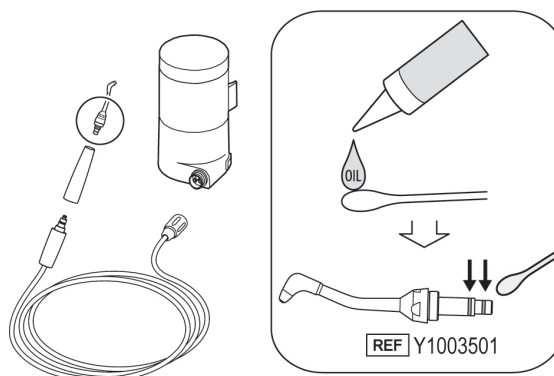


⚠ FORHOLDSREGLER

- Påfør smøreolje på O-ringen. Hvis du ikke gjør det, kan det medføre følgende risikoer:
 - 1) Slangepluggen er skadet.
 - 2) Rotasjonen av håndstykkets tilkoblingsdel krever mer kraft.
 - 3) Vannlekkasjer.
- Påfør smøreoljen kun på O-ringen. Hvis smøreoljen kommer inn i lufthullet, fører det til tilstopping av pulver.

6.1.3 Dyse (for profy-/perio-bruk)

1. Før ringnøkkelen (tilbehør) gjennom dysen fra dyseenden, og løsne deretter dysen.
2. Fjern munnstykket fra pulverhåndstykket.
3. Fjern O-ringene fra dysebasen ved hjelp av en nål eller lignende verktøy.
4. Hvis det fester seg pulver i O-ringens spor, må du rengjøre det før du setter inn en ny O-ring.
5. Sett inn en ny O-ring i sporene.
6. Drypp en dråpe av den medfølgende smøreoljen på vattpinne.
7. Påfør smøreolje på O-ringene ved hjelp av en vattpinne.



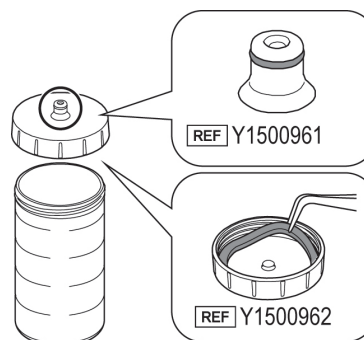
6.1.4 Irrigasjonsflaske og CLM-flaske

■ Kobling for flaskelukk

1. Fjern O-ringene til flasken fra irrigasjonsflaskens skjøl ved hjelp av en nål eller lignende verktøy.
2. Sett inn nye O-ringer i sporene.

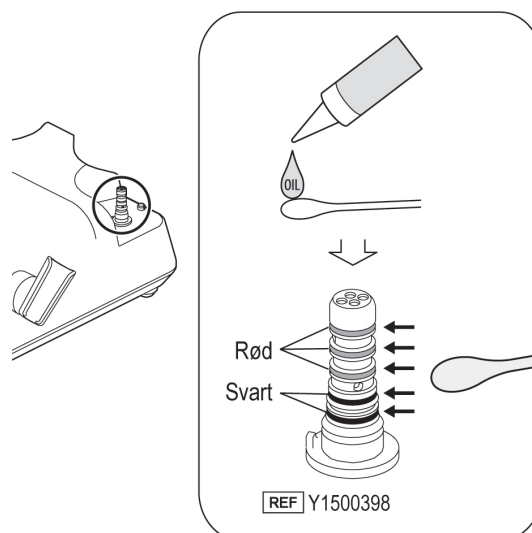
■ Flaskelukk

1. Fjern pakningen fra flaskelokket.
2. Fest den nye pakningen på flaskelokket.



6.1.5 Kammerkontakt

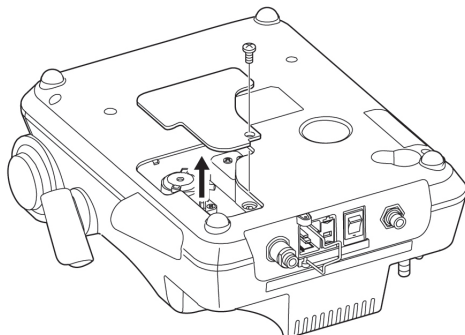
1. Fjern O-ringene fra kammerbunnskoblingen ved hjelp av en nål eller lignende verktøy.
2. Sett inn nye O-ringer i sporene.
3. Drypp en dråpe av den medfølgende smøreoljen på vattpinne.
4. Påfør smøreolje på O-ringene ved hjelp av en vattpinne.



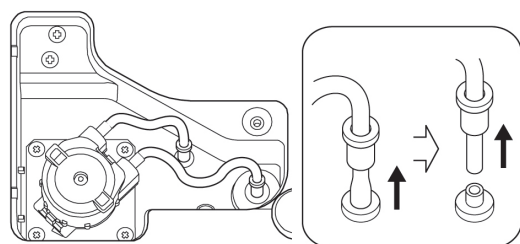
6.2 Bytte ut pumpen

Pumpens levetid er 500 timer, og den må skiftes ut hver 500. time (faktisk brukstid).

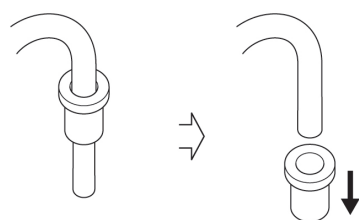
1. Fjern irrigasjonsflasken, kammeret, strømledningen, ledningen til håndstykket og slangen til håndstykket fra kontrollenheten.
2. Snu kontrollenheten.
Fjern skruen og deretter dekslet til irrigasjonspumpen.



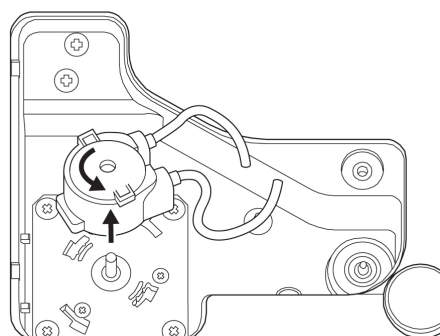
3. Koble fra de to irrigasjonsslangene.



4. Fjern koblingsringen fra hver irrigasjonsslange. De avmonterte ringene skal brukes på nytt til den nye pumpen, så vær forsiktig så du ikke mister dem.

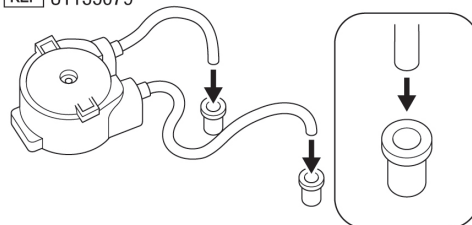


5. Roter irrigasjonspumpen i pilens retning til den klikker, og trekk den deretter rett ut.

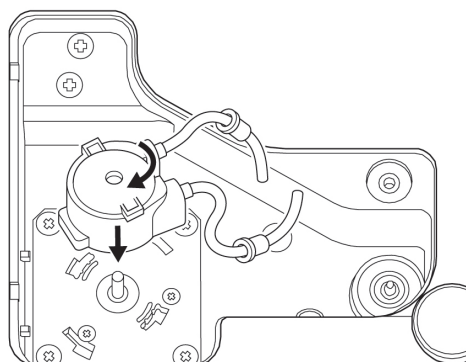


6. Fest koblingsringen til hver av de to irrigasjonsrørene på den nye irrigasjonspumpen (ekstraustyr). Sørg for at ringene har riktig retning.

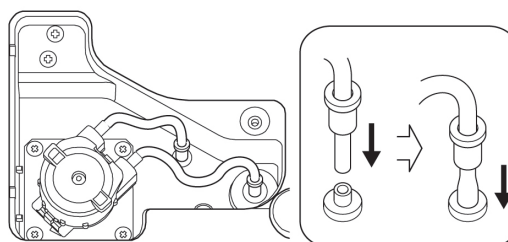
REF U1135079



7. Monter den nye irrigasjonspumpen (ekstraustyr) ved å sette den sakte inn i drivakselen og deretter rotere pumpen i pilens retning til den klikker på plass.



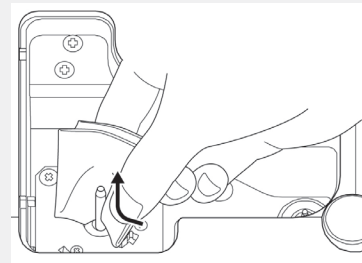
8. Koble til irrigasjonsrørene i motsatt rekkefølge av prosedyren for fjerning, og sett deretter koblingsringene helt inn i kontrollenheten.



9. Utfør fjerningstrinn 2 i motsatt rekkefølge for å feste irrigasjonspumpedekselet.

⚠ FORHOLDSREGLER

- Tørk av vannet fra pumpen og drivakselen og tørk dem før du skifter ut irrigasjonspumpen. Hvis de er våte under utskiftingen, sklir valsen i pumpen og forårsaker en funksjonsfeil.
- Når du tørker av smuss og/eller fuktighet fra drivakselen, må du tørke den fra bunnen til toppen. (Se figuren.)
- Sett drivakselen sakte og forsiktig inn i irrigasjonspumpen. Hvis du setter den inn med makt, kan valsen i pumpen bli skadet.
- Etter at du har byttet ut irrigasjonspumpen med en ny, velger du flasken for irrigasjonsmodus, setter irrigasjonsnivået til maksimum og bruker deretter produktet i omtrent ti sekunder slik at irrigasjonsrøret tilpasser seg den nye pumpen.
- Ikke vri eller bøy rørene når du kobler dem sammen. I så fall kan det hende vannet ikke kommer ut.
- Ikke klem slangen når du fester dekselet til irrigasjonspumpen.
- Bruk en irrigasjonspumpe som er beregnet på NSKs originale produkter (angitt artikkel). Andre pumper kan ikke brukes til dette produktet.

**MERK**

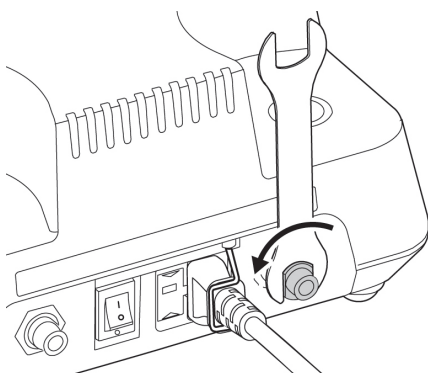
- Drivakselen er tilsmusset etter lang tids bruk. Smuss kan hindre pumpens rotasjon, så tørk det av med jevne mellomrom med en klut fuktet med desinfeksjonssprit.
- Pumpen er en forbruksvare. Hvis vannmengden synker betydelig under bruk, må pumpen skiftes ut med en ny.

6.3 Bytte ut vannfilter

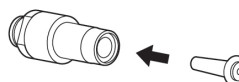
Bytt ut vannfilteret en gang i året hvis du bruker vann fra springen.

Hvis vannmengden synker, må du bytte ut vannfilteret allerede før det har gått et år.

1. Lukk vannventilen på dentalenheten.
2. Skyv og hold den grønne ringen på vannslangekoblingen mot kontrollenheten og trekk ut vannslangen.
3. Før du starter arbeidet, legg en klut under kontrollenheten for å fange opp eventuelle vannlekkasjer.
4. Roter skiftenøkkelen i pilens retning for å fjerne vannfilterhuset.



5. Fjern det brukte vannfilteret fra vannfilteretuiet, og sett deretter inn et nytt vannfilter i det.



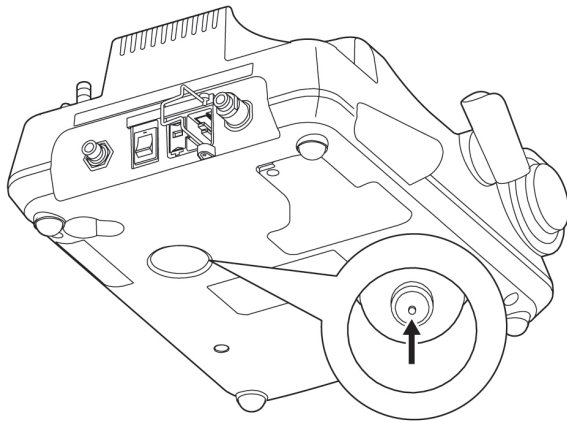
6. Fest vannfilterhuset til kontrollenheten ved å vri det lett.
7. Utfør trinn 4 i motsatt rekkefølge for å feste vannfilteret.
8. Fortsett til Tilkobling av vannslange. =>"3.3 Tilkobling av vannslange"

⚠ FORHOLDSREGLER

- Sørg for at en O-ring er montert på det nye vannfilteret før du skifter ut vannfilteret.
Hvis vannfilterhuset er festet til kontrollenheten uten at O-ringene er montert, lekker det vann fra vannfilterhuset, noe som fører til utilstrekkelig irrigasjonsnivå.

6.4 Kontroll av luftfilter

Hvis strømmen har falt ned eller produktet lett blir tilstoppet av pulver, skyver du på enden av luftfilteret på undersiden av kontrollenheten for å drenere vann.



Hvis det ikke er mulig å oppnå tilstrekkelig effekt etter lang tids bruk, kan det hende at elementet er tilstoppet. I slike tilfeller må du kontakte din autoriserte NSK-forhandler.

6.5 Kalibrering av fotkontroll

Responsten til den trådløse fotkontrollknappen kan bli dårlig på grunn av slitasje på deler over tid. I så fall må du utføre kalibrering. =>"7.3.8 Kalibrering av fotkontroll".

6.6 Periodiske vedlikeholdskontroller

Se sjekklisten nedenfor og utfør periodiske vedlikeholdskontroller hver tredje måned. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis det oppdages avvik.

Punkter du bør sjekke	Detaljer
Ultralydhåndstykke	Aktiver ultralydhåndstykket for å sjekke at det ikke er noen unormale vibrasjoner, støy, varme osv. Kontroller også at LED-lyset tennes og at vannet strømmer.
Kammerlokk	Kontroller at det ikke er noen store eller dype riper.
Kammer	Kontroller at det ikke er noen store eller dype riper.
Pulverspray	Fyll pulverkammeret og spray pulver inn i en spytebakk osv. Kontroller at det ikke lekker pulver fra andre koblinger enn dysespisskoblingen.
Vannspray	Fyll pulverkammeret og spray pulver inn i en spytebakk osv. Kontroller at det ikke lekker vann fra andre koblinger enn dysespisskoblingen.
Montering og demontering av hvert enkelt håndstykke, håndstykkets ledning, håndstykkets slange, skylleflaske og kammer	Kontroller at de kan festes og fjernes uten problemer. Hvis de er for løse eller for stramme, kan det hende O-ringene er skadet eller forringet. Bytt dem ut med nye. => "6-1 - 6-6".
Luftfilter	Kontroller at det ikke er smuss på luftfilteret.
	Tøm luftfilteret.

■ Ekstra sikkerhetsinformasjon

Periodisk sikkerhetstesting skal utføres annet hvert år i henhold til IEC 62353 (EN 62353), og i samsvar med testprosedyren OM-DE1031EN.

Kontakt din autoriserte NSK-forhandler. Periodisk sikkerhetstesting skal utelukkende utføres av profesjonelle installatører av dentalutstyr som har fått opplæring og er kvalifisert av NSK.

7 Innstilling

Du kan endre innstillingene for kontrollenheten og fotkontrollen.

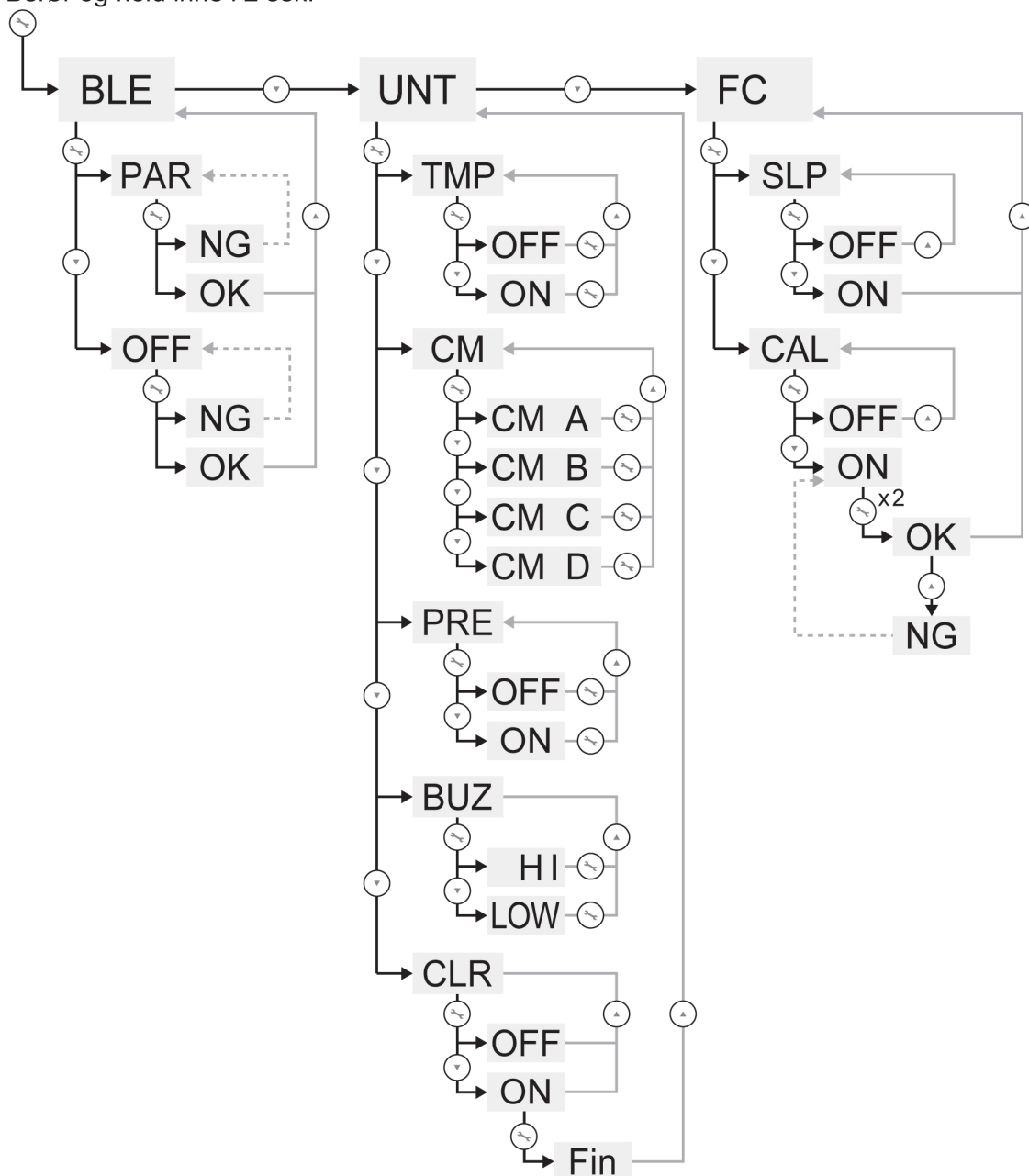
For informasjon om innstillingselementer og standard fabrikkinnstillinger, se "7.3.1 til 7.3.8".

7.1 Innstillingstaster

Nr.	Tast	Navn	Funksjon
1		Avbryt-tasten	Går tilbake til det øverste menynivået.
2		Enter-tasten	Fullfører innstillingene eller lagrer innstillingsverdien.
3		Neste tast	Flytter til neste meny eller endrer innstillingsverdien.

7.2 Innstilling av overgangsdigram

Berør og hold inne i 2 sek.

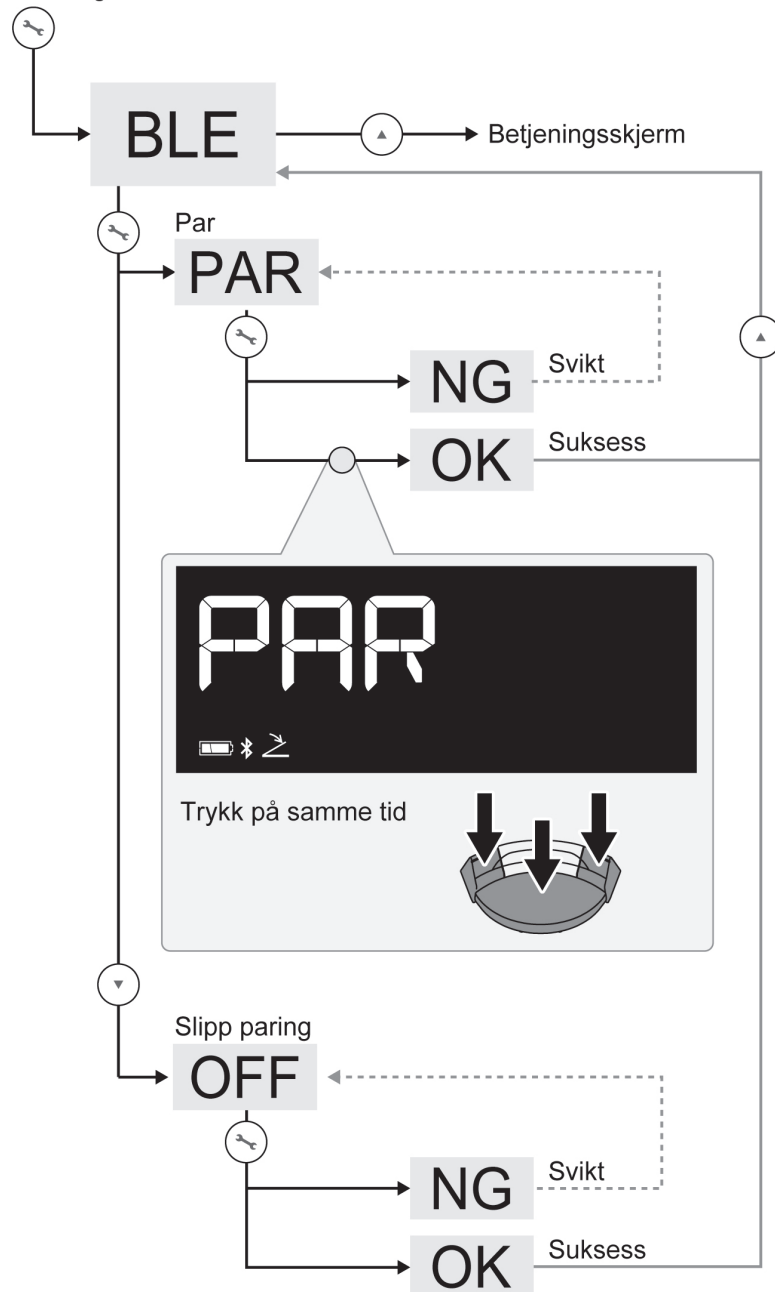


7.3 Ulike innstillinger

7.3.1 Tilkobling/frakobling av fotkontroll

Standardinnstilling: PAR (paret)

Berør og hold inne i 2 sek.



⚠ FORHOLDSREGLER

- Det er ikke sikkert at sammenkobling er mulig hvis noe hindrer signalet mellom fotkontrollen og kontrollenheten.

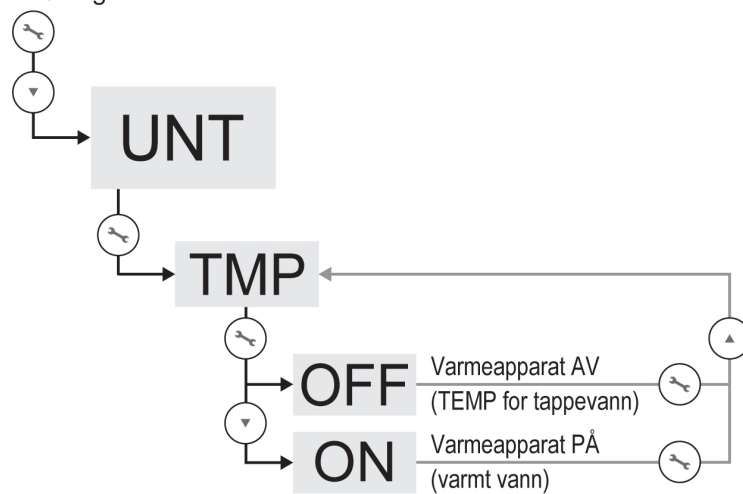
MERK

- Hvis sammenkoblingen ikke kan oppnås, må batteriene skiftes ut med nye.
- Sammenkobling kan utføres innen 10 minutter etter at batteriet er satt inn.
- Paring er ikke mulig etter ca. 10 minutter. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen.

7.3.2 Innstilling av varmt vann

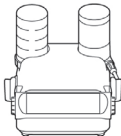
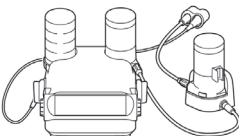
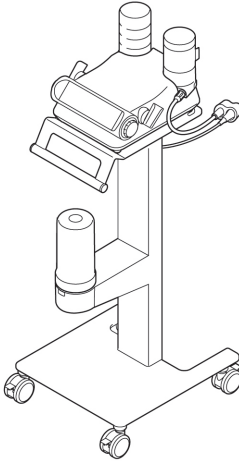
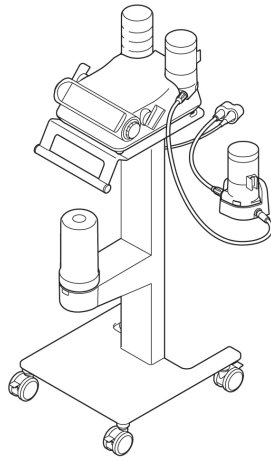
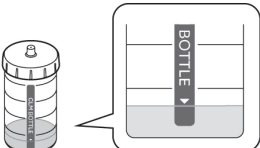
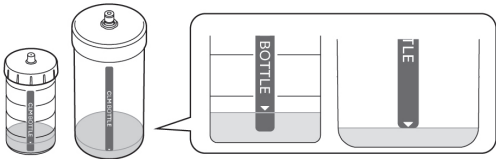
Standardinnstilling: PÅ (varmt vann)

Berør og hold inne i 2 sek.



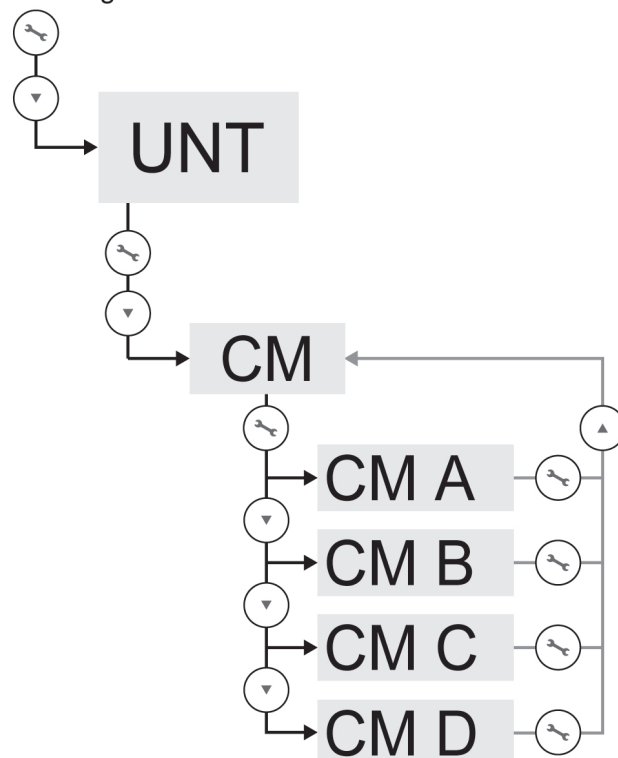
7.3.3 Velge riktig program for rengjøringsmodus

Velg modus i henhold til kombinasjonen av enheter som brukes.

Innstillingsmodus	CM A	CM B	CM C	CM D
Enhetskombinasjon	Varios Combi Pro2 	Varios Combi Pro2 + CLM-modul 	Vannflaskesett + Varios Combi Pro2 	Vannflaskesett Varios Combi Pro2 + CLM-modul 
Mengde b.clean/ Bilpron				

Default setting: CM A

Berør og hold inne i 2 sek.



⚠ FORHOLDSREGLER

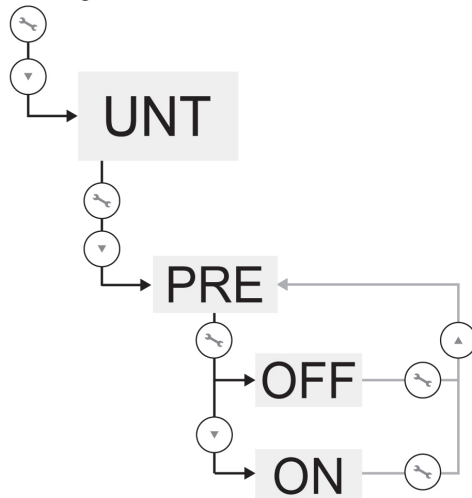
- Sørg for å fylle CLM-flasken med b.clean/Bilpron (ufortynnet) i henhold til tabellen ovenfor.
- Sørg for å endre CLM-innstillingen hvis kombinasjonen av enheter som brukes, endres.

7.3.4 Innstilling av skylletid

Etter at selvrensingen er utført, er det ikke vann i pulverhåndstykket og pulverslangen. Aktivering av denne funksjonen («ON») betyr at vann er umiddelbart tilgjengelig når du går tilbake til driftsmodus, og pulverbehandlingen kan startes umiddelbart.

Standardinnstilling: OFF

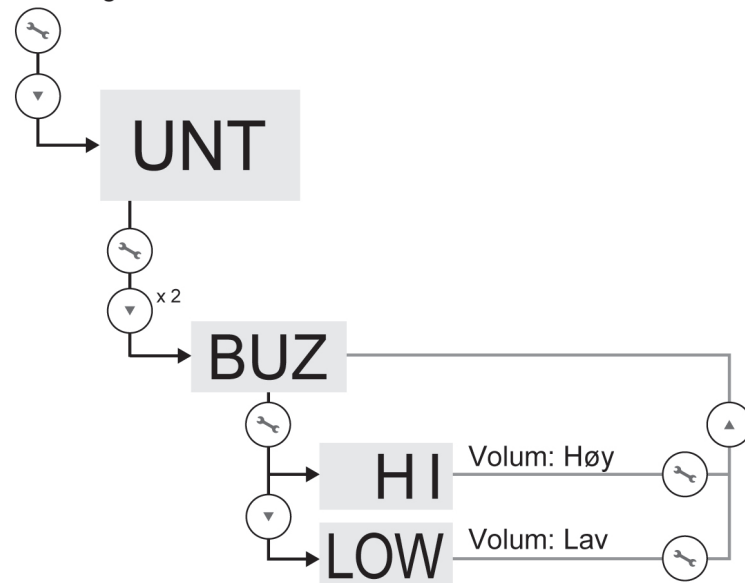
Berør og hold inne i 2 sek.



7.3.5 Stille inn summerens volum

Standardinnstilling: HØY

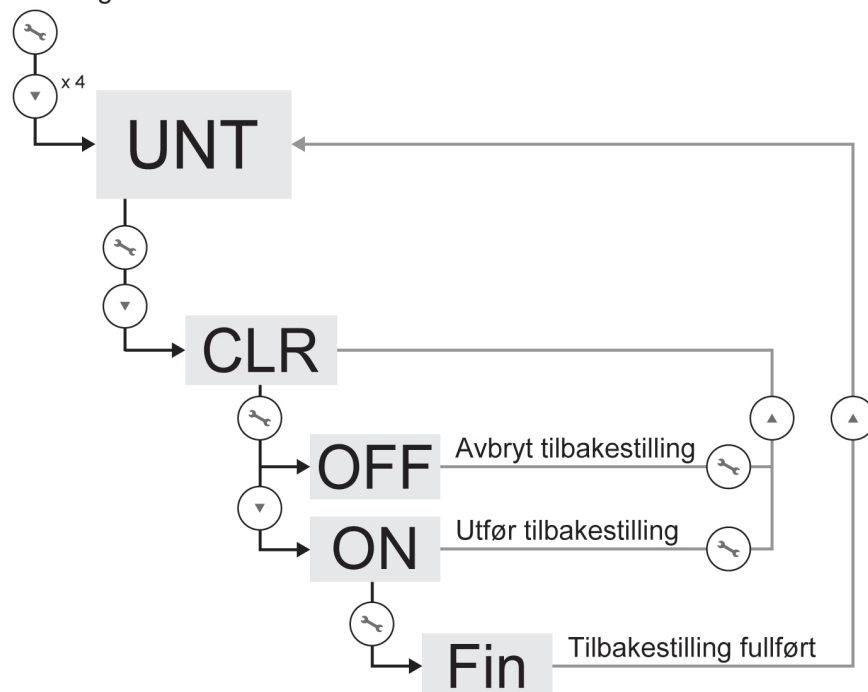
Berør og hold inne i 2 sek.



7.3.6 Gjenopprette fabrikkinnstillinger

Standardinnstilling: OFF (fabrikkinnstillinger)

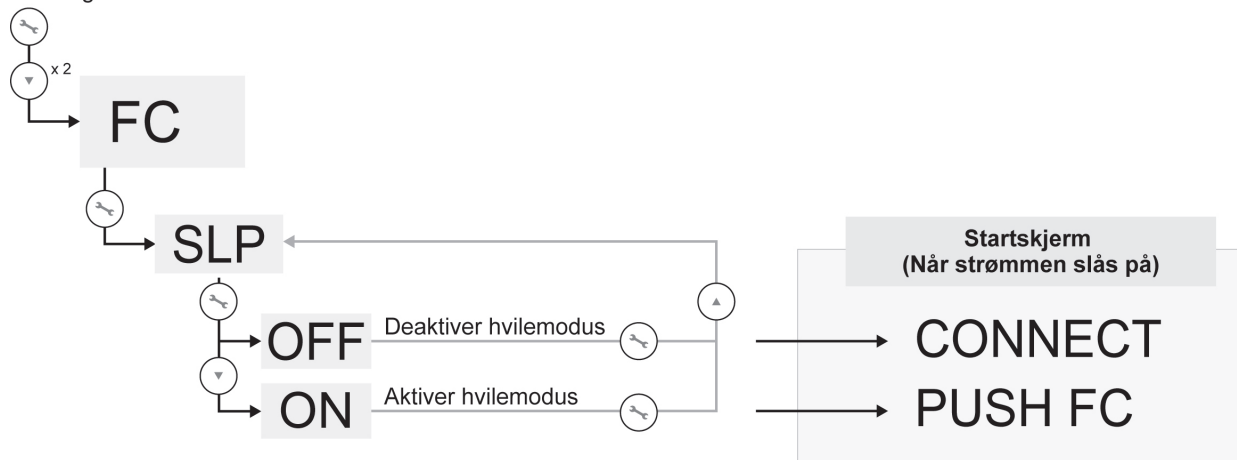
Berør og hold inne i 2 sek.



7.3.7 Innstilling av dvalemodus for fotkontroll

Standardinnstilling: OFF

Berør og hold inne i 2 sek.



■ Utløs dvalemodus:

Når fotpedalen ikke brukes i en viss tidsperiode:

1. "SLEEP" vises på displayet, og "≥" blinker.



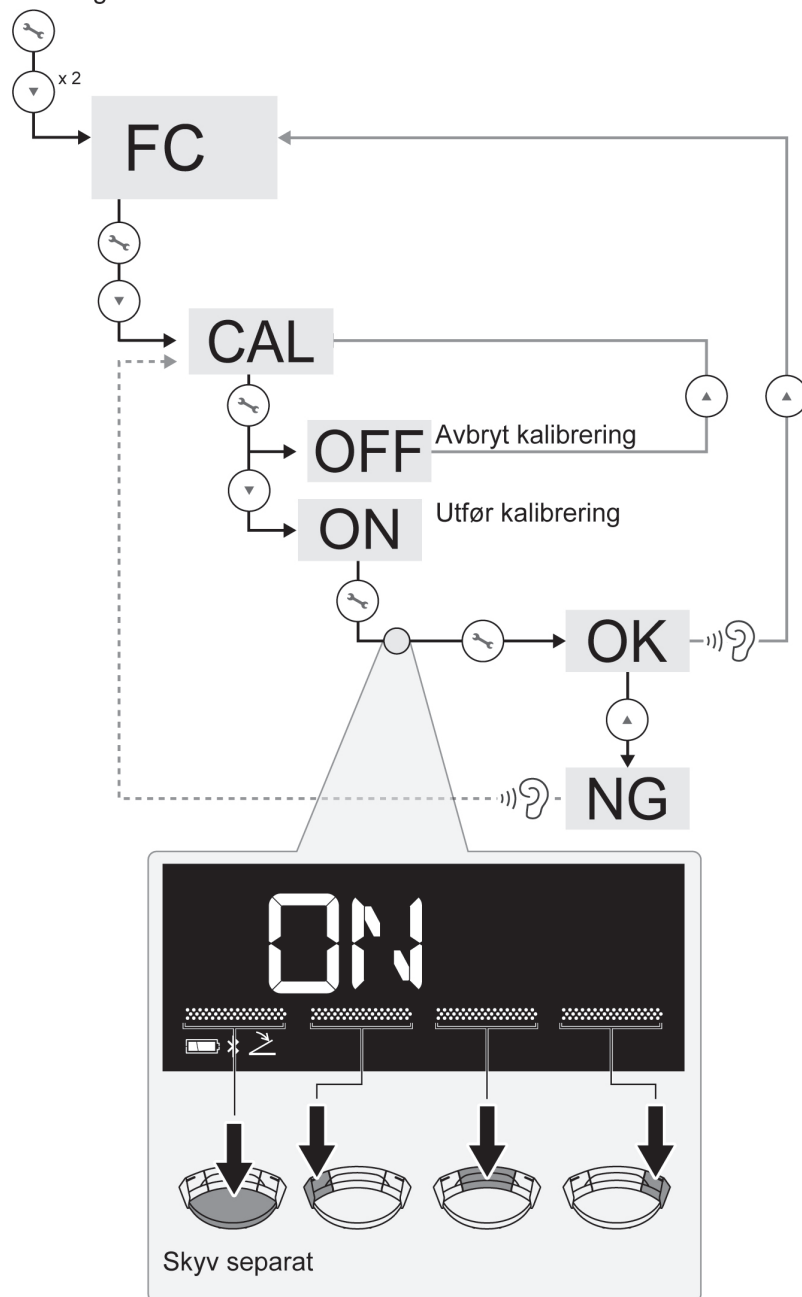
2. Trykk på PÅ/AV-knappen. Når dvalemodus utløses, vises skjermen før dvalemodus.

* Hvis det vises en feilindikasjon, se "8.1 Feilindikasjon".

7.3.8 Kalibrering av fotkontroll

Standardinnstilling: OFF

Berør og hold inne i 2 sek.

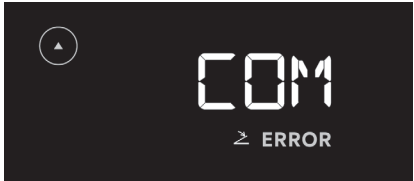
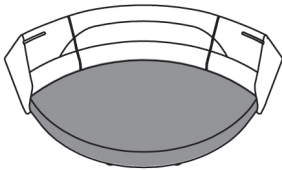


⚠ FORHOLDSREGLER

- Ikke trykk på noen tast før alle fremdriftsindikatorene er slått på.
- Hvis kalibreringen mislykkes, vises "NG" på displayet. I slike tilfeller må du gjenta prosedyren.

8 Feilsøking

8.1 Feilindikasjon

Feilindikasjon	Årsak til feilen	Utgivelsesmetode
	Trådløs kommunikasjon frakoblet under ultralydmodus eller pulvermodus.	Trykk på  .
		Trykk på PÅ/AV-knappen. 
 "Battery" vises, og  blinker.	"BATTERY" lyser, og  blinker. Batteri mindre enn 10 %.	Skift ut batteriet. => "3.10 Installere fotkontrollbatterier"
 og  blinker vekselvis med en pipelyd.	PÅ/AV-knappen på fotkontrollen er trykket inn selv om kammeret ikke er tilkoblet.	Fest kammeret til kontrollenheten, og bruk deretter pulvermodus.
 og  /  vises, og 0 og  blinker med en pipelyd.	PÅ/AV-knappen på fotkontrollen er trykket ned selv om irrigasjonsnivået er "0".	Drei på justeringshjulet for vannmengde og juster irrigasjonsnivået (1–10).
G/E/P og  blinker vekselvis med en pipelyd.	Fortsett å trykke på PÅ/AV-knappen når du går ut av dvalemodus.	Slipp PÅ/AV-knappen.
 og  /  /  /  blinker vekselvis med en pipelyd.		

8.2 Feilkoder

Hvis det oppstår en feil som fører til at enheten stopper, vises "ERROR" og feilkoden på LCD-skjermen, og det avgis et lydsignal for å gjøre det enkelt å kontrollere statusen til kontrollenheten og finne årsaken til feilen. Feilkoden vil fortsette å blinke til problemet er løst.

Trykk på PÅ/AV-bryteren eller trykk på avbryt-tasten for å utføre en feilsjekk. Hvis det ikke blir funnet noen feil, kan feiltilstanden avbrytes. Hvis fotkontrollen ikke er tilkoblet, trykker du på avbryt-tasten for å avbryte feiltilstanden.

Feilkode	Beskrivelse av feil	Kontroll/feilrettingstiltak
ERROR 0	Systemfeil	Slå av kontrollenheten, og slå den deretter på igjen. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 1	Avvik med 24 V spenning	
ERROR 2	Avvik med 12 V spenning	
ERROR 3	Avvik med pumpestrøm	Kontroller koblingen til irrigasjonspumpen. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 4	Avvik med lufttrykket	Kontroller trykket på inntaksluften. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 5	Avvik med spenningen til varmeapparatet	Slå av kontrollenheten, og slå den deretter på igjen. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 6	Avvik med strømmen til varmeapparatet	
ERROR 7	Avvik med temperaturen til varmeapparatet	Kontroller vannkretsen, og tilfør deretter vann til kontrollenheten. Avkjøl kontrollenheten, og bruk den deretter igjen. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 8	Avvik med kommunikasjon med fotkontroll	Kontroller koblingen til fotkontrollen. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 9	Avvik med ultralydhåndstykke	Kontroller koblingen til ultralydhåndstykket. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 10	Unormal strømstyrke i luftproporsjonal reguleringsventil	Slå av kontrollenheten, og slå den deretter på igjen. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis feilen fremdeles vedvarer.
ERROR 12	Avvik med kommunikasjon med berøringssensor	
ERROR 13	Feil ved selvkontroll av ultralydsenhet	
ERROR 14	Feil på ultralydssystemet	

8.3 Problemer og løsninger

■ Ultralydmodus og pulvermodus

Når et problem oppdages, må du kontrollere følgende på nytt før du ber om reparasjon. Hvis ingen av disse gjelder, eller hvis problemet ikke løses selv etter at en handling er iverksatt, mistenkes en feil på dette produktet. Kontakt en autorisert NSKforhandler.

* Kan ikke fikses på tannklinikker. Sørg for å kontakte din autoriserte NSK-forhandler.

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Skjermen viser ingenting selv når strømbryteren er slått på.	Støpselet er satt feil inn i strømkilden.	Kontroller at støpselet er riktig tilkoblet.
	Feilfunksjon i strømbryteren.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Sikringen har gått.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
Det høres et pip.	Strømmen ble slått på mens fotkontrollen var trykket ned.	Slipp fotkontrollen og slå strømbryteren på.
	Unormal oppvarming av kontrollenheten.	Stopp driften og vent til kontrollenheten er avkjølt.
Berøringspanelet reagerer dårlig, eller berørte taster blir ikke registrert riktig.	Kalibreringen er litt feiljustert grunnet statisk elektrisitet, ytre støy osv.	Vri strømbryteren til AV og deretter til PÅ.
	Tasten ble ikke berørt midt på.	Berør midten av tasten.
	Feilfunksjon i kontrollenheten.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
Vannstrømmen stopper ikke. Vannivået kan ikke justeres.	Justeringsknappen for vannmengde har blitt skadet.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Skade eller slitasje en O-ring.	Bytt ut O-ringen med en ny. => "6.1.5 Kammerkontakt"
	Vannkretsen har blitt tilstoppet av fremmedlegemer.	Utfør automatisk rengjøring. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler hvis symptomet vedvarer.
Det finnes ikke varmt vann.	Feilfunksjon i kontrollenheten.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Vanntemperaturinnstillingen er "AV".	Sett varmt vann "PÅ". => "7.3.2 Innstilling av varmt vann"
Det lekker vann fra flaskekoblingen eller irrigasjonsflasken.	Flaskelokket er ikke strammet godt til.	Stram lokket på flasken godt til.
	Slitt O-ring eller pakning på flaskelokket.	Bytt ut O-ringen eller pakningen med en ny.
	Irrigasjonsflasken er ikke satt helt inn. (Det er et mellomrom mellom irrigasjonsflasken og kontrollenheten)	Sett irrigasjonsflasken helt inn. Sørg for at det ikke er noen åpning mellom irrigasjonsflasken og kontrollenheten.

8 Feilsøking

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Etter at strømmen er slått på, vises "CONNECT" eller "SKYV FK", og skjermen endres ikke.	Fotkontrollen kunne ikke kobles til.	Utfør følgende trinn. - Når "SKYV FK" vises på LCD-skjermen, trykker du ned PÅ/AV-knappen på fotkontrollen og holder den inne. Hvis skjermen ikke endres etter fem minutter, trykker du på . - Bytt ut batteriene med nye. - Trykk inn og hold inne PÅ/AV-knappen på fotkontrollen. Hvis skjermen ikke endres etter fem minutter, må du koble sammen kontrollenheten og fotkontrollen på nytt. => "7.3.1 Tilkobling/frakobling av fotkontroll". Hvis skjermen ikke endres etter at du har utført trinn 1 til 3, må du kontakte din autoriserte NSK-forhandler.
Produktet fungerer ikke selv om PÅ/AV-knappen på fotkontrollen trykkes ned.	Fotkontrollen er ikke koblet til.	Utfør følgende trinn. - Fjern eventuelle hindringer mellom kontrollenheten og fotkontrollen (som kan blokkere kommunikasjonen). - Slå av strømbryteren, og slå den deretter på igjen. - Bytt ut batteriene i fotkontrollen med nye. - Koble sammen kontrollenheten og fotkontrollen. => "7.3.1 Tilkobling/frakobling av fotkontroll" - Hvis fotkontrollen ikke kan kobles til kontrollenheten etter at du har utført trinn 1 til 4, må du kontakte din autoriserte NSK-forhandler.*
	Dårlig respons på fotkontrollknappene på grunn av lange perioder med inaktivitet.	Utfør kalibrering av fotkontrollen. => "7.3.8 Kalibrering av fotkontroll"
	Feil på kontrollenheten eller fotkontrollen.	Utfør følgende trinn. - Bytt ut batteriene i fotkontrollen med nye. - Koble sammen kontrollenheten og fotkontrollen. => "7.3.1 Tilkobling/frakobling av fotkontroll" - Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å bekrefte at produktet er i bruk. Hvis produktet ikke fungerer etter at trinn 1 til 3 er utført, må det repareres. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Produktet fungerer selv om PÅ/AV-knappen på fotkontrollen ikke er trykket ned.	Feilfunksjon i kontrollenheten.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
Produktet stopper ikke selv om du løfter foten fra PÅ/AV-knappen.		
“COM ERROR” vises på displayet.	Fotkontrollen er ikke koblet til.	Utfør følgende trinn. 1. Trykk på  for å avbryte feilen. 2. Fjern eventuelle hindringer mellom kontrollenheten og fotkontrollen (som kan blokkere kommunikasjonen). 3. Vent til fotkontrollen kobles til automatisk. Hvis den ikke kobles til automatisk, må du utføre følgende prosedyre: 1. Bytt ut batteriene i fotkontrollen med nye. 2. Koble sammen kontrollenheten og fotkontrollen. => “7.3.1 Tilkobling/frakobling av fotkontroll” 3. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen for å bekrefte at produktet er i bruk. Hvis feilen vedvarer etter at du har utført trinn 1 til 3, er det nødvendig med reparasjoner. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
“BATTERY” vises på displayet.	Batteriene til fotkontrollen er snart tomme.	Utfør følgende trinn. 1. Trykk på PÅ/AV-knappen på fotkontrollen eller trykk på  for å avbryte “BATTERY”-indikasjonen. 2. Bytt ut batteriene i fotkontrollen med nye. Hvis “BATTERY”-indikatoren ikke forsvinner etter at du har utført trinn 1 til 2, er det nødvendig med reparasjoner. Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.

■ Ultralydmodus

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Det høres en pipelyd, og displayet for ultralydmodus (P/E/G) og  blinker vekselvis når fotkontrollknappen trykkes ned.	Sensoren som er innebygd i holderen til ultralydhåndstykket, er tilsmusset og registrerer feilaktig montering av ultralydhåndstykket.	Tørk av smuss fra sensoren som er innebygd i holderen til ultralydhåndstykket.

8 Feilsøking

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Det er ingen vibrasjon, eller vibrasjonen er dårlig.	Strømledningen er ikke koblet til veggkontakten, eller veggkontakten får ikke strøm.	Kontroller koblingen.
	Sikringen har gått.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Spissen er ikke godt strammet.	Stram spissen igjen med spissnøkkelen ved å rotere spissnøkkelen til den gir fra seg en klikkelyd og ikke kan roteres lenger. Hvis problemet vedvarer, må du skifte spissfatningen, siden den kan være utslitt.
	Spissen er slitt.	Erstatt spissen med en ny.
	Gjengene på ultralydhåndstykket og spissen er ikke rene.	Rengjør dem.
	Gjengene på ultralydhåndstykket er utslitt som følge av langvarig bruk.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Effekten er ikke justert riktig for spissen.	Juster effekten slik at den ikke overskrider den innstilte øvre grenseverdien som er angitt i den medfølgende bruksanvisningen for spissen. => "1.2 Relaterte håndbøker"
	Fotkontrollen er ikke koblet til.	Koble sammen kontrollenheten og fotkontrollen. => "7.3.1 Tilkobling/frakobling av fotkontroll"
	Feil på vibrasjonsenheten i ultralydhåndstykket.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Feil på innvendige komponenter i fotkontrollen.	
	Sensoren som er innebygd i holderen til ultralydhåndstykket, er skitten og registrerer feilaktig montering av ultralydhåndstykket.	Tørk av sensoren.
Spissen er bøyd eller ødelagt.	Effekten er ikke justert riktig for spissen.	Juster effekten slik at den ikke overskrider den innstilte øvre grenseverdien som er angitt i den medfølgende bruksanvisningen for spissen. => "1.2 Relaterte håndbøker"
Spissen faller ut.	Spissen er ikke godt strammet.	Stram spissen igjen med spissnøkkelen ved å rotere spissnøkkelen til den gir fra seg en klikkelyd og ikke kan roteres lenger. Hvis problemet vedvarer, må du skifte spissfatningen, siden den kan være utslitt.

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Ultralydhåndstykket produserer en høy lyd.	Effekten er ikke justert riktig for spissen.	Juster effekten slik at den ikke overskrider den innstilte øvre grenseverdien som er angitt i den medfølgende bruksanvisningen for spissen. => "1.2 Relaterte håndbøker"
	Spissen er ikke godt strammet.	Stram spissen igjen med spissnøkkelen ved å rotere spissnøkkelen til den gir fra seg en klikkelyd og ikke kan roteres lenger. Hvis problemet vedvarer, må du skifte spissfatningen, siden den kan være utslitt.
	Feil i ultralydhåndstykkets vibrasjonsenhet eller kontrollenhetens interne komponenter.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
Ultralydhåndstykket er overopphetet.	Effekten er ikke justert riktig for spissen.	Stram spissen igjen med spissnøkkelen ved å rotere spissnøkkelen til den gir fra seg en klikkelyd og ikke kan roteres lenger. Hvis problemet vedvarer, må du skifte spissfatningen, siden den kan være utslitt.
	Spissen er ikke godt strammet.	
	Gjengene på ultralydhåndstykket og spissen er ikke rene.	Rengjør dem.
	Gjengene på ultralydhåndstykket er utslitt som følge av langvarig bruk.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler.
	Utilstrekkelig irrigasjonsnivå eller irrigasjonen har stoppet.	Irriger med riktig volum.
	Feil i ultralydhåndstykkets vibrasjonsenhet eller kontrollenhetens interne komponenter.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler.
Ingen irrigasjon og/eller ustabil irrigasjon.	Pumpeslangen til irrigasjonspumpen er vridd. (Ved bruk av flasken)	Rett ut det vridde irrigasjonsrøret.
	Det er på tide å bytte ut irrigasjonspumpen. (Ved bruk av flasken)	Bytt ut irrigasjonspumpen med en ny. => "6.2 Bytte ut pumpen"
Ingen eller dårlig vannforsyning. (ved bruk av kranvann)	Vannet tilføres ikke kontrollenheten.	Kontroller vannkretsen og sørg for at det tilføres vann til kontrollenheten. Vannforsyningstrykk: 0,1–0,3 MPa
	Irrigasjonsnivået har ikke blitt justert.	Juster irrigasjonsnivået ved å dreie på knappen for justering av vannmengden. => "Ved bruk av kranvann" i "3.13.1 Innstilling av irrigasjonsmodus".
	Vanntilførselen er noen ganger ustabil når irrigasjonsnivået er utilstrekkelig.	Dette er ikke en funksjonsfeil. Juster irrigasjonsnivået ved å dreie på knappen for justering av vannmengden. => "Ved bruk av kranvann" i "3.13.1 Innstilling av irrigasjonsmodus".
	Vannfilteret er tilstoppet med fremmedsubstanser.	Skift ut vannfilteret. => "6.3 Bytte ut vannfilter"

8 Feilsøking

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Vannlekkasjer.	Vannslangen er ikke satt riktig inn i vannslangekoblingen.	Sett vannslangen helt inn i vannslangekoblingen og hold den godt fast. => "3.3 Tilkobling av vannslange"
LED-lampen til ultralydhåndstykket lyser ikke.	O-ringen på tilkoblingsdelen mellom ultralydhåndstykket og ledningen til håndstykket er skadet eller slitt.	Bytt ut O-ringen med en ny. => "6.1.1 Håndstykkeledning"
	Feil i kontrollenheten eller vannkretsen.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
	Glassstangen på ultralydhåndstykket er skadet som følge av lang tids bruk.	

■ Pulvermodus

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Alarmer utløses, og  og  (tannikon) blinker vekselvis når fotkontrollens PÅ/AV-knapp eller knappen for driftsmodus/skylling trykkes inn.	Sensoren som er innebygd i pulverhåndstykkeholderen, er skitten og registrerer feilaktig montering av pulverhåndstykket.	Tørk av smuss fra sensoren som er innebygd i holderen til pulverhåndstykket.
	Kammeret er ikke festet godt nok.	Fest kammeret godt til du hører en klikkelyd. => "3.9 Montering og demontering av kammer"
Ingen varsellyd, eller profy-modus  eller perio-modus  vises ikke selv når kammeret er tilkoblet.	Feil i kontrollenheten (ødelagt ledning) Skader på sensoren som er innebygd i kammeret.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.

Problem	Årsak	Feilrettingstiltak
Luft og pulver tilføres ikke, eller luft og pulver tilføres, men trykket er ikke sterkt nok, og rengjøringseffekten er også svak.	Dysen er deformert eller skadet.	Erstatt dysen med en ny. => "4.2.3.2 Bruk i perio-modus" - "■ Montering av munnstykke")
	Innsiden av dysespissen er tilstoppet med pulver.	Bytt ut dysespissen med en ny. => "4.2.3.2 Bruk i perio-modus" - "■ Bruk av dysespiss"
	Innsiden av pulverhåndstykket er tilstoppet med pulver.	Utfør følgende trinn. 1. Rengjør dysebunnen med den medfølgende rengjøringstråden (S). 2. Rengjør dyseenden med den medfølgende rensefilen. 3. Rengjør innsiden av pulverhåndstykket med rengjøringstråden (L). Hvis det fortsatt ikke strømmer ut pulver eller luft etter den ovennevnte rengjøringen, må du utføre ultralydrenngjøring med varmt vann. => "5.8 Ultralydrenngjøring (ukentlig)"
	Innsiden av kammeret er tilstoppet med pulver.	Fjern pulveret fra kammeret. => "5.5.1 Fjerne pulver"
	Pulver har delvis størket ved kontakt med vann osv. i luftpassasjen.	Fjern pulver fra luftkanalen. => "5.2.1 Ultralyd"
	Pulverbeholderen har stått åpen slik at pulveret har blitt eksponert for luft.	Kast pulveret og bruk nytt pulver.
Luft og pulver tilføres ikke, eller luft og pulver tilføres, men trykket er ikke sterkt nok, og rengjøringseffekten er også svak.	Det har kommet vann inn i lufttilførselen.	Åpne filteret i lufttilførselskretsen for å drenere kompressoren, og kontroller at det ikke har samlet seg vann i luftfilteret og kompressoravløpet.
	Elementet har blitt tilstoppet.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
Vann lekker ut mellom pulverhåndstykket og slangen til håndstykket.	O-ringen er ripet.	Utfør følgende trinn. 1. Skift ut O-ringen på håndstykkets sidekobling på håndstykketslangen. 2. Påfør en dråpe av den medfølgende smøreoljen og gni den inn med fingeren. => "6.1.2 Slange til håndstykket (Profy-Hose2/Perio-Hose2)"
Luft lekker ut mellom kammerlokket og kammeret.	Pakningen er slitt eller skadet.	Kontakt din autoriserte NSK-forhandler*.
Kammerlokket kan ikke strammes til.	Det har festet seg pulver på gjengene i kammeret og/eller kammerlokket.	Rengjør gjengene på kammerlokket. => "5.5.3 Lokk til rengjøringskammer"

9 Liste over reservedeler og tilleggsutstyr

Modell	REF	Merknader
Profy-sett2	Y1500469	Pulverhåndstykke (for bruk med profy) Profy-kammer2 Profy-slange2 FLASH pearl
Perio-sett2	Y1500470	Pulverhåndstykke (for bruk med Perio) Perio-kammer Perio-slange2 Perio Mate Powder Perio Mate Nozzle Tip (40 stk.) Dysespissfjerner
Powder Handpiece(For Prophy use)	T1074001	Profy-håndstykke
Profy-slange2	TA23120001	
Profy-kammer2	UA14220001	
Powder Handpiece (For Perio use)	T1077001	Perio-håndstykke
Perio-slange2	TA23160001	
Perio-kammer	UA14230001	
FC-83	ZF16020001	Trådløs fotkontroll
Sett med irrigasjonsflasker	UA14240001	400 mL, til Varios Combi Pro2
CLM-flaskesett	UA14300001	400 ml
VA2-LUX-HP Ti	EA1203X050	Ultralydhåndstykke
VA2-LUX-SC Ti	EA1416X061	Ledning til ultralydhåndstykke
Luftslange	UA14210250	3,6 m
Vannslange	UA14210227	3,6 m
CLM-holder	ZA00950103	
Flaskelukk	UA14240101	For irrigasjonsflaske/CLM-flaske
Irrigasjonsflaske	UA14240100	400 mL, flaske, kun flaske
CLM-flaske	UA14300100	400 mL, flaske, kun flaske
Kammerlukk	UA14220117	Kun lukk, for profy og perio
Irrigasjonspumpe	U1135079	
Vannfilter	U387042	
Vannfilterhus	UA14210259	For vannfilter
Dyse (for bruk med profy)	T1074012	
Dyse (for bruk med perio)	T1077012	
Jet-munnstykke (for bruk med perio)	TA10770106	
FLASH pearl	Y900693	100 poser
FLASH pearl	Y900698	Flasker (4 x 300 g), for profy
SOFT pearl	Y1500721	Flasker (4 x 250 g), for profy

9 Liste over reservedeler og tilleggsutstyr

Modell	REF	Merknader
Perio Mate Powder	Y900938	Flasker (4 x 160 g), for perio
Perio Mate Nozzle Tip	Y1002741	For perio
Dysespissfjerner	T1043751	For perio
Skiftenøkkel (12x14)	K133751	For vannfilter
Rengjøringsvaier (liten)	T798091	For innsiden av pulverhåndstykket
Rengjøringsvaier (liten)	T798095	For bunnen av dysen
Rengjøringsfil	T798092	For distal ende og inne i dysen
Rengjøringsbørste	T798093	
Ringfatning	T1074601	For Varios Combi Pro/Varios Combi Pro2
O-ringssett (håndstykkesslange kammersiden)	Y1500741	For Varios Combi Pro2
O-ringssett (håndstykkesslange håndstykkets side og kammer)	Y1003500	
O-ringsett (dyse)	Y1003501	
O-ring	Y1500961	For Varios Combi Pro2 vanningsflaske og CLM-flaskelukk
Pakning	Y1500962	For Varios Combi Pro2 vanningsflaske og CLM-flaskelukk
O-ring	Y1003546	
O-ringsett (kammerskjøt)	Y1500398	For Varios Combi Pro2-kammerskjøt
Smøreolje	Z016112	
CR-10	Z221076	Spissnøkkel
CLA-10	ZA11900102	Rengjøringsadapter (for Varios2-håndstykket)
CLA-20	ZA11900108	Rengjøringsadapter (for Varios Combi Pro2 pulverhåndstykke)
CLM-modulsett	Y1500740	For profy-kammer og perio-kammer
CLM Profy-feste	ZA16130114	For profy
CLM Perio-tillegg	ZA16130116	For perio
O-ringsett (CLM-modul)	Y1500750	
Kabeldeksel	ZA16140124	
b.clean	BCL600	Løsning brukt i CLM-modus

10 Spesifikasjoner

10.1 Systemspesifikasjoner

■ Kontrollenhet

Modell	NE355
Strømkilde	AC 220–240 V 50/60 Hz
Inngangseffekt	950 VA
Drivfrekvens (ultralyd)	28 - 32 kHz
Maksimal utgangseffekt (ultralyd)	11 W
Luftforbruk	Profy-modus: AV, 11,5–15 L/min (MAKS) Perio-modus: AV, 9–12,5 L/min (MAKS)
Tilførselslufttrykk	0,45–0,75 MPa (4,5–7,5kgf/cm ²)
Vannforsyningstrykk	0,1–0,3 MPa
Flaskevolum	400 ±50 mL
Mål	B 249 x D 290 x H 115 mm
Vekt	3,5 kg

■ Fotkontroll

Modell	FC-83
Mål	B 260 x D 185 x H 155 mm (inkludert oppheng)
Vekt	0,7 kg (inkludert henger)

■ Ultralydhåndstykke

Modell	VA2-LUX-HP Ti
Type oscillering	Piezo
Lys	Hvitt LED-lys
Mål	Ø 20 x L 103 mm
Vekt	58.5 g (ikke inkludert ledning)

■ Ledning til ultralydhåndstykke

Modell	VA2-LUX-SC Ti
Ledningslengde	L 1 770 mm
Mål	Ø 19,9 (håndstykkets side) x Ø 14,5 (kontrollenhetens side) mm
Vekt	75 g

■ Pulverhåndstykke

Modell	Pulverhåndstykke (for bruk med Profy)
Mål	Ø 16 x L 107 mm
Vekt	33 g (slange ikke inkludert)

■ Slange til pulverhåndstykke

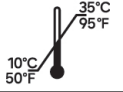
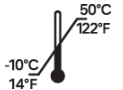
Modell	Profy-slange2
Slangelengde	L 1 900 mm
Mål	Ø 16,0 (håndstykkets side) x Ø 17,9 (kammerets side) mm
Vekt	107 g

10.2 Bluetooth-spesifikasjoner

Frekvensbånd	2,4 GHz ISM-båndet (2,402–2,480 GHz)
Sendeeffekt	Klasse3 1 mW
Modulering	GFSK
Kanaler	40 kanaler med 2 MHz mellomrom
Kompatibilitet	EN 300 328, EN 300 489 - 1, EN 301 489 - 17, EN 62479:2010

Bluetooth®-ordmerket og logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og all bruk av slike merker av NAKANISHI INC. er under lisens. Andre varemerker og handelsnavn tilhører sine respektive eiere.

■ Bruks-, transport- og oppbevaringsmiljø

	Temperatur	Fuktighet	Lufttrykk
Bruksforhold			-
Miljø for transport og oppbevaring			

* Ingen fuktighetskondensasjon i kontrollenheten.

* Bruk av dette produktet utenfor disse grensene kan føre til funksjonsfeil.

* Maks. driftshøyde: 2 000 m

10.3 Utstyrsklassifisering

- Type beskyttelse mot elektrisk støt:
 - Utstyr i klasse I
- Grad av beskyttelse mot elektrisk støt:
 - Pasientnær del type B:  (Anvendte deler: ultralydspiss, ultralydhåndstykke, dysespiss og pulverhåndstykke)
- Steriliserings- eller desinfeksjonsmetode som anbefales av produsenten:
 - Sterilisering i autoklav
- Grad av beskyttelse mot vanninntrengning som beskrevet i gjeldende utgave av IEC 60529:
 - 1) Fotkontroll: IPX1 (beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper)
- Grad av sikkerhet ved bruk i nærheten av en brennbar anestesiblanding med luft, eller med oksygen eller dinitrogenoksid:
 - 2) Utstyret er IKKE egnet for bruk i nærheten av en brennbar anestesiblanding med luft eller oksygen eller dinitrogenoksid
- Driftsmodus:
 - Ikke-kontinuerlig drift:
 - PÅ: 2 minutter AV: 1 minutt

10.4 Driftsprinsipp

■ Ultralydmodus

Elektriske signaler fra kontrollenheten omdannes til ultralydvibrasjoner av ultralydtransduseren som er innebygd i ultralydhåndstykket. Disse ultralydvibrasjonene overføres til ulike spisser som er festet til enden av ultralydhåndstykket. Under behandlingen tilføres vann for kjøling og rengjøring fra kontrollenheten, og vannet føres gjennom ultralydhåndstykket og de ulike spissene og brukes i forbindelse med ultralydvibrasjonene.

■ Pulvermodus

Pulvermodusen inkluderer profy-modus og perio-modus. I pulvermodus sprøytes en blanding av tannpussemiddelpulver og vann, som omrøres ved hjelp av trykkluft i kontrollenheten, på behandlingsområdet. Spesielt i perio-modus er en spesialisert dysespiss festet til enden av håndstykket for å få tilgang til periodontale lommer og brukes til å fjerne belegg og avleiringer fra tannoverflaten.

11 Informasjon om EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Veiledning og produsenterklæring – Elektromagnetisk stråling

Produktet er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor.

Kunden eller brukeren av produktet må sikre at det brukes i et slikt miljø.

Veiledning om elektromagnetisk stråling og produsenterklæring.

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Strålingsutslipp CISPR11	Gruppe 1 Klasse B	Produktet bruker kun RF-energi til sine interne funksjoner. RF-strålingen er derfor svært lav og vil sannsynligvis ikke medføre interferens med nærliggende elektronisk utstyr.
Ledningsbåret stråling CISPR11	Gruppe 1 Klasse B	Dette produktet er egnet for bruk i alle bygninger, inkludert boliger og bygninger som er direkte koblet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger som brukes til boligformål.
Harmonisk stråling IEC61000-3-2	Klasse A (Kun 220–240 V)	
Spenningsssvingninger/flimmerstråling IEC 61000-3-3	Oppfyller kravene (Kun 220–240 V)	

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testnivå	Samsvarsnivå
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft
Elektriske hurtigtransienter/burst IEC61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningslinjer 5/5 ns, 100 kHz	± 2 kV for strømforsyningslinjer 5/5 ns, 100 kHz
Spenningsssvingning IEC61000-4-5	± 0,5, 1 kV linje(r) til linje(r) ± 0,5, 1, 2 kV linje(r) til jord 1,2/50 µs, 5 punkter 0, 90, 180, 270°	± 0,5, 1 kV linje(r) til linje(r) ± 0,5, 1, 2 kV linje(r) til jord 1,2/50 µs, 5 punkter 0, 90, 180, 270°
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner på strømtilførselsledninger IEC 61000-4-11	0 % Ut i 0,5 syklus @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % Ut i 1 syklus 70 % Ut i 25/30 sykluser 0 % Ut i 250/300 sykluser	0 % Ut i 0,5 syklus @ 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % Ut i 1 syklus 70 % Ut i 25/30 sykluser 0 % Ut i 250/300 sykluser
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC61000-4-8	30 A/m 50–60Hz	30 A/m 50–60Hz
Magnetisk nærfelt IEC61000-4-39	30 kHz 134,2 kHz (pulsmodulering) 2,1 kHz 50 % intermittens, 13,56 MHz (pulsmodulering) 50 kHz 50 % intermittens	30 kHz 134,2 kHz (pulsmodulering) 2,1 kHz, 50 % intermittens, 13,56 MHz (pulsmodulering) 50 kHz 50 % intermittens

MERK: UT er den nominelle spenning for applikasjonen.

11 Informasjon om EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Veiledning og produsenterklæring – elektromagnetisk immunitet			
Produktet er beregnet for bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av produktet må sikre at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	IEC60601-1-2 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Ledet RF IEC61000-4-6	3 Vrms (umodulert) 0,15–80MHz AM, 1 kHz, 80 6 Vrms (umodulert) ISM-båndet AM, 1 kHz, 80	3 Vrms (umodulert) 0,15–80MHz AM, 1 kHz, 80 6 Vrms (umodulert) ISM-båndet AM, 1 kHz, 80	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr bør ikke plasseres nærmere produktet, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden som er beregnet med ligningen som gjelder for senderens frekvens. Anbefalt separasjonsavstand $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Der P er maksimal utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent, og «d» er anbefalt separasjonsavstand i meter (m).
Utstrålt RF IEC61000-4-3	3 V/m: 80–2700MHz 9 V/m: 710, 745, 780, 5240, 5500, 5785 MHz 10 V/m: 1420, 1428, 1510, 1545 MHz 27 V/m: 385 MHz 28 V/m: 450, 810, 870, 930, 1720, 1845, 1970, 2450 MHz	3 V/m 9 V/m 10 V/m 27 V/m 28 V/m	Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt med en elektromagnetisk stedsundersøkelse (a), skal være lavere enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde (b). Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: 
MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.			
MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.			
a: Feltstyrker fra faste sendere, for eksempel basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse), mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radiosendinger og TV-kringkasting kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet på grunn av faste RF-sendere, må man vurdere å utføre en elektromagnetisk stedsundersøkelse. Hvis den målte feltstyrken på stedet der produktet brukes, overskrider det gjeldende RF-samsvarsnivået som beskrives ovenfor, må produktet observeres for å bekrefte normal drift. Hvis det observeres unormal ytelse, kan ytterligere tiltak være påkrevd, for eksempel å snu eller flytte produktet. b: Over frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre enn 3 V/m.			

11 Informasjon om EMC (elektromagnetisk kompatibilitet)

Kabler og tilbehør	Maksimal lengde	Skjold
Strømledning	2 m, 3 m	Uskjernet
Håndstykkeledning (Ultralyd)	2 m	Uskjernet
Fotkontroll	(Radiokommunikasjon)	

Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt radiofrekvent kommunikasjonsutstyr og produktet

Produktet skal brukes i et elektromagnetisk miljø der RF-strålingen er kontrollert. Kunden eller brukeren av produktet kan bidra til å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og produktet, som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal utgangseffekt for kommunikasjonsutstyret.

Maksimal utgangseffekt for senderen W	Separasjonsavstand i henhold til senderens frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal utgangseffekt som ikke er nevnt ovenfor, kan anbefalt separasjonsavstand "d" i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens, der "P" er senderens maksimale utgangseffekt i watt (W) i henhold til senderprodusenten.

MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk forplantning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

NAKANISHI INC.  www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Europe GmbH 
Elly-Beinhorn-Str. 8, 65760 Eschborn, Germany



Besøk våre
nettsider